



Manual original de exploatare

Distribuator remorcat

ZG-TX 6800 Special

ZG-TX 9000 Super

ZG-TX 9000 Special

ZG-TX 11200 Super



SmartLearning



**AMAZONE**

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no.

Vehicle ID no.

Product

Permissible technical implement weight kg

Model Year

Year of construction





Introduceți aici datele de identificare ale mașinii. Datele de identificare se găsesc pe plăcuța de tip.



CUPRINS

1	Referitor la acest manual cu instrucțiuni de exploatare	1	4.4.2	Protecția arborilor cardanici	24
1.1	Drepturi de autor	1	4.5	Panouri de avertizare	25
1.2	Reprezentări grafice utilizate	1	4.5.1	Pozițiile panourilor de avertizare	25
1.2.1	Indicații de avertizare și cuvinte de semnalizare	1	4.5.2	Structura panourilor de avertizare	26
1.2.2	Alte indicații	2	4.5.3	Descrierea panourilor de avertizare	27
1.2.3	Instrucțiuni de acționare	2	4.6	Sistem de iluminare și lumină de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice	32
1.2.4	Enumerări	4	4.6.1	Iluminare spate și de identificare	32
1.2.5	Explicațiile numerotate din figuri	4	4.6.2	Iluminare frontală și de identificare	32
1.2.6	Indicații referitoare la direcție	4	4.6.3	Plăcuță de înmatriculare suplimentară	33
1.3	Alte documente aplicabile	4	4.7	Tub cu filet	33
1.4	Manual de utilizare digital	4	4.8	Plăcuțe de tip	33
1.5	Vă este solicitată părerea	5	4.8.1	Plăcuța de tip de pe mașină	33
			4.8.2	Plăcuța de tip suplimentară	34
2	Siguranță și responsabilitate	6	4.9	Calculator de operare EasySet 2	34
2.1	Indicații fundamentale de siguranță	6	4.10	Software de operare ISOBUS	35
2.1.1	Semnificația manualului de exploatare	6	4.11	Aplicația mySpreader	35
2.1.2	Organizarea sigură a întreprinderii	6	4.12	Buncăr cu material de împrăștiere	36
2.1.3	Cunoașterea și evitarea pericolelor	11	4.12.1	Podest	36
2.1.4	Lucrul sigur și manipularea sigură a mașinii	13	4.12.2	Grătare de sortare	36
2.1.5	Întreținerea și modificarea în condiții de siguranță	15	4.12.3	Clapetă de scurgere a apei	37
2.2	Rutine de siguranță	18	4.13	Transportor cu bandă de la sol	37
			4.14	Vană simplă	37
3	Utilizarea conform destinației	20	4.15	Împrăștierea îngrășământului	38
			4.15.1	Privire de ansamblu mecanism de împrăștiere TS	38
4	Descrierea produsului	21	4.15.2	Explicație pentru baza de date îngrășămintele	39
4.1	Mașina într-o privire de ansamblu	21	4.15.3	Disc de împrăștiere cu sistem de împrăștiere la limită AutoTS	40
4.2	Funcția mașinii	22	4.15.4	Sistem de inițiere	42
4.3	Echipări speciale	23	4.15.5	Vană dublă	42
4.4	Dispozitive de protecție	24	4.15.6	Stand mobil de testare	43
4.4.1	Etrier de protecție din țeavă	24	4.15.7	Stand mobil, digital de testare EasyCheck	44
			4.16	Împrăștierea calcarului	44

4.16.1	Privire de ansamblu mecanism de împrăștiere a calcarului	44	6.3.6	Cuplarea ISOBUS sau calculatorului de operare	61
4.16.2	Greblă cu lanț	45	6.3.7	Cuplarea la alimentarea electrică	62
4.16.3	Dispozitiv de împrăștiere la limită pentru calcar	45	6.3.8	Cuplarea sistemului de frânare cu aer comprimat cu două conducte	62
4.17	Sistem de frânare cu aer comprimat cu două conducte	46	6.3.9	Cuplarea cuplajului cu bilă de tractare sau ochetului de tracțiune	63
4.18	Sistemul camerei	46	6.3.10	Îndepărtarea calelor de roți	63
4.19	Sistem de iluminat de lucru	47	6.3.11	Eliberarea frânei de parcare	64
4.20	Capotă de acoperire	47	6.4	Pregătirea mașinii pentru împrăștierea îngrășământului	64
4.21	Alte informații despre mașină	48	6.4.1	Montarea grătarelor de sortare	64
4.21.1	Indicație privind filtrul de ulei hidraulic	48	6.4.2	Demontarea dispozitivului de împrăștiere pentru calcar	65
5	Date tehnice	49	6.4.3	Demontarea protecției împotriva stropirii pentru calcar	67
5.1	Dimensiuni	49	6.4.4	Aducerea greblei cu lanț în poziție de transport	67
5.2	Capacitate buncăr	49	6.4.5	Punerea în funcțiune a vanei duble	68
5.3	Ulei de transmisie	49	6.4.6	Montarea dispozitivului de împrăștiere pentru îngrășământ	69
5.4	Sarcină utilă admisă	50	6.4.7	Preluarea datelor din tabelul cu valori de împrăștiere	72
5.5	Viteza de deplasare	50	6.4.8	Reglarea lățimii de lucru	72
5.6	Caracteristicile de performanță ale tractorului	50	6.4.9	Pregătirea dispozitivului de împrăștiere la limită AutoTS	74
5.7	Date privind emisiile de zgomot	51	6.5	Adaptarea vanei simple la materialul de împrăștiere	75
5.8	Înclinare în pantă traversabilă	51	6.6	Pregătirea mașinii pentru împrăștierea calcarului	76
6	Pregătirea mașinii	52	6.6.1	Demontarea grătarelor de sortare	76
6.1	Verificarea pretabilității tractorului	52	6.6.2	Demontarea dispozitivului de împrăștiere pentru îngrășământ	76
6.1.1	Calcul caracteristicilor necesare ale tractorului	52	6.6.3	Scoaterea din funcțiune a vanei duble	80
6.1.2	Stabilirea dispozitivelor de legătură necesare	55	6.6.4	Aducerea greblei cu lanț în poziția de utilizare	81
6.1.3	Comparați valoarea DC admisă cu valoarea DC efectivă	56	6.6.5	Montarea dispozitivului de împrăștiere pentru calcar	82
6.2	Adaptarea sistemului hidraulic al mașinii la sistemul hidraulic al tractorului	57	6.6.6	Montarea jgheabului suplimentar pentru calcar	84
6.3	Cuplarea mașinii	58	6.7	Umplerea buncărului cu material de împrăștiere	84
6.3.1	Îndepărtarea siguranței împotriva utilizării neautorizate	58	6.8	Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice	85
6.3.2	Deplasați tractorul către mașină	58			
6.3.3	Fixarea lanțului de siguranță	58			
6.3.4	Cuplarea arborelui cardanic	59			
6.3.5	Cuplarea conductelor hidraulice flexibile	59			

6.8.1	Îndepărtarea resturilor de material de împrăștiere	85	9.3.1	Decuplarea ochetului de tracțiune	100
6.8.2	Adaptarea puterii de frânare a sistemului de frânare cu aer comprimat cu două conducte	85	9.3.2	Decuplarea cuplajului cu cap sferic	101
6.8.3	Blocarea scării în poziție de transport	86	9.4	Îndepărtați tractorul de mașină	101
6.8.4	Închiderea prelatei rabatabile	86	9.5	Decuplarea ISOBUS sau a calculatorului de operare	101
6.8.5	Deconectarea sistemului de iluminat de lucru	86	9.6	Deconectarea de la alimentarea electrică	102
7	Utilizarea mașinii	87	9.7	Decuplarea conductelor hidraulice flexibile	102
7.1	Controlarea cantității de împrăștiere	87	9.8	Decuplarea arborelui cardanic	103
7.1.1	Pregătirea controlului cantității de împrăștiere pentru îngrășământ	87	9.9	Decuplarea sistemului de frânare cu aer comprimat cu două conducte	103
7.1.2	Determinarea factorului de calibrare pentru materialul de împrăștiere	88	9.10	Aplicarea siguranței împotriva utilizării neautorizate	104
7.2	Împrăștiere	89	10	Mentenanța mașinii	105
7.3	Adaptarea punctului de deconectare la stilul de conducere	90	10.1	Întreținerea mașinii	105
7.4	Adaptarea setărilor la împrăștierea la limită a îngrășământului	91	10.1.1	Planul de întreținere	105
7.5	Utilizarea dispozitivului de împrăștiere la limită pentru calcar	92	10.1.2	Configurarea afișajului nivelului de umplere	106
7.6	Capăt de rând	92	10.1.3	Verificarea paletelor de împrăștiere a îngrășământului TS	107
7.6.1	Întoarcere mașină fără vană glisantă dublă	92	10.1.4	Verificarea paletelor de împrăștiere a calcarului	107
7.6.2	Întoarcere la capăt de rând cu vană glisantă dublă	92	10.1.5	Verificarea benzii transportoare	108
7.7	După împrăștiere	93	10.1.6	Realizarea corelării tracțiunii a sistemului de frânare	108
7.8	Golirea rezervorului	93	10.1.7	Verificarea garniturilor de frână	109
7.9	Utilizarea sistemului camerei	94	10.1.8	Verificarea sistemului de frânare pneumatic (cu aer comprimat) cu două conducte	109
8	Remedierea defecțiunilor	96	10.1.9	Drenarea rezervorului de aer comprimat	110
9	Parcarea mașinii	99	10.1.10	Verificarea rezervorului de aer comprimat	110
9.1	Acționarea frânei de parcare	99	10.1.11	Verificarea rulmenților butucilor de roată	111
9.2	Amplasarea calelor de blocare a roților dedesubt	100	10.1.12	Verificarea dispozitivului automat de eliminare a jocului timoneriei	111
9.3	Decuplarea ochetului de tracțiune sau a cuplajului cu cap sferic	100	10.1.13	Verificare roți	112
			10.1.14	Verificarea conductelor hidraulice flexibile	112
			10.1.15	Verificarea filtrului de ulei hidraulic cu privire la impurități	113

10.1.16	Verificarea nivelului de ulei din reductorul benzii transportoare	113
10.1.17	Înlocuirea uleiului în transmisia unghiulară	114
10.1.18	Verificare cuplaj de tractare cu cap sferic	115
10.1.19	Verificarea ochetului de tracțiune	115
10.2	Lubrifierea mașinii	117
10.2.1	Vedere de ansamblu puncte de gresare	118
10.3	Curățarea mașinii	120
10.3.1	Curățarea mașinii	120
10.3.2	Curățarea părții interioare a transportorului cu bandă de la sol	121

11 Manevrarea mașinii **122**

11.1	Manevrarea mașinii cu sistemul de frânare cu aer comprimat cu două conducte	122
------	---	-----

12 Încărcarea mașinii **124**

12.1	Ancorarea mașinii	124
------	-------------------	-----

13 Eliminarea mașinii la deșeuri **126**

14 Anexă **127**

14.1	Cuplurile de strângere a șuruburilor	127
14.2	Alte documente aplicabile	128

15 Indexuri **129**

15.1	Glosar	129
15.2	Registru de cuvinte-cheie	130

Referitor la acest manual cu instrucțiuni de exploatare

1

CMS-T-00000081-J.1

1.1 Drepturi de autor

CMS-T-00012308-A.1

Retipărirea, traducerea și multiplicarea, sub orice formă, inclusiv în extras, necesită aprobarea în scris din partea companiei AMAZONEN-WERKE.

1.2 Reprezentări grafice utilizate

CMS-T-005676-G.1

1.2.1 Indicații de avertizare și cuvinte de semnalizare

CMS-T-00002415-A.1

Indicațiile de avertizare sunt marcate printr-o bară verticală cu un simbol triunghiular de siguranță și un cuvânt de semnalizare. Cuvintele de semnalizare "PERICOL", "AVERTIZARE" sau "ATENȚIE" descriu gravitatea pericolului ce amenință și au următoarele semnificații:



PERICOL

- ▶ Marchează un pericol iminent cu un risc ridicat pentru cele mai grave vătămări corporale, precum pierderea unor părți ale corpului sau deces.



AVERTIZARE

- ▶ Marchează un posibil pericol cu un risc mediu pentru cele mai grave vătămări corporale sau deces.

ATENȚIE

- ▶ Marchează un pericol cu un risc scăzut pentru vătămări corporale de gravitate medie.

1.2.2 Alte indicații

CMS-T-00002416-A.1

IMPORTANT

- ▶ Marchează un risc pentru daune la mașină.

INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- ▶ Marchează un risc pentru daune aduse mediului.

INDICAȚIE

Marchează sugestii de aplicare și indicații pentru o utilizare optimă.

1.2.3 Instrucțiuni de acționare

CMS-T-00000473-E.1

1.2.3.1 Instrucțiuni de acționare numerotate

CMS-T-005217-B.1

Acțiunile care trebuie executate într-o anumită succesiune sunt reprezentate ca și instrucțiuni de acționare numerotate. Trebuie respectată succesiunea indicată a acțiunilor.

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1
2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.2 Instrucțiuni de acționare și reacții

CMS-T-005678-B.1

Reacțiile la instrucțiunile de acționare sunt marcate cu o săgeată.

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1

➔ Reacție la instrucțiunea de acționare 1

2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.3 Instrucțiuni de acționare alternative

CMS-T-00000110-B.1

Instrucțiunile de acționare alternative sunt introduse prin cuvântul "sau".

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1

sau

instrucțiune de acționare alternativă

2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.4 Instrucțiuni de acționare numai cu o acțiune

CMS-T-005211-C.1

Instrucțiunile de acționare cu numai o acțiune nu sunt numerotate ci reprezentate cu o săgeată.

Exemplu:

► Instrucțiuni de acționare

1.2.3.5 Instrucțiuni de acționare fără succesiune

CMS-T-005214-C.1

Instrucțiunile de acționare care nu trebuie urmate într-o anumită succesiune sunt reprezentate sub forma de listă cu săgeți.

Exemplu:

► Instrucțiuni de acționare

► Instrucțiuni de acționare

► Instrucțiuni de acționare

1.2.3.6 Lucrare de atelier

CMS-T-00013932-B.1



LUCRARE DE ATELIER

- Desemnează lucrări de întreținere, care trebuie efectuate într-un atelier de service local, echipat suficient din punct de vedere tehnic pentru garantarea siguranței și protejării mediului, de către specialiști care dispun de pregătirea profesională corespunzătoare.

1.2.4 Enumerări

CMS-T-000024-A.1

Enumerările care nu implică o succesiune obligatorie sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare.

Exemplu:

- Punct 1
- Punct 2

1.2.5 Explicațiile numerotate din figuri

CMS-T-000023-B.1

O cifră în text aflată într-un cadru, de exemplu **1**, face trimitere la o explicație numerotată dintr-o figură alăturată.

1.2.6 Indicații referitoare la direcție

CMS-T-00012309-A.1

Toate indicațiile referitoare la direcție se consideră în direcția de deplasare, dacă nu este altfel specificat.

1.3 Alte documente aplicabile

CMS-T-00000616-B.1

În anexă se află o listă cu documentele aplicabile.

1.4 Manual de utilizare digital

CMS-T-00002024-B.1

Manualul de utilizare digital și cursurile de e-learning pot fi descărcate din portalul paginii de Internet a companiei AMAZONE.

1.5 Vă este solicitată părerea

CMS-T-000059-D.1

Stimată cititoare, stimat cititor, Documentația noastră este actualizată cu regularitate. Prin sugestiile dvs. de îmbunătățire contribuiți la realizarea unei documentații din ce în ce mai ușor de utilizat. Vă rugăm să ne trimiteți sugestiile dvs. prin scrisori, fax sau e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Siguranță și responsabilitate

2

CMS-T-00013517-D.1

2.1 Indicații fundamentale de siguranță

CMS-T-00013518-D.1

2.1.1 Semnificația manualului de exploatare

CMS-T-00006180-A.1

Respectați instrucțiunile din manualul cu instrucțiuni de exploatare

Manualul cu instrucțiuni de exploatare este un document important și o parte a mașinii. El se adresează utilizatorului și cuprinde informații relevante pentru siguranță. Sigure sunt numai modurile de lucru care sunt indicate în manualul cu instrucțiuni de exploatare. Dacă manualul cu instrucțiuni de exploatare nu este respectat, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Înainte de prima utilizare a mașinii, citiți complet capitolul referitor la siguranță și respectați-l.
- ▶ Înainte de începerea lucrului, citiți în plus și respectați secțiunile respective ale manualului cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Păstrați manualul cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Mențineți disponibil manualul cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Predați mai departe manualul de exploatare următorilor utilizatori.

2.1.2 Organizarea sigură a întreprinderii

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Calificarea personalului

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Cerințe față de persoanele care lucrează cu mașina

CMS-T-00002310-B.1

Dacă mașina este utilizată necorespunzător, pot fi vătămate sau ucise persoane: Pentru a evita accidente din cauza utilizării necorespunzătoare, fiecare persoană care

lucrează cu mașina trebuie să îndeplinească următoarele cerințe minime:

- Persoana este fizic și psihic aptă să controleze mașina.
- Persoana poate executa cu mașina lucrările cuprinse în cadrul acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- Persoana înțelege modul de funcționare al mașinii în cadrul lucrărilor sale și poate identifica și evita pericolele din timpul lucrului.
- Persoana a înțeles instrucțiunile din manualul cu instrucțiuni de exploatare și poate pune în practică informațiile care au fost furnizate prin intermediul manualului de exploatare.
- Persoana este familiarizată cu condusul în siguranță al vehiculelor.
- La deplasările pe drumurile publice, persoana cunoaște regulile relevante de circulație și deține permisul de conducere impus.

2.1.2.1.2 Trepte de calificare

CMS-T-00002311-A.1

Pentru lucrul cu mașina sunt solicitate următoarele trepte de calificare:

- Agricultor
- Personal auxiliar agricol

Activitățile descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare pot fi executate în principiu de persoane ce posedă treapta de calificare "Personal auxiliar agricol".

2.1.2.1.3 Agricultor

CMS-T-00002312-A.1

Agricultorii utilizează mașini agricole pentru cultivarea terenurilor agricole. Ei decid referitor la utilizarea unei mașini agricole pentru un anumit scop.

Agricultorii sunt familiarizați în principiu cu lucru cu mașinile agricole și dacă este necesar instruiesc personalul auxiliar agricol în folosirea mașinilor agricole. Ei pot executa singuri la mașinile agricole lucrările de reparație și întreținere simple.

Agricultori pot fi de exemplu:

- Agricultori cu studii superioare sau pregătire într-o școală profesională
- Agricultori din experiență (de ex. gospodărie moștenită, cunoștințe cuprinzătoare din experiență)
- Arendaș care lucrează la comanda agricultorilor

Activitate de exemplificare:

- Instruirea în regulile de siguranță a personalului auxiliar agricol

2.1.2.1.4 Personal auxiliar agricol

CMS-T-00002313-A.1

Personalul auxiliar agricol folosește mașinile agricole în numele agricultorului. Ei sunt instruiți în utilizarea mașinilor agricole de către agricultor și lucrează independent conform comenzii de lucru a agricultorului.

Personal auxiliar agricol pot fi de exemplu:

- Muncitor sezonier și auxiliar
- Agricultori începători în formare
- Angajați ai agricultorilor (de ex. tractorist)
- Membrii familiei agricultorului

Activități de exemplu:

- Conducerea mașinii
- Reglarea adâncimii de lucru

2.1.2.2 Locurile de muncă și persoane transportate cu mașina

CMS-T-00002307-B.1

Persoane transportate cu mașina

Persoanele transportate cu mașina pot cădea în timpul mișcărilor mașinii, călcate și grav rănite sau chiar ucise. Obiectele proiectate în exterior pot lovi și răni persoanele transportate cu mașina.

- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să fie transportate pe mașină.
- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să se urce pe mașină în timpul deplasării.

2.1.2.3 Pericol pentru copii

CMS-T-00002308-A.1

Pericol pentru copii

Copiii nu pot evalua pericolele și se comportă imprevizibil. Astfel, copiii sunt puși în pericol în mod deosebit.

- ▶ Păstrați copiii la distanță.
- ▶ *Atunci când demarați sau declanșați mișcări ale mașinii, asigurați-vă că nu staționează niciun copil în zona de pericol.*

2.1.2.4 Siguranța în exploatare

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Starea tehnică ireproșabilă

CMS-T-00002314-D.1

Utilizați numai mașini pregătite corespunzător

Fără o pregătire corespunzătoare, conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare nu este asigurată niciodată siguranța în exploatare a mașinii. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise.

- ▶ Pregătiți mașina conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.

Pericol din cauza avariilor la mașină

Avariile la mașină pot afecta siguranța în exploatare a mașinii și cauza accidente. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ *Dacă presupuneți sau constatați prezența daunelor:*
Asigurați tractorul și mașina.
- ▶ remediați imediat daunele relevante pentru siguranță.
- ▶ Remediați avariile conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ *Dacă nu puteți remedia singuri daunele conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare:*
dispuneți remedierea daunelor de către un atelier de specialitate calificat.

Respectarea valorilor limită tehnice

Atunci când valorile limită tehnice ale mașinii nu sunt respectate, pot fi cauzate accidente și persoanele pot fi accidentate grav sau ucise. În plus, mașina poate fi deteriorată. Valorile limită se găsesc specificate în datele tehnice.

- ▶ Respectați valorile limită tehnice.

2.1.2.4.2 Echipament personal de protecție

CMS-T-00002316-B.1

Echipament de protecție individual

Purtatul echipamentului personal de protecție este un element important al siguranței. Echipamentele personale de protecție lipsă sau neadecvate cresc riscul de afectare a sănătății și de rănire a persoanelor. Echipamente personale de protecție sunt de exemplu: mănuși de lucru, încălțăminte de siguranță, îmbrăcăminte de protecție, protecție respiratorie, protecție auditivă, protecție a feței și protecție a ochilor

- ▶ Stabiliți echipamentul personal de protecție pentru respectiva acțiune de lucru și puneți la dispoziție echipamentul de protecție.
- ▶ Folosiți numai echipament personal de protecție care este în stare regulamentară și care oferă o protecție efectivă.
- ▶ Adaptați echipamentul personal de protecție la persoană, de exemplu, mărimea.
- ▶ Respectați indicațiile producătorilor referitoare la materialele tehnologice, materialul de însămânțare, îngrășăminte, substanțele de protecție a plantelor și agenții de curățare.

Purtarea îmbrăcămintei adecvate

Purtarea îmbrăcămintei largi crește pericolul de prindere și înfășurare la piesele rotative și de a rămâne agățat la piesele ieșite în afară. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp.
- ▶ Nu purtați niciodată inele, lanțuri sau alte bijuterii.
- ▶ *Dacă aveți păr lung*
purtați o plasă pentru păr.

2.1.2.4.3 Panouri de avertizare

CMS-T-00002317-B.1

Menținerea panourilor de avertizare în stare lizibilă

Panourile de avertizare de pe mașină atrag atenția asupra pericolelor din locurile de pericol și sunt o parte importantă a dotării de siguranță a mașinii. Panourile de avertizare lipsă cresc riscul de răniri grave sau letale pentru persoane.

- ▶ Curățați panourile de avertizare murdărite.
- ▶ Înlocuiți imediat panourile de avertizare deteriorate și ilizibile cu unele noi.
- ▶ Atașați panourile de avertizare prevăzute la piesele de schimb.

2.1.3 Cunoașterea și evitarea pericolelor

CMS-T-00013519-B.1

2.1.3.1 Surse de pericol la mașină

CMS-T-00002318-F.1

Lichide sub presiune

Uleiul hidraulic ce iese sub presiune poate pătrunde în corp prin piele și răni grav persoanele. Chiar și un orificiu de mărimea unui vârf de ac poate avea drept urmare vătămarea gravă a persoanei.

- ▶ *Înainte de a decupla furtunurile hidraulice sau de a verifica dacă există deteriorări,* depresurizați sistemul hidraulic.
- ▶ *Atunci când aveți bănuiala că un sistem sub presiune este deteriorat,* dispuneți verificarea sistemului sub presiune de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ Nu încercați să identificați niciodată scurgerile cu mâna neacoperită.
- ▶ Mențineți corpul și fața depărtate de scurgeri.
- ▶ *Dacă lichidele au pătruns în corp,* consultați imediat un medic.

Pericol de vătămare corporală la arborele cardanic

Persoanele pot fi prinse, trase și grav vătămăte de către arborele cardanic și de către componentele acționate. Dacă arborele cardanic este suprasolicitat, se poate deteriora mașina, iar piesele pot fi proiectate în exterior necontrolat și persoanele pot fi vătămăte.

- ▶ Mențineți o acoperire suficientă a țevii profilate, a protecției arborelui cardanic și a cupei de protecție a prizei de putere.
- ▶ Mențineți sensul de rotație și turația admisă a arborelui cardanic.
- ▶ *Dacă arborele cardanic se îndoaie prea mult:*
Decuplați sistemul de acționare a arborelui cardanic.
- ▶ *Atunci când nu aveți nevoie de arborele cardanic:*
Decuplați sistemul de acționare a arborelui cardanic.

Pericol de vătămare corporală la priza de putere

Persoanele pot fi prinse, trase și grav vătămăte de priza de putere și de componentele acționate. Dacă priza de putere este suprasolicitată, se poate deteriora mașina, iar piesele pot fi proiectate în exterior necontrolat și persoanele pot fi vătămăte.

- ▶ Mențineți o acoperire suficientă a țevii profilate, a protecției arborelui cardanic și a cupei de protecție a prizei de putere.
- ▶ Permiteți înclichetarea închizătoarelor la priza de putere.
- ▶ *Pentru a asigura protecția arborelui cardanic împotriva antrenării:*
Suspendați lanțurile de siguranță.
- ▶ *Pentru a asigura pompa hidraulică cuplată împotriva antrenării:*
Aplicați suportul antitorsiune.
- ▶ Mențineți sensul de rotație și turația admisă a prizei de putere.
- ▶ *Pentru a preveni apariția pagubelor la mașină din cauza vârfulor de cuplu de rotație:*
Cuplați priza de putere lent la o turație joasă a motorului tractorului.

Pericol din cauza componentelor mașinii care se mai mișcă din inerție

După oprirea sistemelor de acționare, piesele mașinii se mai mișcă un timp în virtutea inerției și pot vătăma grav sau ucide persoane.

- ▶ Înainte de a vă apropia de mașină, așteptați să se oprească piesele mașini care se mai mișcă în virtutea inerției.
- ▶ Atingeți numai piesele mașinii care s-au oprit.

2.1.3.2 Zone de pericol

CMS-T-00013520-A.1

Zone de pericol la mașină

În zonele de pericol există următoarele pericole principale:

Mașina și uneltele sale de lucru se deplasează numai în funcție de lucrările care trebuie efectuate.

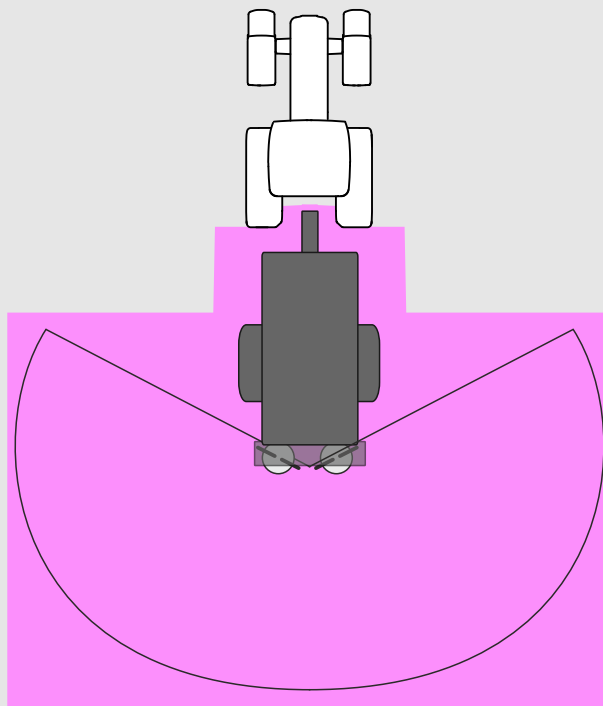
Componentele mașinii ridicate hidraulic pot coborî neobservat și lent.

Tractorul și mașina se pot deplasa accidental.

Materialele sau corpurile străine pot fi proiectate din mașină sau aruncate de mașină.

Dacă nu se acordă atenție zonei de pericol, persoanele pot fi grav rănite sau ucise.

- ▶ Țineți persoanele la distanță față de zona de pericol.
- ▶ Dacă persoanele pășesc în zona de pericol, opriți imediat motoarele și acțiunile.
- ▶ Înainte de a lucra în zona periculoasă a mașinii, asigurați tractorul și mașina. Această prevedere este valabilă și pentru lucrări scurte de control.



CMS-I-00008447

2.1.4 Lucrul sigur și manipularea sigură a mașinii

CMS-T-00002304-J.1

2.1.4.1 Cuplarea mașinilor

CMS-T-00002320-D.1

Cuplarea mașinii la tractor

Atunci când mașina se cuplează la tractor în mod defectuos, sunt generate pericole care pot cauza accidente grave.

Între tractor și mașină există locuri de strivire și locuri de forfecare în zona punctelor de cuplare.

- ▶ Atunci când cuplați mașina la tractor sau când o decuplați de la tractor, fiți deosebit de atenți.
- ▶ Cuplați și transportați mașina numai cu tractoare adecvate.
- ▶ Atunci când mașina se cuplează la tractor, acordați atenție ca dispozitivul de racordare a tractorului să corespundă specificațiilor mașinii.
- ▶ Cuplați mașina la tractor conform prevederilor.

2.1.4.2 Siguranța în deplasare

Pericole la deplasarea pe drumurile publice și pe câmp

Mașinile atașate sau remorcate la un tractor și greutatea de lezare din față sau din spate influențează comportamentul de deplasare și capacitatea de virare și de frânare a tractorului. Caracteristicile de deplasare sunt în funcție și de starea de exploatare, de umplere sau de încărcare și de baza de deplasare. Atunci când conducătorul utilajului nu ia în considerare caracteristicile de deplasare, el poate cauza accidente.

- ▶ Acordați atenție întotdeauna unei suficiente capacități de virare și de frânare a tractorului.
- ▶ *Tractorul trebuie să poată asigura decelerarea prescrisă de frânare a tractorului și mașinii atașate.* Înainte de începerea deplasării, verificați eficiența frânelor.
- ▶ *Pentru a fi asigurată o capacitate de virare suficientă, osia față a tractorului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu cel puțin 20 % din masa proprie a tractorului.* Dacă este cazul, utilizați greutatea de lezare frontale.
- ▶ Fixați greutatea de lezare în față sau în spate, întotdeauna în mod regulamentar de punctele de fixare prevăzute în acest sens.
- ▶ Calculați și respectați sarcina utilă admisă a mașinii atașate sau remorcate.
- ▶ Respectați sarcinile admise pe osii și la cârlig ale tractorului.
- ▶ Respectați sarcina de sprijin admisă a echipamentului de tractare și oiștii.
- ▶ Respectați lățimea de transport admisă a mașinii.
- ▶ Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau remorcată. Pentru aceasta, luați în considerare capacitățile dumneavoastră personale, condițiile carosabilului, de trafic, de vizibilitate și meteorologice, caracteristicile de deplasare ale tractorului precum și influențele datorită mașinii atașate.

Pericol de accidentare la deplasarea pe carosabil din cauza mișcărilor laterale, necontrolate ale mașinii

- ▶ Blocați bara inferioară a tractorului pentru deplasarea pe drumurile publice.

Pregătirea mașinii pentru deplasarea pe drumurile publice

Atunci când mașina nu este pregătită regulamentar pentru deplasarea pe drumurile publice, urmarea pot fi accidente grave de circulație.

- ▶ Verificați funcționalitatea sistemului de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice.
- ▶ Îndepărtați impuritățile grosiere de pe mașină.
- ▶ Urmăriți instrucțiunile din capitolul "Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice".

Parcarea mașinii

Mașina parcată se poate răsturna. Persoanele pot fi strivite și ucise.

- ▶ Parcați mașina numai pe baze portante și plane.
- ▶ *Înainte de efectuarea lucrărilor de reglare sau de mentenanță,* acordați atenție unei poziții stabile a mașinii. Dacă aveți îndoieli în acest sens, sprijiniți mașina.
- ▶ Urmați instrucțiunile din capitolul "Parcarea mașinii".

Parcare nesupravegheată

Un tractor și mașina cuplate insuficient, asigurate și parcate nesupravegheat, reprezintă un pericol pentru persoane și copii ce se joacă.

- ▶ *Înainte de părăsi mașina,* opriți tractorul și mașina.
- ▶ Asigurați tractorul și mașina.

Nu utilizați calculatorul de operare sau terminalul de operare în timpul deplasării pe drumurile publice

Distragerea atenției șoferului poate avea drept consecințe de la accidente și vătămări corporale până la deces.

- ▶ Nu operați calculatorul sau terminalul de operare în timpul deplasării pe drumurile publice.

2.1.5 Întreținerea și modificarea în condiții de siguranță

CMS-T-00002305-J.1

2.1.5.1 Modificarea mașinii

CMS-T-00002322-B.1

Modificări constructive numai autorizate

Modificările constructive și extinderile pot afecta capacitatea funcțională și siguranța în exploatare a mașinii. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Dispuneți efectuarea modificărilor constructive și extinderilor numai de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ *Pentru ca omologarea de funcționare să-și păstreze valabilitatea conform reglementărilor naționale și internaționale,* asigurați-vă că se utilizează numai piese de conversie, piese de schimb și echipări speciale autorizate de AMAZONE.

2.1.5.2 Lucrări la mașină

CMS-T-00002323-I.1

Lucrul numai la mașina oprită

Dacă mașina nu este oprită, piesele se pot mișca accidental sau mașina se poate pune în mișcare. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ *Dacă trebuie să executați lucrări la sau sub sarcinile ridicate:*
Coborâți sarcinile și le asigurați cu dispozitivul hidraulic sau mecanic de blocare.
- ▶ Opriți toate sistemele de acționare.
- ▶ Acționați frâna de parcare.
- ▶ Asigurați în plus mașina împotriva deplasării necontrolate, cu cale la roți, în special în pantă.
- ▶ Scoateți cheia din contact și luați-o cu dvs.
- ▶ Așteptați până se opresc piesele care încă mai sunt în mișcare în virtutea inerției și până se răcesc piesele încinse.

Lucrări de mentenanță

Lucrările de mentenanță necorespunzătoare, efectuate în special la componentele relevante pentru siguranță pun în pericol siguranța în exploatare. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise. Componente relevante pentru siguranță sunt, de exemplu, componentele hidraulice, componentele electronice, cadrul, arcurile, cuplajul de remorcare, osiile și suspensiile osiilor, conductele și recipientele care conțin substanțe inflamabile.

- ▶ *Înainte de a regla, a efectua mentenanța sau curăța mașina,*
asigurați mașina.
- ▶ Întrețineți mașina conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Executați exclusiv lucrările care sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Dispuneți efectuarea lucrărilor de întreținere, care sunt marcate ca "*LUCRARE DE ATELIER*", într-un atelier de service local, echipat suficient din punct de vedere tehnic pentru garantarea siguranței și protejării mediului, de către specialiști care dispun de pregătirea profesională corespunzătoare.
- ▶ Nu sudați, nu găuriți, nu tăiați cu fierăstrăul, nu polizați sau nu efectuați operații de separare niciodată la cadru, șasiu sau dispozitivele de legătură de la mașină.
- ▶ Nu prelucrați niciodată componentele relevante pentru siguranță.
- ▶ Nu lărgiți găurile existente.
- ▶ Executați toate lucrările de întreținere la intervalele de întreținere prescrise.

Componentele ridicate ale mașinii

Componentele ridicate ale mașinii pot să coboare în mod accidental și astfel să strivească sau să ucidă persoane.

- ▶ Nu staționați niciodată sub componentele ridicate ale mașinii.
- ▶ *Dacă trebuie să executați lucrări la sau sub componentele mașinii ridicate,* coborâți componentele mașinii sau asigurați-le cu un dispozitiv mecanic de sprijinire sau cu un dispozitiv hidraulic de blocare.

Pericol din cauza lucrărilor de sudură

Lucrările de sudură necorespunzătoare, efectuate în special efectuate la componentele relevante pentru siguranță sau în apropierea acestora pun în pericol siguranța mașinii în exploatare. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise. Componente relevante pentru siguranță sunt, de exemplu, componentele hidraulice și componentele electronice, cadrul, arcurile, dispozitivele de atașare la tractor cum ar fi cadrul de atașare în trei puncte, capul de remorcă, cuplajul de remorcă sau bara de tracțiune și în plus, osiile și suspensiile osiilor, conductele și recipientele care conțin substanțe inflamabile.

- ▶ Dispuneți sudarea componentelor relevante pentru siguranță numai în ateliere de specialitate calificate cu personal corespunzător autorizat.
- ▶ Pentru lucrările de sudură la toate celelalte subansambluri desemnați numai personal calificat.
- ▶ *Dacă aveți îndoieli dacă se poate efectua o sudură la o anumită componentă:* întrebați la un atelier de specialitate calificat.
- ▶ *Înainte de a efectua lucrări de sudură la mașină:* decuplați mașina de la tractor.
- ▶ Nu sudați în apropierea unei stropitoare de protecție a plantelor cu ajutorul căreia s-a distribuit mai înainte îngrășământ lichid.

2.1.5.3 Materiale tehnologice

CMS-T-00002324-C.1

Materiale tehnologice neadecvate

Materialele tehnologice care nu corespund cerințelor companiei AMAZONE pot cauza avarieri ale utilajelor și accidente.

- ▶ Utilizați numai materiale tehnologice care corespund cerințelor din datele tehnice.

2.1.5.4 Dotări speciale și piese de schimb

CMS-T-00002325-B.1

Echipări speciale, accesorii și piese de schimb

Echipările speciale, accesoriile și piesele de schimb, care nu corespund cerințelor AMAZONE, pot afecta siguranța mașinii în exploatare și pot cauza accidente.

- ▶ Utilizați numai piese originale sau piese care corespund cerințelor AMAZONE.
- ▶ *Dacă aveți întrebări cu privire la echiparea specială, accesorii sau piese de schimb, contactați reprezentantul dvs. comercial sau compania AMAZONE.*

2.2 Rutine de siguranță

CMS-T-00002300-D.1

Asigurarea tractorului și mașinii

Dacă tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva pornirii și deplasării accidentale, tractorul și mașina se pot pune în mișcare necontrolat și călca, strivi și ucide persoane.

- ▶ Coborâți mașina ridicată sau componentele mașinii ridicate.
- ▶ Depresurizați conductele hidraulice prin acționarea dispozitivelor de operare.
- ▶ *Atunci când trebuie să staționați sub mașina sau subansambluri ridicate, asigurați mașina și subansamblurile ridicate împotriva coborârii prin intermediul unui reazem mecanic de siguranță sau al unui dispozitiv hidraulic de blocare.*
- ▶ Opriți tractorul.
- ▶ Acționați frâna de parcare a tractorului.
- ▶ Scoateți cheia din contact.

Asigurarea mașinii

După decuplare, mașina trebuie asigurată. Atunci când mașina și componentele mașinii nu sunt asigurate, există pericol de rănire pentru persoane prin strivire și tăiere.

- ▶ Parcați mașina numai pe baze portante și plane.
- ▶ *Înainte de a depresuriza conductele hidraulice flexibile și de a le separa de tractor, aduceți mașina în poziție de lucru.*
- ▶ Protejați persoanele de contactul direct cu piesele mașinii cu muchii tăioase sau ieșite în afară.

Menținerea dispozitivelor de protecție funcționale

Dacă dispozitivele de protecție lipsesc, sunt deteriorate, defecte sau demontate, piesele mașinii pot accidenta grav sau ucide persoane.

- ▶ Verificați mașina cel puțin o dată pe zi cu privire la deteriorări, montare corespunzătoare și funcționalitatea dispozitivelor de protecție.
- ▶ *Dacă aveți dubii că dispozitivele de protecție sunt montate corespunzător și sunt funcționale,* dispuneți verificarea dispozitivelor de protecție de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ Înainte de efectuarea oricărei activități la mașină asigurați-vă că dispozitivele de protecție sunt montate corespunzător și sunt funcționale.
- ▶ Înlocuiți dispozitivele de protecție deteriorate cu unele noi.

Urcarea și coborârea

Din cauza unui comportament neglijent la urcare și coborâre, persoanele pot cădea de pe elementul de urcare/coborâre. Persoanele care urcă pe mașină în afara elementelor de urcare/coborâre prevăzute, pot aluneca, cădea și se pot răni grav. Murdăria, precum materialele tehnologice pot afecta siguranța la pășire și stabilitatea. Prin acționarea din greșeală a elementelor de operare pot fi acționate nedorit funcții care generează un pericol.

- ▶ Utilizați numai elementele prevăzute de urcare/coborâre.
- ▶ *Pentru a asigura o pășire sigură și stabilitatea:*
Mențineți întotdeauna suprafețele de pășire și de staționare curate și în stare corespunzătoare.
- ▶ *Dacă mașina este în mișcare:*
Niciodată nu vă urcați pe mașină și nu coborâți din mașină când aceasta este în mișcare.
- ▶ Urcați pe scară și coborâți din nou cu fața îndreptată spre mașină.
- ▶ La urcare și coborâre mențineți un contact în cel puțin 3 puncte cu treptele și balustradele: simultan pe mașină 2 mâini și un picior sau 2 picioare și o mână.
- ▶ La urcare și coborâre nu utilizați niciodată ca mâner elementele de operare.
- ▶ La coborâre nu săriți niciodată de pe mașină.

Utilizarea conform destinației

3

CMS-T-00012721-A.1

- Mașina este construită exclusiv pentru utilizare profesională în conformitate cu regulile practicii agricole.
- Mașina este o mașină de lucru agricolă pentru atașarea la o gură de cuplare sau la un cap sferic de tracțiune al unui tractor, care îndeplinește cerințele tehnice.
- Mașina este adecvată și prevăzută pentru transportul și pentru împrăștierea în plan a îngrășămintelor uscate, granulate, microgranulate și cristaline, și a calcarului umed ca solul.
- În funcție de reglementările codului rutier în vigoare, în cazul deplasărilor pe drumurile publice, mașina poate fi atașată și antrenată în spatele unui tractor care îndeplinește cerințele tehnice.
- Este permisă utilizarea și efectuarea mentenanței mașinii numai persoanelor care îndeplinesc cerințele. Cerințele față de persoane sunt descrise în capitolul "*Calificarea personalului*".
- Manualul cu instrucțiuni de exploatare este parte a mașinii. Mașina este destinată exclusiv pentru folosirea conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare. Utilizări ale mașinii care nu sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare pot conduce la vătămări grave sau la decesul persoanelor și la deteriorări ale mașinii și daune materiale.
- Trebuie respectate de către utilizator și de proprietar prescripțiile privind prevenirea accidentelor precum și regulile de tehnica siguranței, medicinei muncii și ale codului rutier.
- Alte indicații referitoare la utilizarea conform destinației în cazuri speciale pot fi solicitate de la AMAZONE.
- Alte utilizări decât cele specificate la utilizarea conform destinației se consideră ca utilizare neconformă cu destinația. Pentru daunele care rezultă dintr-o utilizare neconformă cu destinația, producătorul nu este răspunzător, ci exclusiv responsabilul cu exploatarea mașinii.

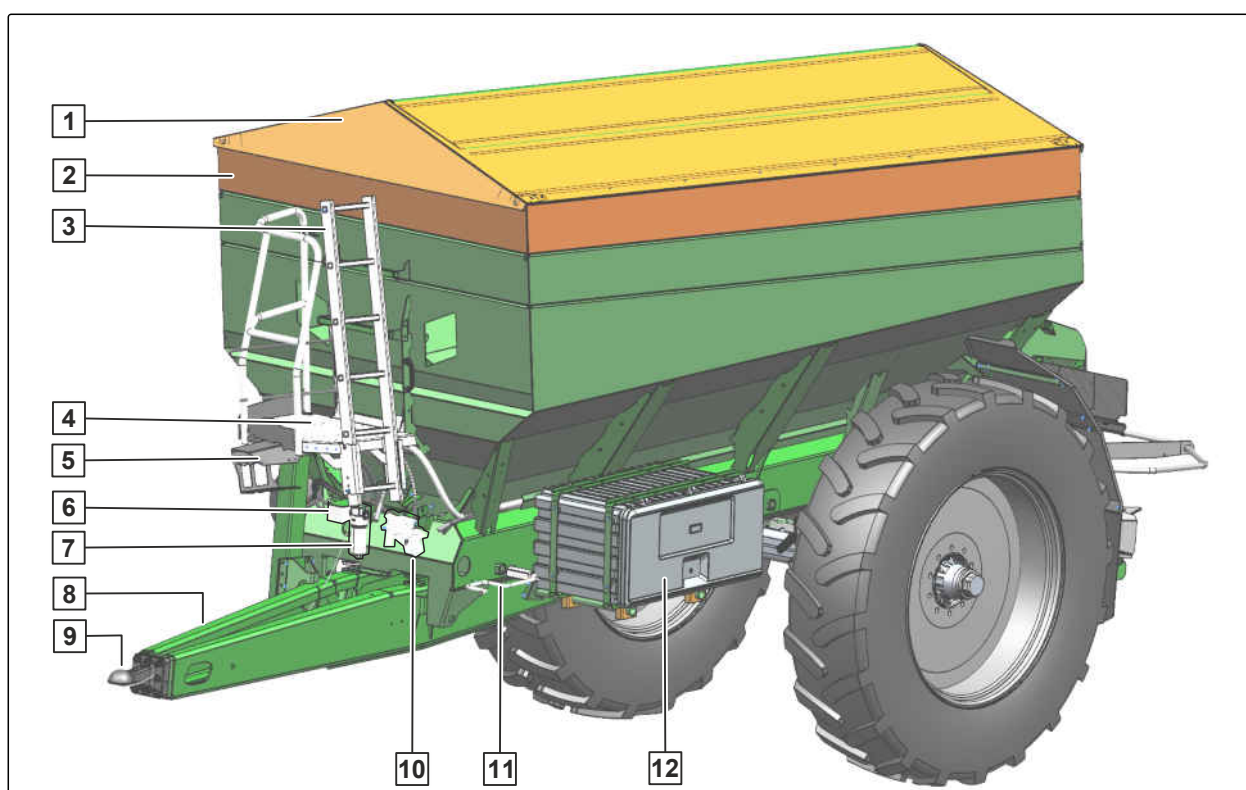
Descrierea produsului

4

CMS-T-00012695-G.1

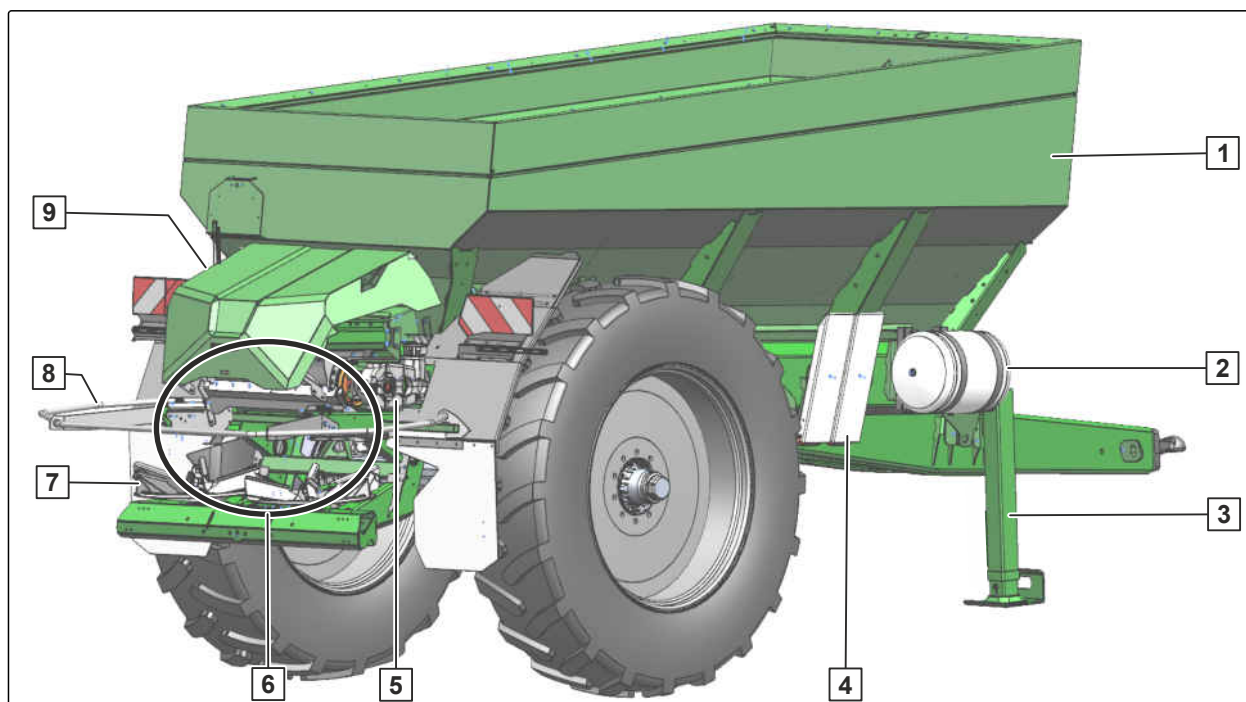
4.1 Mașina într-o privire de ansamblu

CMS-T-00012785-B.1



CMS-I-00008091

- | | |
|--|---|
| 1 Prelată rabatabilă hidraulică | 2 Atașament buncăr |
| 3 Scară rabatabilă deschis cu blocare | 4 Platformă de service |
| 5 Spațiu depozitare furtunuri | 6 Bloc hidraulic cu șurub de comutare a sistemului LS |
| 7 Filtru de ulei | 8 Proțap cu arc |
| 9 Dispozitiv de legătură | 10 Supapa de frânare a sistemului de frânare cu aer comprimat cu două conducte |
| 11 Frână de parcare | 12 Cutie de transport cu GewindePack |



CMS-I-00008090

- | | |
|---|---|
| 1 Buncăr cu material de împrăștiere cu grătar de sortare și transportor cu bandă de la sol | 2 Rezervorul de aer comprimat al sistemului de frânare cu aer comprimat cu două conducte |
| 3 Picior hidraulic de sprijin | 4 Cale de roți |
| 5 Apărătoare de noroi | 6 Transmisia transportorului cu bandă de la sol |
| 7 Mecanism de împrăștiere | 8 Discuri de împrăștiere |
| 9 Etrier de protecție din țeavă | 10 Cameră |
| 11 Capotă de acoperire pliabilă | |

4.2 Funcția mașinii

CMS-T-00012701-A.1

Mașina se operează de la tractor cu terminalul de operare. Cantitatea de împrăștiere se setează electronic.

Transportorul cu bandă de la sol din buncărul cu material de împrăștiere transportă materialul de împrăștiere spre mecanismul de împrăștiere.

De la mecanismul de împrăștiere, materialul de împrăștiere cade pe discurile rotative de împrăștiere și se distribuie uniform pe lățimea de lucru setată.

Pentru împrăștierea calcarului, mecanismul de împrăștiere a calcarului se utilizează cu discurile de împrăștiere a calcarului.

Pentru împrăștierea îngrășământului, mecanismul de împrăștiere a îngrășământului se utilizează cu discurile de împrăștiere a îngrășământului.

Împrăștierea îngrășământului:

- Lățimea de lucru se reglează prin selectarea unităților de palete de împrăștiere.
- Distribuirea transversală se optimizează prin rotirea sistemului de inițiere.
- Sistemul de inițiere se reglează manual prin intermediul unei manete sau electric prin intermediul unui terminal de operare.
- Sistemul de împrăștiere la limită TS folosește împrăștierii la limită pe partea dreaptă, pe jumătatea lățimii de lucru.

4.3 Echipări speciale

CMS-T-00012697-B.1

Echipamentele speciale sunt echipamentele pe care aparatul dvs. nu le poate avea sau care sunt disponibile doar pe unele piețe. Pentru echipamentele dumneavoastră, vă rugăm să consultați documentele de vânzare sau să contactați comerciantul de specialitate pentru mai multe informații.

Următoarele dotări sunt dotări speciale:

- Sistem de iluminat de lucru
- Prelata de acoperire rulabilă
- Capotă pentru mecanism de împrăștiere
- Atașament 2200
- Tabelul cu valori de împrăștiere imprimat
- Set camere pentru buncăr și mecanism de împrăștiere
- Greblă cu lanț pentru împrăștierea calcarului
- Set de palete de împrăștiat TS 10, TS 20 și TS 30
- Stand mobil de testare
- Saltele EasySet cu buzunare de transport
- Calculator de operare EasySet 2
- Suport RAM pentru AmaTron 4
- Licențe software pentru AmaTron 4

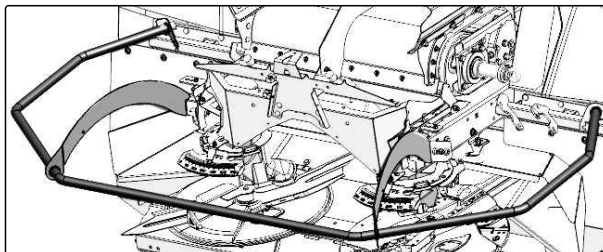
4.4 Dispozitive de protecție

CMS-T-00012723-A.1

4.4.1 Etrier de protecție din țeavă

CMS-T-00012724-A.1

Etrierul de protecție din țeavă folosește protecției împotriva vătămărilor prin intervenția în discul de împrăștiere antrenat.

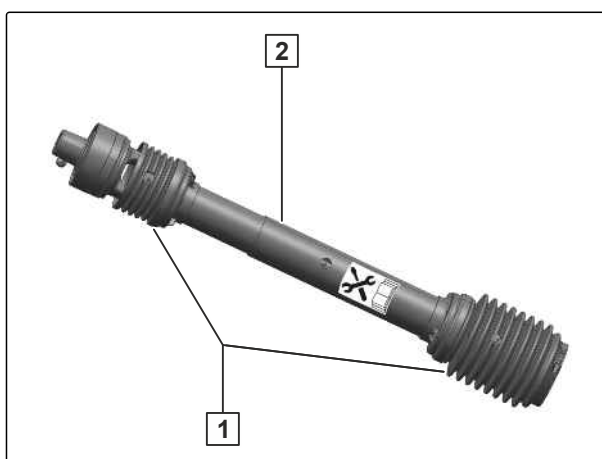


CMS-I-00008092

4.4.2 Protecția arborilor cardanici

CMS-T-00003992-C.1

Arborii cardanici sunt echipați în mod standard cu țevi de protecție **2** și capace oală de protecție **1**. În funcție de echipare mașinii, țevile de protecție sunt fixate de lanțuri de menținere sau pâlpii de protecție completă. Astfel, este exclus pericolul înfășurării.



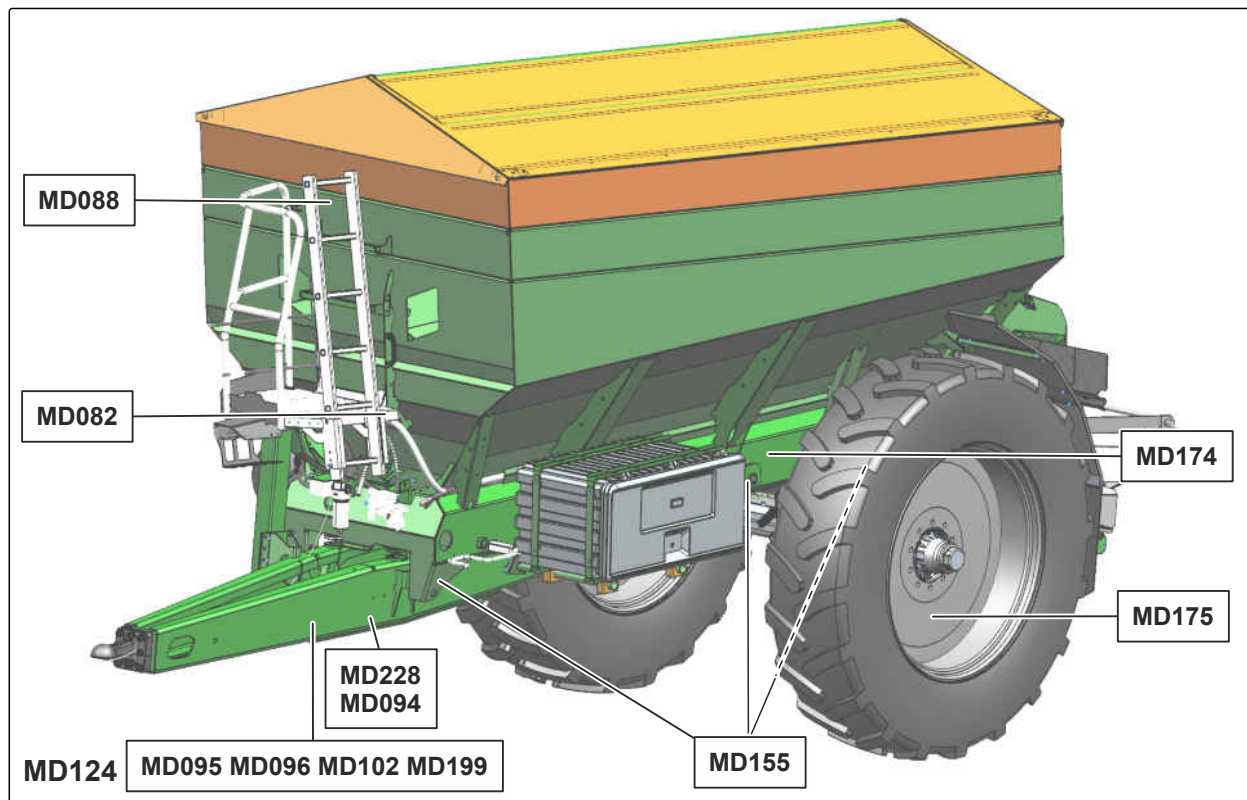
CMS-I-00002930

4.5 Panouri de avertizare

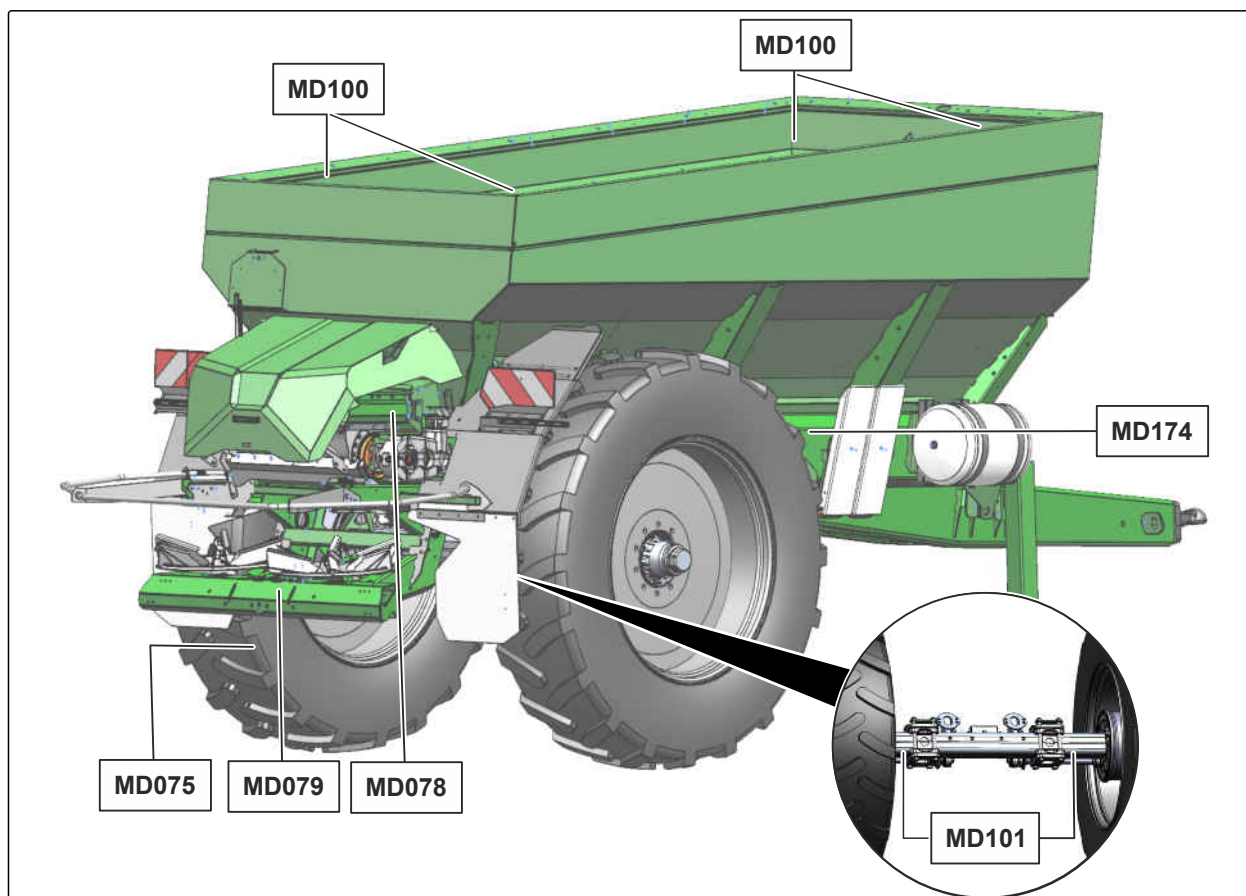
CMS-T-00012699-C.1

4.5.1 Pozițiile panourilor de avertizare

CMS-T-00012792-B.1



CMS-I-00008102



CMS-I-00008099

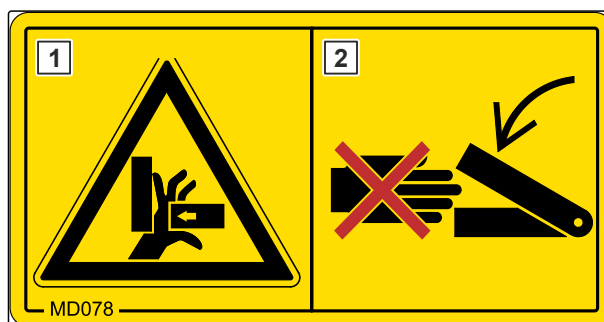
4.5.2 Structura panourilor de avertizare

CMS-T-000141-D.1

Panourile de avertizare marchează locurile de pericol la mașină și avertizează împotriva pericolelor reziduale. În aceste locuri de pericol există în permanență periclitări prezente sau ce survin neașteptat.

Un panou de avertizare este format din 2 câmpuri:

- Câmpul **1** indică următoarele:
 - Înconjurarea zonei de pericol ilustrată de un simbol triunghiular de siguranță
 - Cod comandă
- Câmpul **2** indică instrucțiunea ilustrată pentru evitarea pericolelor.



4.5.3 Descrierea panourilor de avertizare

CMS-T-00012793-B.1

MD075

Pericol de tăiere pentru degete, mână și braț

- ▶ Întrerupeți alimentarea cu energie către mașină înainte de a vă apropia de zona periculoasă.
- ▶ Așteptați până când toate piesele ajung în starea de repaus înainte de a accesa cu mâna în zona periculoasă.
- ▶ Asigurați-vă că nu se află persoane în zona periculoasă sau în apropierea pieselor care se mișcă.

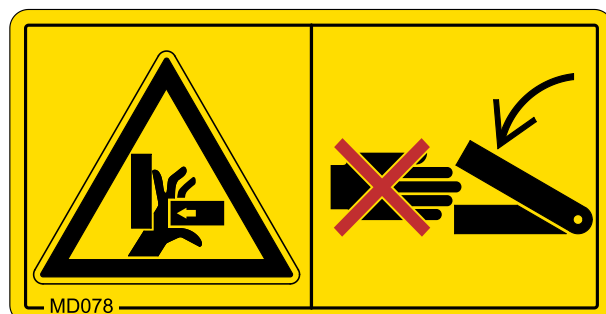


CMS-I-00000418

MD 078

Pericol de strivire a degetelor și mâinii

- ▶ Întrerupeți alimentarea cu energie către mașină înainte de a vă apropia de zona periculoasă.
- ▶ Așteptați până când toate piesele ajung în starea de repaus înainte de a accesa cu mâna în zona periculoasă.
- ▶ Asigurați-vă că nu se află persoane în zona periculoasă sau în apropierea pieselor care se mișcă.

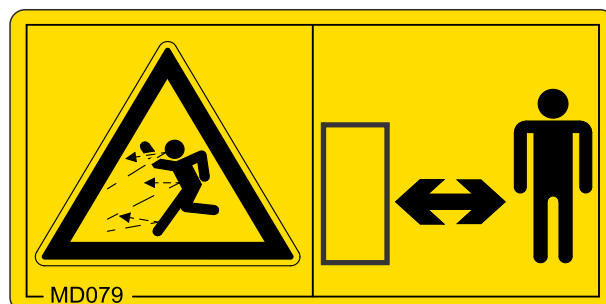


CMS-I-0000074

MD 079

Pericol din cauza materialului proiectat în exterior

- ▶ Asigurați-vă că nu se află persoane în zona periculoasă sau în apropierea pieselor care se mișcă.



CMS-I-0000076

MD 082

Pericol de prăbușire de pe trepte și platforme

- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să fie transportate pe mașină.
- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să se urce pe mașină în timpul deplasării.



CMS-I-0000081

MD 084

Pericol de strivire a întregului corp din cauza coborârii pieselor mașinii

- ▶ Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.



CMS-I-000454

MD088

Pericol din cauza tragerii în echipament și a prinderii

- ▶ Întrerupeți alimentarea cu energie către mașină înainte de a vă apropia de zona periculoasă.
- ▶ Așteptați până când toate piesele mobile ajung în starea de repaus înainte de a păși pe platforma de încărcare.

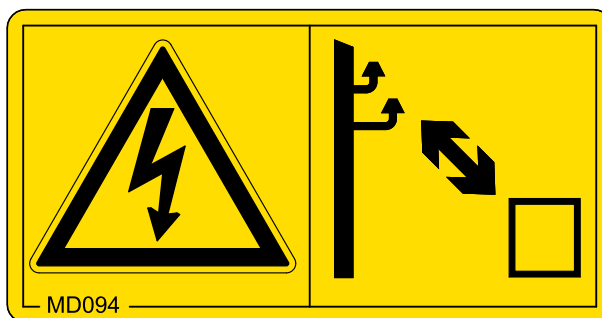


CMS-I-00008103

MD094

Pericol din cauza liniilor de înaltă tensiune

- ▶ Nu atingeți niciodată liniile de înaltă tensiune cu mașina.
- ▶ Mențineți o distanță de siguranță suficientă față de liniile de înaltă tensiune, în mod special atunci când rabatați componentele mașinii în interior (închis) sau în exterior (deschis).
- ▶ Atenție, descărcările electrice se pot produce și la o distanță mică.



CMS-I-000692

MD095

Pericol de accident din cauza nerespectării indicațiilor din manualul cu instrucțiuni de exploatare

- Înainte de a lucra la sau cu mașina, citiți și înțelegeți manualul cu instrucțiuni de exploatare.



CMS-I-000138

MD 096

Pericol de infectare din cauza uleiului hidraulic evacuat la presiune înaltă

- Nu căutați niciodată locurile neetanșe din conductele hidraulice de tip furtun cu mâna sau cu degetele.
- Nu etanșați niciodată conductele hidraulice de tip furtun neetanșe cu mâna sau degetele.
- *Dacă ați fost rănit cu ulei hidraulic, consultați imediat un medic.*

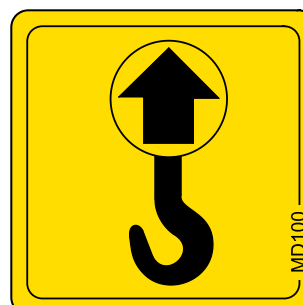


CMS-I-000216

MD 100

Pericol de accident din cauza mijloacelor de ancorare pentru ridicare montate necorespunzător

- Montați mijloacele de ancorare pentru ridicare numai în locurile marcate.

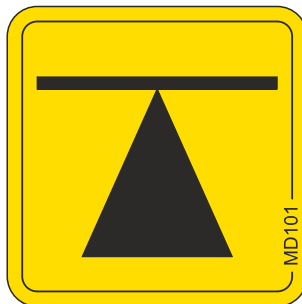


CMS-I-000089

MD 101

Pericol de accident din cauza mijloacelor pentru ridicare montate necorespunzător

- Montați mijloacele pentru ridicare numai în locurile marcate.

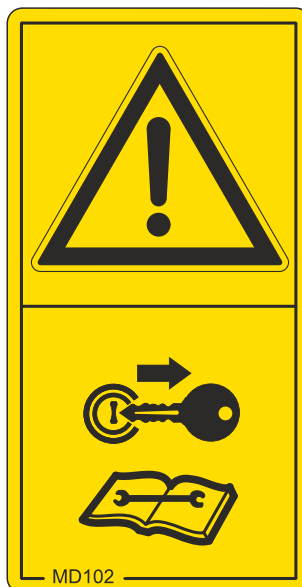


CMS-I-00002252

MD102

Pericol din cauza pornirii și a mișcărilor accidentale și necontrolate ale mașinii

- Asigurați mașina înainte de orice lucrare împotriva pornirii accidentale și mișcărilor accidentale și necontrolate ale mașinii.

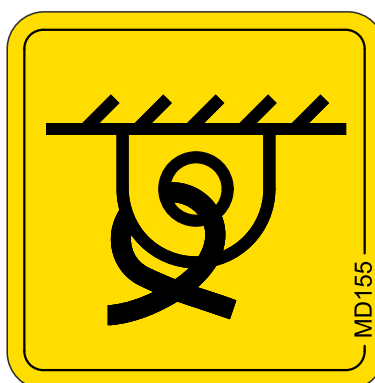


CMS-I-00002253

MD155

Pericol de accidentare și daune survenite la mașină în timpul transportului unei mașini asigurate necorespunzător

- Montați chingile de ancorare pentru transportul mașinii numai în punctele de ancorare marcate.

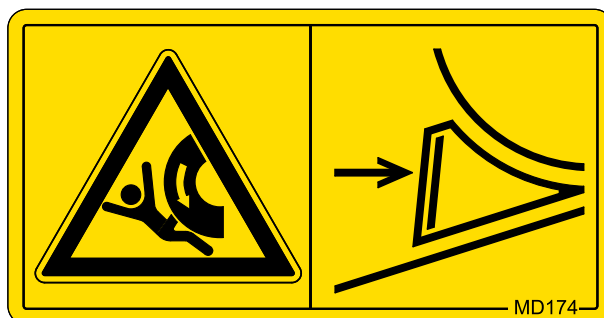


CMS-I-00000450

MD 174

Pericol de deplasare necontrolată din cauza mașinii neasigurate

- ▶ Asigurați mașina împotriva deplasării necontrolate.
- ▶ În acest sens, utilizați frâna de parcare și/sau calele de blocare a roților.



CMS-I-00000458

MD175

Pericol din cauza îmbinărilor cu șurub strânse necorespunzător.

- ▶ Strângeți îmbinarea cu șurub cu momentul de strângere necesar.



CMS-I-00008105

MD199

Pericol de accident cauzat de presiunea prea înaltă în sistemul hidraulic

- ▶ Cuplați mașina numai la tractoare cu o presiune hidraulică maximă a tractorului de 210 bar.

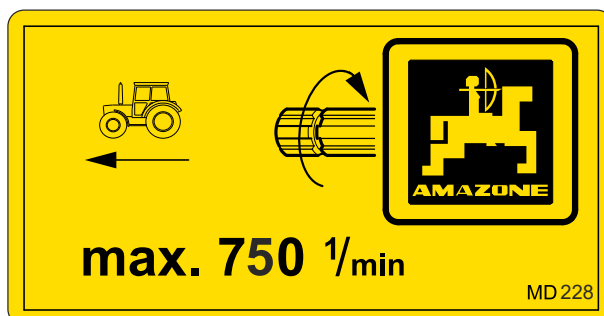


CMS-I-00000486

MD228

Pericol de daune la mașină din cauza turației înalte de acționare și sensului de rotire greșit al arborelui de acționare

- ▶ Mențineți turația maximă de acționare și sensul de rotire al arborelui de acționare pe partea mașinii, precum este reprezentat în pictogramă.



CMS-I-00008107

4.6 Sistem de iluminare și lumină de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice

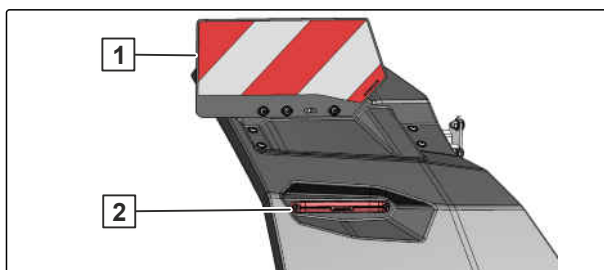
CMS-T-00012698-B.1

4.6.1 Iluminare spate și de identificare

CMS-T-00012786-A.1

Catadioptrii galbeni sunt montați lateral la mașină, cu o distanță între ei de 3 m.

- 1 Plăcuțe de avertizare
- 3 Lumini de poziție spate; stopuri de frână și semnalizatoare de direcție



CMS-I-00008094



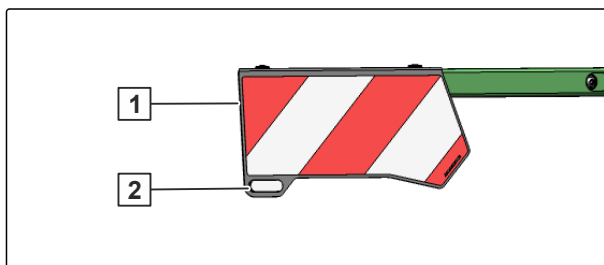
INDICAȚIE

Sistemul de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice poate varia în funcție de prevederile naționale.

4.6.2 Iluminare frontală și de identificare

CMS-T-00012787-A.1

- 1 Plăcuțe de avertizare
- 2 Catadioptru, alb



CMS-I-00008093



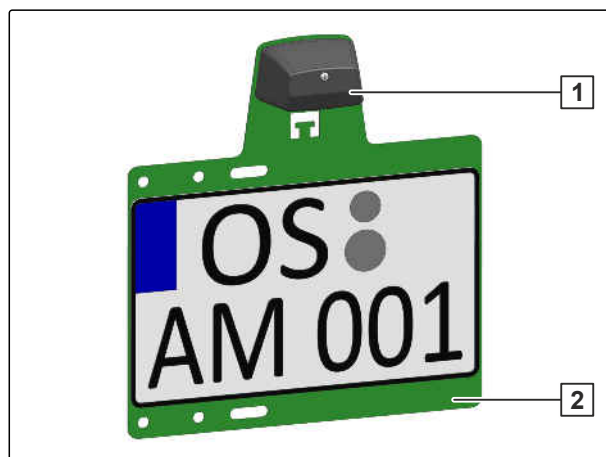
INDICAȚIE

Sistemul de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice poate varia în funcție de prevederile naționale.

4.6.3 Plăcuță de înmatriculare suplimentară

CMS-T-00003999-C.1

- 1 Iluminarea numărului de înmatriculare
- 2 Suport pentru plăcuță de înmatriculare



CMS-I-00003163

4.7 Tub cu filet

CMS-T-00001776-E.1

În tubul cu filet sunt conținute următoarele:

- documente
- mijloace auxiliare



CMS-I-00002306

4.8 Plăcuțe de tip

CMS-T-00004498-K.1

4.8.1 Plăcuța de tip de pe mașină

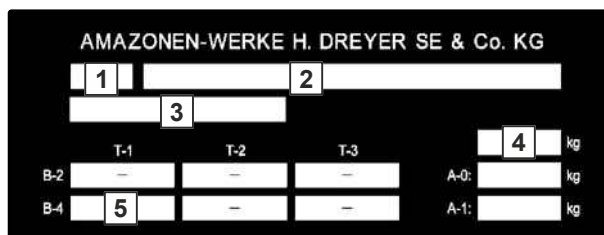
CMS-T-00004505-J.1

- 1 Număr mașină
- 2 Număr de identificare a vehiculului
- 3 Produs
- 4 Greutatea mașinii admisă din punct de vedere tehnic
- 5 Anul modelului
- 6 An de fabricație

CMS-I-00004294

4.8.2 Plăcuța de tip suplimentară

- 1 Observație pentru omologarea de tip
- 2 Observație pentru omologarea de tip
- 3 Numărul de identificare vehicul
- 4 Masa totală admisă din punct de vedere tehnic
- 5 Sarcina remorcii admisă din punct de vedere tehnic la un vehicul cu remorcă și proțap cu frână pneumatică
- A0 Sarcina de sprijin admisă din punct de vedere tehnic
- A1 Sarcina de sprijin admisă din punct de vedere tehnic pe puntea 1
- A2 Sarcina de sprijin admisă din punct de vedere tehnic pe puntea 2

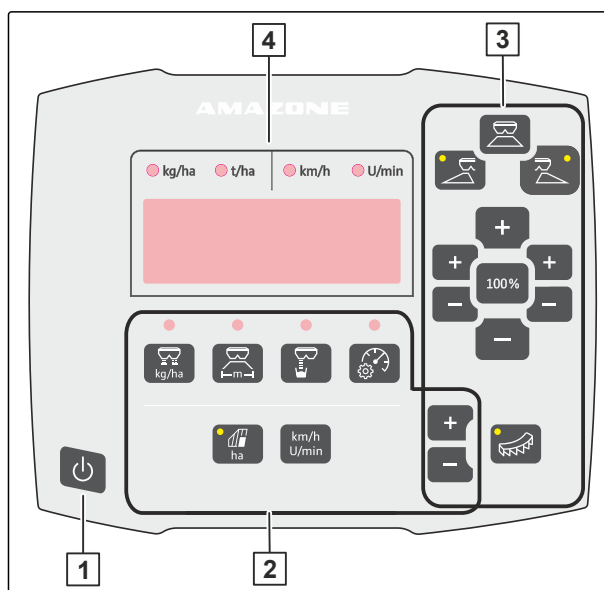


CMS-I-00005056

4.9 Calculator de operare EasySet 2

Cu ajutorul calculatorului de operare EasySet 2, mașina se operează de la tractor.

- 1 Tasta Pornit / Oprit
- 2 Taste pentru setarea parțială cu lumini LED
- 3 Taste pentru operare utilizate parțial cu lumini LED
- 4 Display cu lumini LED

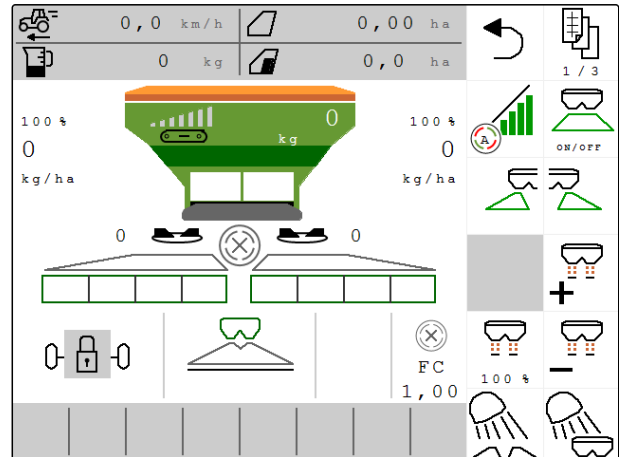


CMS-I-00008192

4.10 Software de operare ISOBUS

CMS-T-00012824-B.1

Mașina suportă ISOBUS. Cu ajutorul software-ului de operare ISOBUS și a unui terminal de operare ISOBUS, mașina poate fi operată de la tractor.



CMS-I-00008193

4.11 Aplicația mySpreader

CMS-T-00012726-B.1

Cu ajutorul aplicației mySpreader de la AMAZONE, mașina poate fi operată prin intermediul unui dispozitiv final mobil. Prin intermediul Bluetooth, mașina poate fi conectată la un dispozitiv final mobil și se poate face schimb de date cu aplicația mySpreader.

Conținutul aplicației mySpreader:

- Recomandări de reglare/setare pentru împrăștierea îngrășământului
- Aplicația EasyCheck pentru determinarea distribuirii transversale
- Aplicația EasyMix cu recomandări de setare pentru îngrășăminte mixte

Aplicația mySpreader de la AMAZONE se poate procura de la iOS Store sau Play Store. Pentru aceasta utilizați codul QR sau link-ul.

<https://ama.zone/feouxwz>



CMS-I-00008097



CMS-I-00008096

4.12 Buncăr cu material de împrăștiere

CMS-T-00012727-B.1

4.12.1 Podest

CMS-T-00012728-A.1

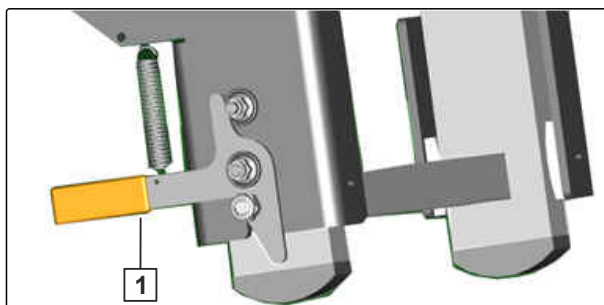
De la podest, cu ajutorul scării, buncărul poate fi curățat sau pot fi efectuate lucrări de mentenanță la acesta.



CMS-I-00008118

Scara ridicată se blochează automat în poziția finală.

- 1** Manetă pentru deblocarea scării



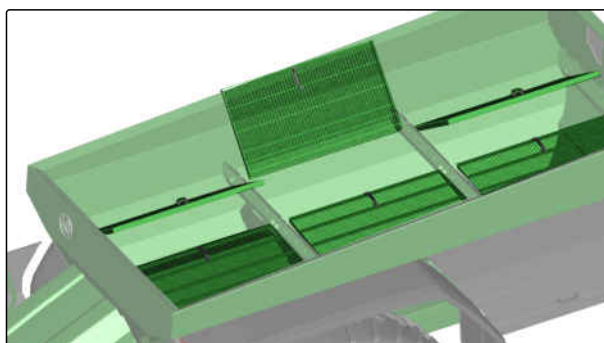
CMS-I-00008117

4.12.2 Grătare de sortare

CMS-T-00012729-B.1

Grătarele de sortare rabatabile acoperă întregul buncăr și folosesc la protejarea împotriva corpurilor străine și a bulgărilor de îngrășământ. Pentru curățarea interioară a buncărului, puteți păși pe grătarul de sortare.

Pentru împrăștierea calcarului, grătarele de sortare trebuie să fie demontate.

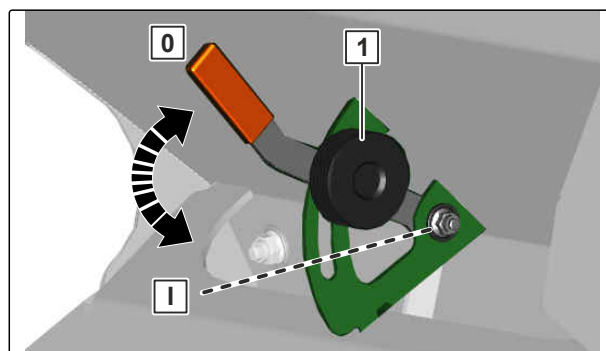


CMS-I-00008116

4.12.3 Clapetă de scurgere a apei

Prin intermediul clapetei de scurgere a apei, buncărul cu material de împrăștiere este drenat în timpul curățării.

- 0** Manetă în poziție închisă
- I** Manetă în poziția scurgere apă
- 1** Buton rotativ

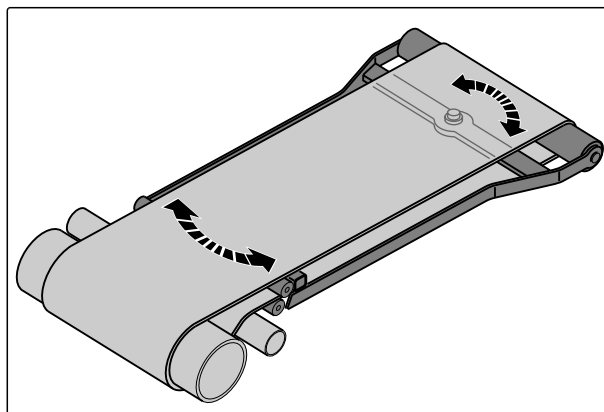


4.13 Transportor cu bandă de la sol

Materialul de împrăștiere se transportă prin intermediul transportorului cu bandă de la sol spre mecanismul de împrăștiere. Cantitatea de împrăștiere a materialului de împrăștiere se reglează prin intermediul vitezei benzii.

Tensiunea transportorului cu bandă de la sol este reglabilă.

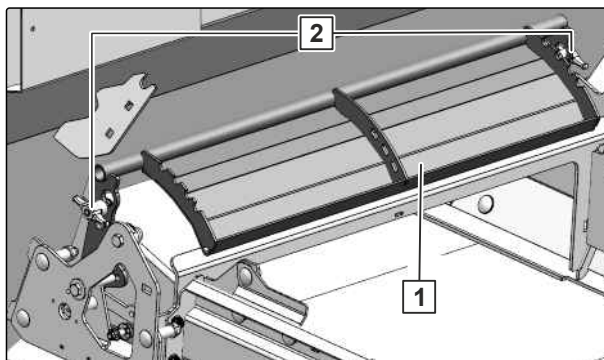
Comanda automată a transportorului cu bandă de la sol împiedică o lăsare pe o parte a benzii transportoare în poziții de pantă sau în cazul încărcării pe o singură parte. Mișcarea pivotantă a cadrului de comandă acționează o aliniere permanentă spre centru.



4.14 Vană simplă

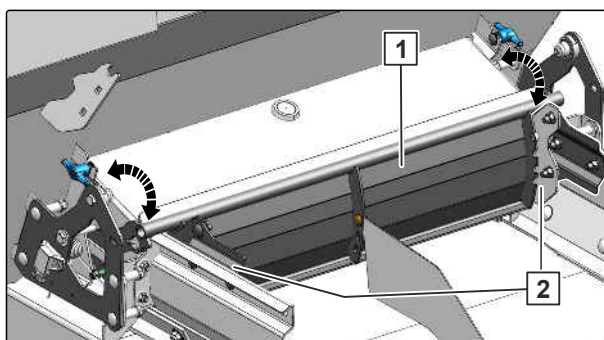
Vana glisantă simplă se utilizează pentru împrăștierea îngrășământului și pentru împrăștierea calcarului fără vana glisantă dublă. În funcție de materialul de împrăștiere și de cantitatea de împrăștiere, vana simplă este reglată manual.

- 1 Vană glisantă simplă deschisă
- 2 Vana simplă asigurată prin intermediul a 2 șuruburi fluture



CMS-I-00008114

- 1 Vană simplă deschisă parțial
- 2 Vană simplă reglată prin intermediul tablei de blocare



CMS-I-00008113

4.15 Împrăștierea îngrășământului

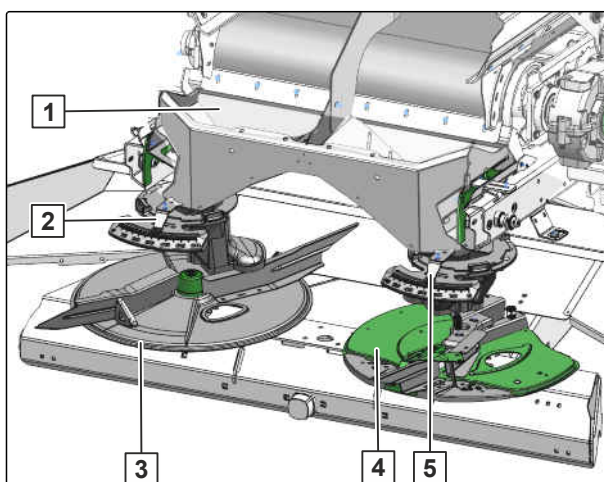
CMS-T-00012733-C.1

4.15.1 Privire de ansamblu mecanism de împrăștiere TS

CMS-T-00012734-A.1

Mecanismul de împrăștiere TS folosește împrăștierea îngrășământului. Îngrășământul ajunge la discurile de împrăștiere prin intermediul jgheabului cu pâlnie.

- 1 Jgheab cu pâlnie
- 2 Sistem de inițiere stânga
- 3 disc de împrăștiere stânga pentru împrăștiere normală
- 4 disc de împrăștiere dreapta cu sistem de împrăștiere la limită TS
- 5 Sistem de inițiere dreapta



CMS-I-00008112

4.15.2 Explicație pentru baza de date îngrășăminte

CMS-T-00012735-B.1

În AMAZONE Spreader Application Center (SAC) se determină și se preiau valorile setate pentru toate îngrășămintele uzuale din comerț în baza de date a îngrășămintelor. Datele din baza de date a îngrășămintelor pot fi accesate prin intermediul aplicației DüngeService online sau mySpreader.

DüngeService online se poate accesa prin intermediul paginii web AMAZONE <https://amazone.de/de-de/service-support/>.

Aplicația mySpreader pentru dispozitivele finale mobile se poate descărca prin intermediul codului QR, vezi pagina 35.

În cazul întrebărilor despre îngrășăminte, persoanele de contact ale țărilor respective se pot contacta la următoarele numere de telefon:

Simbol țară	Număr de telefon	Simbol țară	Număr de telefon	Simbol țară	Număr de telefon
D	0049 5405 501 111	I	0039 3965 2100	H	0036 5247 5555
GB	0044 1302 755720	DK	0045 7475 3112	HR	00385 3235 2352
IRL	00353 1129 726	FIN	00358 10 768 3097	BG	00359 8250 8000
F	0033 8926 80063	N	0047 6394 0657	GR	0030 2262 0259 15
B	0032 3821 0852	S	0046 4625 9200	AUS	0061 3 9369 1188
NL	0031 3163 69111	EST	00372 5062 246	NZ	0064 2 7246 7506
L	00352 2363 7200			J	0081 3 5604 7644

Extras din tabelul cu valori de împrăștiere:

Identificarea îngrășământului	Numele îngrășământului	
 Reprezentarea îngrășământului		Diametrul seminței în mm
		Greutatea volumetrică în kg/l
		Utilizarea factorului de calibrare ca valoare standard în momentul calibrării îngrășământului
		Parametri distanță de ejectare
		Înălțime de atașare în cm

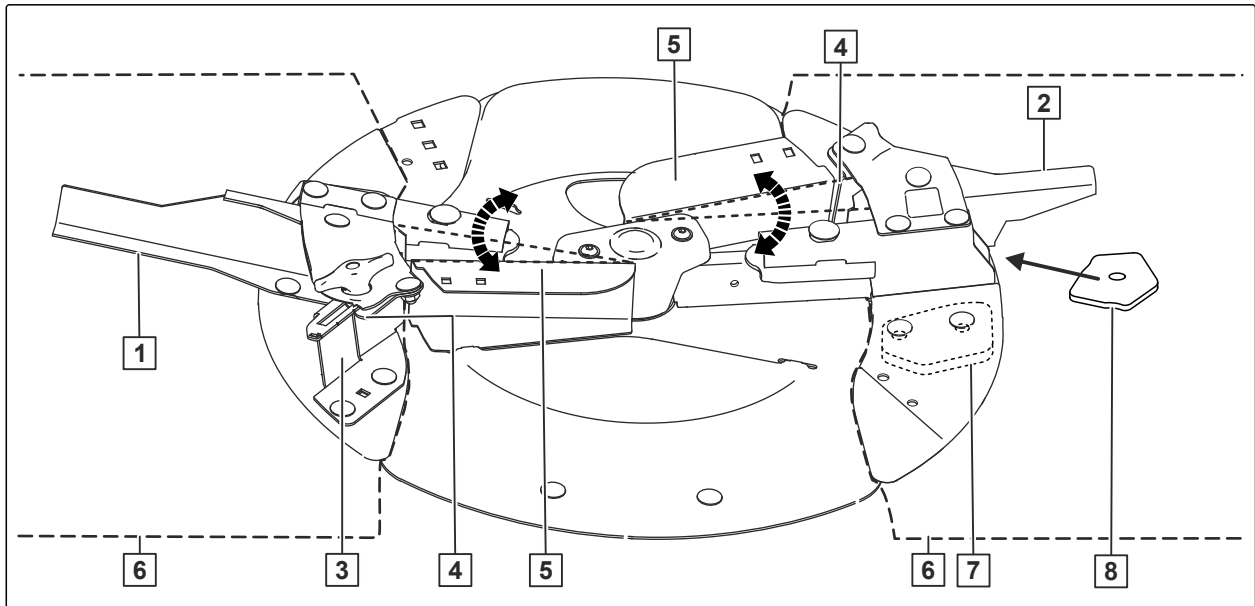
															
TS 20	24	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2	165
	27	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2	165
	30	16	800	B	2	900	2	7	800	2	12	720	29	-1	176

Simbol	Unitate	Simbol	Unitate
TS 20	Unitatea paletelor de împrăștiere TS 10, TS 20 sau TS 30		Împrăștiere pe margine
	Lățime de lucru		Împrăștiere la limită
	Poziția sistemului de inițiere		Împrăștiere în șanț
	Turația discurilor de împrăștiere		Reducerea cantității în timpul împrăștierii la limită și împrăștierii în șanț
	Telescop A, B, C sau D	X	Împrăștiere de margine fără conectarea telescopului de împrăștiere limită
	Poziția 1, 2 sau 3 la telescop		Punct de pornire
	Unghi de aruncare		Punct de deconectare

4.15.3 Disc de împrăștiere cu sistem de împrăștiere la limită AutoTS

CMS-T-00012736-A.1

Pe partea dreaptă, mecanismul de împrăștiere este dotat cu sistemul de împrăștiere la limită AutoTS. Sistemul de împrăștiere la limită AutoTS se comută prin intermediul terminalului de operare.

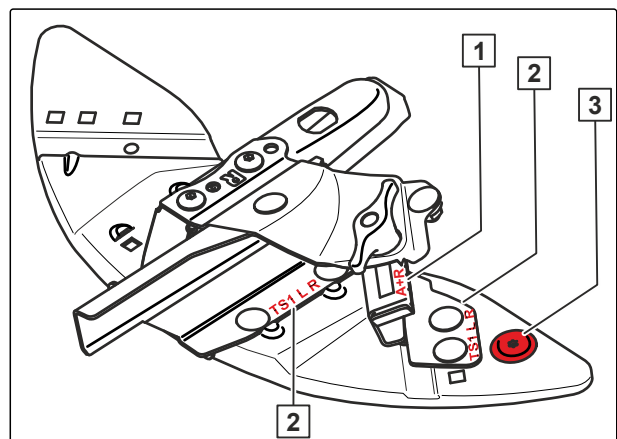


CMS-I-00008149

- | | |
|--|--|
| 1 Paletă lungă de împrăștiere pentru împrăștierea normală | 2 Paletă scurtă de împrăștiere pentru împrăștierea normală |
| 3 Paletă telescopică de împrăștiere pentru împrăștierea la limită | 4 Paletă rigidă de împrăștiere pentru împrăștierea la limită |
| 5 Parte interioară basculantă a paletelor de împrăștiere | 6 Unitatea paletelor de împrăștiere |
| 7 Greutate de compensare | 8 Greutate telescopică de compensare pentru paleta de împrăștiere la limită |

Set de palete de împrăștiat TS 10, TS 20 și TS 30, în funcție de lățimea de lucru:

- 1** Marcajele A, A+, B, C, D la paleta telescopică pentru împrăștierea la limită
- 2** Marcaje pe paletele de împrăștiere
- 3** Marcaj colorat al unității paletelor de împrăștiere



CMS-I-00008163

4.15.4 Sistem de inițiere

Sistemul de inițiere conduce îngrășământul pe discul de împrăștiere prin intermediul acestuia din urmă. Poziția sistemului de inițiere influențează distribuția transversală și trebuie să fie reglată conform tabelului cu valori de împrăștiere. Poziția sistemului de inițiere depinde de lățimea de lucru și de sortimentul de îngrășământ.

EasySet 2: Sistemul de inițiere se poate regla manual.

ISOBUS: Sistemul de inițiere se reglează automat conform introducerilor la terminalul de operare.



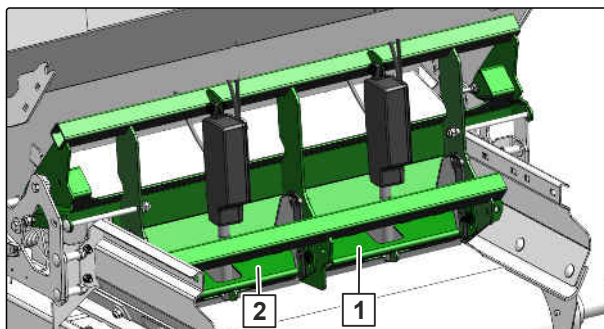
CMS-T-00012737-A.1

CMS-I-00008164

4.15.5 Vană dublă

Pe lângă transportorul cu bandă de la sol, vana dublă folosește la reglarea cantității de împrăștiere. Vana dreapta **1** și vana stânga **2** pot fi operate electric separat una de cealaltă.

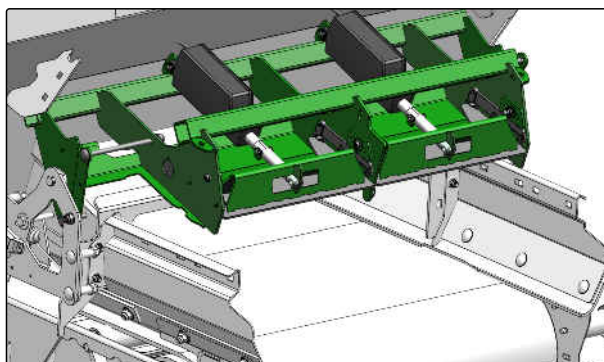
Vana dublă folosește, de asemenea, împrăștierea îngrășământului pe o singură parte.



CMS-T-00012738-A.1

CMS-I-00008166

Pentru împrăștierea calcarului, vana dublă este ridicată manual în poziție de parcare.

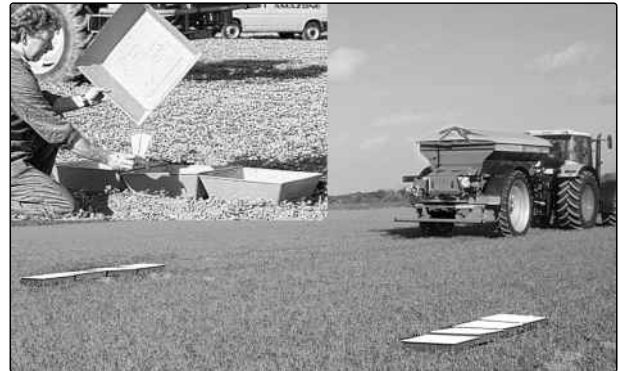


CMS-I-00008165

4.15.6 Stand mobil de testare

Standul de testare mobil folosește ca procedură de măsurare pentru distribuția transversală pe câmp. Standul mobil de testare conține rezervorul colector pentru îngrășământ și o pâlnie pentru măsurare.

Rezervoarele colectoare sunt amplasate pe câmp în poziții definite și sunt presărate cu îngrășământ prin deplasarea înainte și înapoi. În continuare, îngrășământul colectat este umplut într-o pâlnie pentru măsurare. Evaluarea are loc pe baza nivelului de umplere din pâlnia pentru măsurare.



CMS-T-00012739-A.1

CMS-I-00008168

Evaluarea se efectuează cu:

- Pentru schema de calcul vedeți manualul de utilizare al standului mobil de testare
- Software-ul mașinii pe terminalul de operare
- Aplicația EasyCheck se poate accesa prin intermediul paginii web AMAZONE <https://amazone.de/de-de/service-support/>.

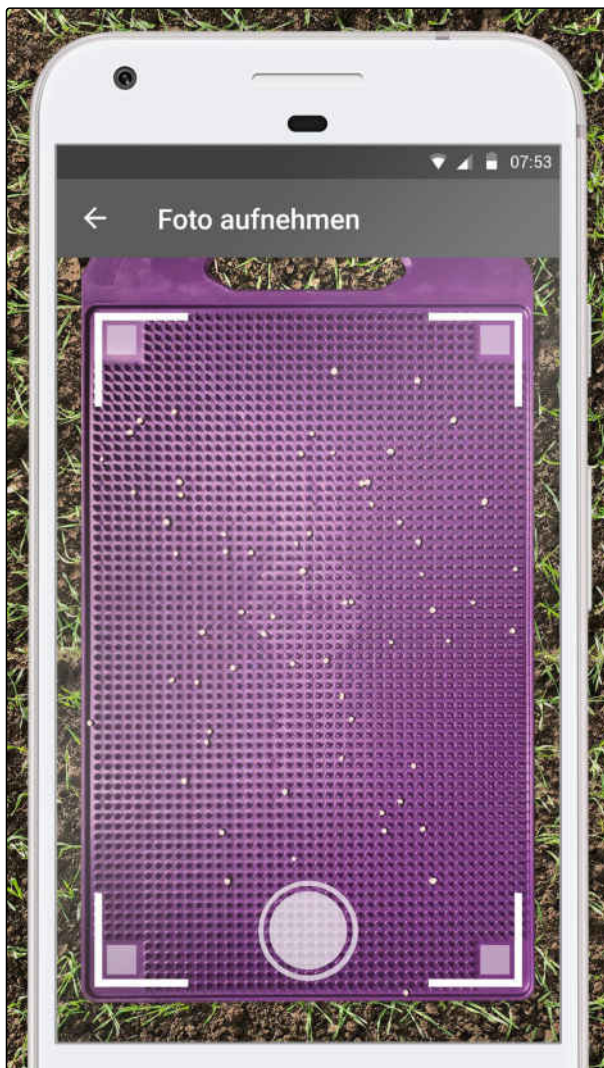
4.15.7 Stand mobil, digital de testare EasyCheck

CMS-T-00012740-A.1

EasyCheck este un stand mobil, digital de testare pentru optimizarea simplă a distribuției transversale a distribuitorilor centrifugale de îngrășământ. EasyCheck este format din saltelele colectoare pentru îngrășământ și aplicația pentru dispozitivele finale mobile pentru determinarea distribuției transversale a îngrășământului pe câmp.

Saltelele colectoare sunt amplasate pe câmp în poziții definite și colectează îngrășământul în timpul împrăstierii. În continuare, saltelele colectoare sunt fotografiate cu dispozitivul final mobil. Cu ajutorul fotografiilor, aplicația verifică distribuția transversală. Dacă este necesar, se propune o schimbare a setărilor.

Aplicația EasyCheck și manualul de utilizare se pot accesa prin intermediul paginii web <https://amazone.de/de-de/service-support/>.



CMS-I-00008167

4.16 Împrăștierea calcarului

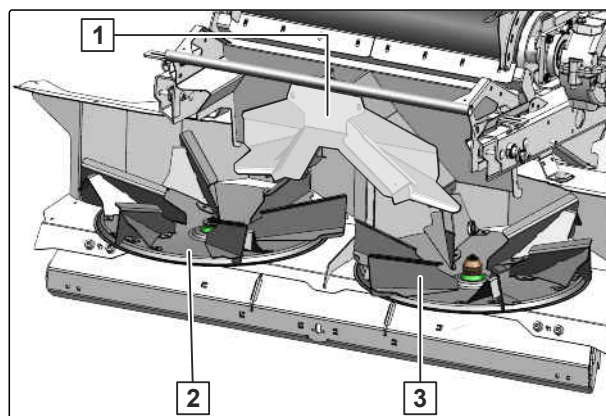
CMS-T-00012741-A.1

4.16.1 Privire de ansamblu mecanism de împrăștiere a calcarului

CMS-T-00012742-A.1

Mecanismul de împrăștiere a calcarului se utilizează pentru împrăștierea calcarului.

- 1 Jgheab pentru calcar.
- 2 Disc de împrăștiere dreapta pentru calcar
- 3 Disc de împrăștiere stânga pentru calcar



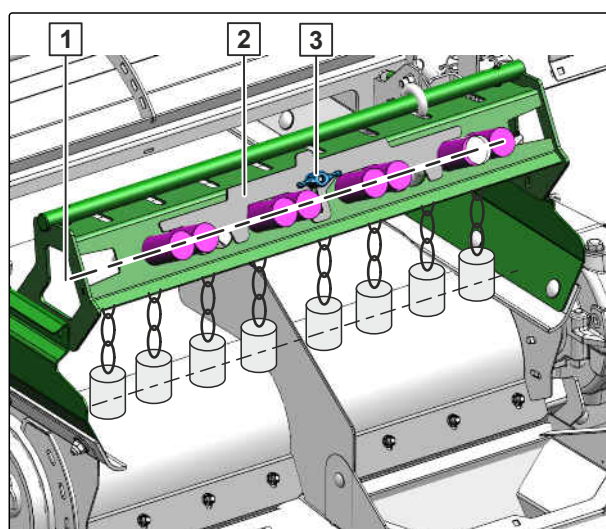
CMS-I-00008170

4.16.2 Greblă cu lanț

CMS-T-00012743-A.1

Grebla cu lanț distribuie calcarul în mod uniform pe transportorul cu bandă de la sol și asigură un flux uniform de material de împrăștiere pe discurile de împrăștiere. Tabla de siguranță se stabilește cu piulița fluture.

- 1 Grebla cu lanț în poziție de parcare în timpul împrăștierii îngrășământului
- 2 Tablă de siguranță
- 3 Piuliță fluture
- 4 Greblă cu lanț în poziție de parcare în timpul împrăștierii calcarului

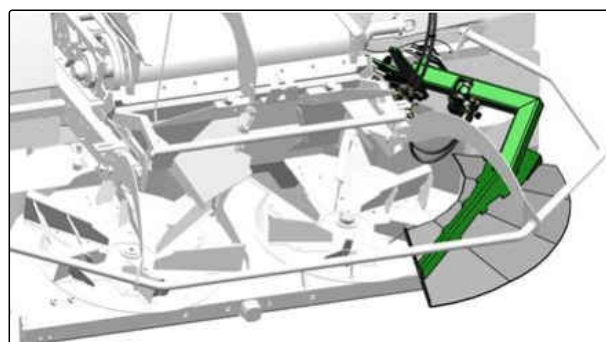


CMS-I-00008169

4.16.3 Dispozitiv de împrăștiere la limită pentru calcar

CMS-T-00012744-A.1

Dispozitivul de împrăștiere la limită pentru calcar se utilizează pentru împrăștierea la limită pe partea dreapta, pe jumătatea lățimii de lucru.



CMS-I-00008194

4.17 Sistem de frânare cu aer comprimat cu două conducte

CMS-T-00012086-A.1

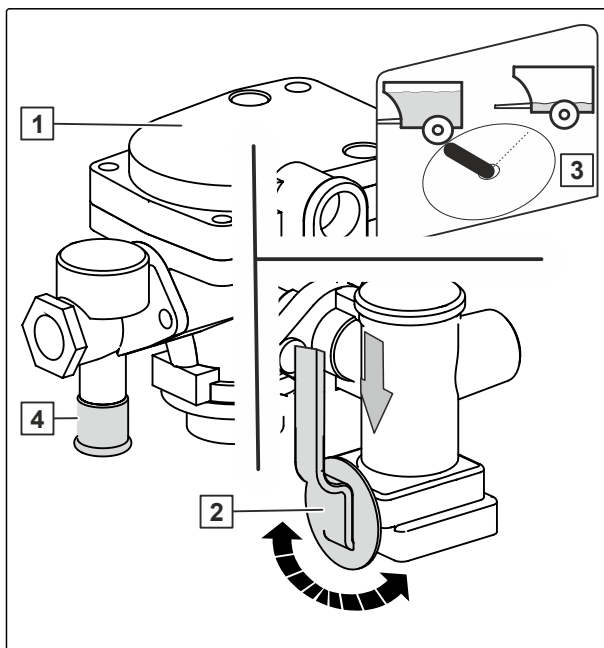
Sistemul de frânare cu aer comprimat cu două conducte frânează mașina cuplată la acționarea frânei tractorului.

Atunci când conductele de aer comprimat sunt decuplate, mașina este frânată atât timp cât în rezervorul pneumatic se află aer comprimat.

Prin intermediul supapei de frânare **1** se comandă puterea de frânare.

În funcție de mașină, supapa de frânare poate varia:

- În funcție de varianta de execuție, puterea de frânare se poate regla prin intermediul manetei **2** în 2 sau 3 trepte.
- Puterea de frânare se poate regla prin intermediul butonului rotativ **3** în 2 trepte.



CMS-I-00007785

Cu ajutorul butonului de comandă **4** sau al manetei **2**, frâna poate fi eliberată pentru manevrarea mașinii.

4.18 Sistemul camerei

CMS-T-00014877-A.1



INDICAȚIE

Dacă există un raport tehnic de verificare, este vorba despre un sistem de camere video certificat.

Sistemul de camere video certificat folosește la observarea traficului rutier transversal. Acesta nu înlocuiește cerințele de observare a câmpului vizual.

Sistemul de camere video certificat poate înlocui asistentul care vă ghidează în intersecții și la racordările a două străzi.

Sistemul de camere video certificat deține câte o cameră video amplasată în stânga și în dreapta mașinii.

Sistemul de camere necertificat este format dintr-o cameră sau mai multe camere la mașină.

Camerele folosesc pentru urmărirea mediului înconjurător și vă asistă în timpul manevrării.

4.19 Sistem de iluminat de lucru

CMS-T-00011665-B.1

Sistemul de iluminat de lucru folosește la iluminarea zonei de lucru.

În funcție de dotarea mașinii, sistemul de iluminat de lucru se alimentează cu energie electrică și se operează fie prin intermediul ISOBUS sau se alimentează cu energie electrică separat de la tractor și prin intermediul cutiei de comutare.



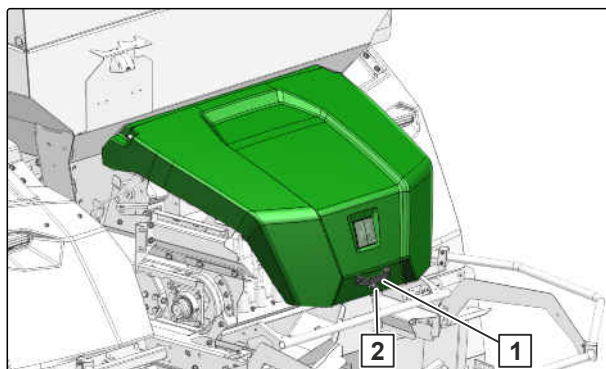
CMS-I-00002218

4.20 Capotă de acoperire

CMS-T-00015534-A.1

Poziția de transport

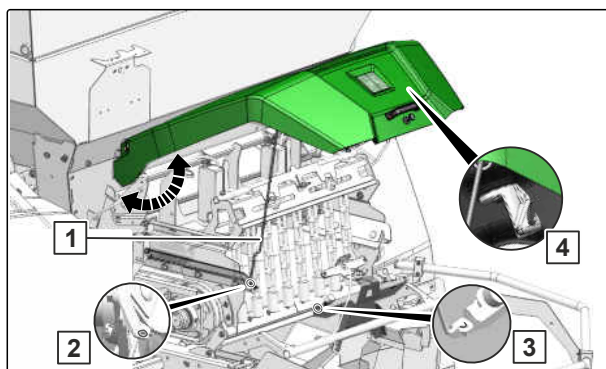
- 1 Mâner
- 2 Bolțuri de înclichetare



CMS-I-00010198

Poziție de întreținere

- 1 Reazem
- 2 Poziție de fixare pentru capota complet deschisă
- 3 Poziție de fixare pentru capota semideschisă
- 4 Poziție de parcare pentru reazem



CMS-I-00010197

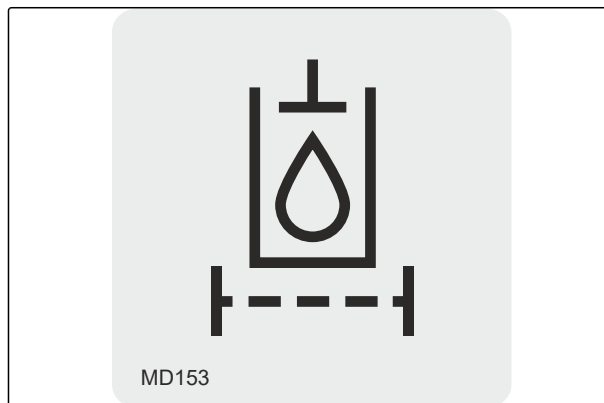
4.21 Alte informații despre mașină

CMS-T-00012795-A.1

4.21.1 Indicație privind filtrul de ulei hidraulic

CMS-T-00012796-A.1

Figura indică filtrul de ulei hidraulic.



CMS-I-00003489

Date tehnice

5

CMS-T-00012707-D.1

5.1 Dimensiuni

CMS-T-00012708-B.1

	ZG-TX 6800 Special	ZG-TX 9000 Special	ZG-TX 9000 Super	ZG-TX 11200 Super
Lățimea de lucru în cazul îngrășămintelor minerale	15 până la 54 m			
Lățime de lucru în cazul calcarului	până la 16 m			
Adâncimea de umplere	1,84 m			
Lățimea de alimentare	2,4 m până la 3 m			
Înălțimea de umplere	2,1 m până la 3,1 m	2,3 m până la 3,3 m		2,6 m până la 3,6 m
Lungime totală	7,1 m până la 7,8 m		7,3 m până la 7,8 m	

5.2 Capacitate buncăr

CMS-T-00012745-B.1

ZG-TX 6800 Special	ZG-TX 9000 Special	ZG-TX 9000 Super	ZG-TX 11200 Super
6.800 l	9.000 l	9.000 l	11.200 l

5.3 Ulei de transmisie

CMS-T-00013600-C.1

Componentă	Cantitatea de ulei	Marcare
Ulei angrenaj unghiular la discul de împrăștiere	0,23 l	ISOB VG 150 EP/SAE 90
Ulei de transmisie la banda transportoare	1,5 l	SAE 90

5.4 Sarcină utilă admisă

CMS-T-00015297-A.1

	ZG TX Special	ZG TX Super
Sarcina utilă admisă pe câmp	13.500 kg	17.200 kg
Sarcina utilă admisă la deplasarea pe drumurile publice	9.000 kg	10.200 kg

5.5 Viteza de deplasare

CMS-T-00002294-E.1

Viteză de lucru optimă	12-18 km/h
Viteza de transport admisă	60 km/h

5.6 Caracteristicile de performanță ale tractorului

CMS-T-00012710-C.1

Puterea motorului			
ZG-TX 6800 Special	ZG-TX 9000 Special	ZG-TX 9000 Super	ZG-TX 11200 Super
de la 90 kW/122 CP	de la 100 kW/136 CP	de la 100 kW/136 CP	de la 110 kW/150 CP

Instalație electrică	
Tensiunea bateriei	12 V
Priză pentru iluminat	cu 7 poli

Instalația hidraulică	
Presiunea de lucru maximă	210 bar
Puterea pompei tractorului	cel puțin 45 l/min la 180 bar
Uleiul hidraulic al mașinii	HLP68 DIN51524 Uleiul hidraulic al mașinii este adecvat pentru circuitele combinate de ulei hidraulic ale tuturor tractoarelor uzuale.
Unități de comandă	În funcție de echiparea mașinii
Retur fără presiune	Presiunea maximă admisă: 8 bar

Arbore cardanic	
Turația maximă admisă	750 1/min
Sensul de rotație	în sens orar

Sistem de frânare	
Mașină	Tractor
Sistem de frânare cu aer comprimat cu două conducte	Sistem de frânare cu aer comprimat cu două conducte

5.7 Date privind emisiile de zgomot

CMS-T-00002296-D.1

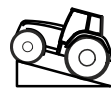
Nivelul presiunii acustice emise raportat la locul de muncă este mai mic de 70 dB(A), măsurat la urechea conducătorului tractorului în starea de funcționare având cabina închisă.

Mărimea nivelului presiunii sonore emise este dependentă în principal de vehiculul utilizat.

5.8 Înclinare în pantă traversabilă

CMS-T-00002297-E.1

Transversal pe rampă		
În direcția de deplasare spre stânga	15 %	
În direcția de deplasare spre dreapta	15 %	

În pantă în sus și în pantă în jos		
În pantă în sus	15 %	
În pantă în jos	15 %	

Pregătirea mașinii

6

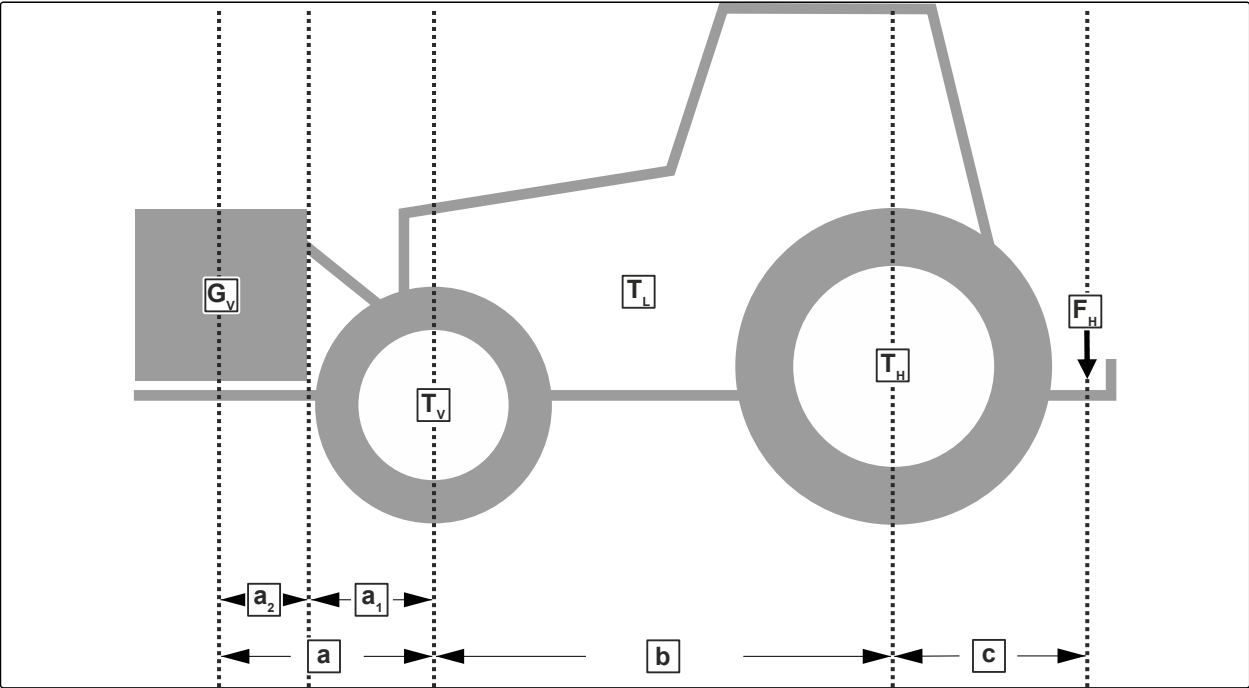
CMS-T-00012711-E.1

6.1 Verificarea pretabilității tractorului

CMS-T-00004592-G.1

6.1.1 Calculul caracteristicilor necesare ale tractorului

CMS-T-00004868-G.1



CMS-I-00000580

Denumire	Unitate	Descriere	Valori determinate
T_L	kg	Masa proprie a tractorului	
T_V	kg	Sarcina osiei din față a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutate	
T_H	kg	Sarcina osiei din spate a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutate	
G_V	kg	Masă totală a mașinii atașate în față sau a leșului atașat în față	
F_H	kg	Sarcina de sprijin	

Denumire	Unitate	Descriere	Valori determinate
a	m	Distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutății de lestare atașate în față și centrul osiei din față	
a ₁	m	Distanța dintre centrul osiei față și centrul racordului barei de ghidare inferioare	
a ₂	m	Distanța de siguranță: distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutății de lestare atașate în față și centrul racordului barei inferioare	
b	m	Ampatament	
c	m	Distanța dintre centrul osiei din spate și centrul racordului barei inferioare	

1. Calculați lestarea frontală minimă.

$$G_{\min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00003504

2. Calculați sarcina efectivă a osiei față.

$$T_{Vtat} = \frac{G \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00005422

3. Calculați masa totală efectivă a combinației formată din tractor și mașină.

$$G_{tat} = G_V + T_L + F_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00006344

4. Calculați sarcina efectivă a osiei spate.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Determinați capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului în specificațiile producătorului.

6. Notați valorile determinate în tabelul următor.



IMPORTANT

Pericol de accident prin avariarea mașinii din cauza sarcinilor prea mari

- Asigurați-vă că sarcinile calculate sunt mai mici sau egale cu sarcinile admise.

	Valoarea efectivă conform calculului			Valoarea admisă conform manualului cu instrucțiuni de exploatare a tractorului			Capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului	
Lestare frontală minimă		kg	≤		kg		-	-
Greutate totală		kg	≤		kg		-	-
Sarcina osiei față		kg	≤		kg	≤		kg
Sarcina osiei spate		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 Stabilirea dispozitivelor de legătură necesare

CMS-T-00004593-D.1

Dispozitiv de legătură		
Tractor	Mașina AMAZONE	
Suspendare la partea superioară		
Cuplaj cu bolț, forma A, B, C A, nu se acționează automat A, se acționează automat, bolț neted A, se acționează automat, bolț sferic	Ochet de tracțiune	Mufă 40 mm
	Ochet de tracțiune	40 mm
	Ochet de tracțiune	50 mm, compatibil numai cu forma A
Suspendare în partea superioară sau în partea inferioară		
Cuplaj de tractare cu cap sferic 80 mm	Cuplaj de tractare cu cap sferic	80 mm
Suspendare la partea inferioară		
Cârlig de tracțiune sau cârlig de remorcă	Ochet de tracțiune	Orificiu central Ø 50 mm Ocheți Ø 30 mm
	Ochet de tracțiune rotativ	compatibil numai cu forma Y, alezaj Ø 50 mm
	Ochet de tracțiune	Orificiu central Ø 50 mm Ocheți Ø 30-41 mm
Bară de tracțiune de categoria 2	Ochet de tracțiune	Orificiu central 50 mm Ocheți 30 mm
		Mufă, 40 mm
		40 mm
		50 mm
Pendul de remorcă	Ochet de tracțiune	
Bară de tracțiune sau Piton-fix	Ochet de tracțiune	Orificiu central 50 mm Ocheți 30 mm
	Ochet de tracțiune rotativ	compatibil numai cu forma Y, alezaj Ø 50 mm
Gură de cuplare care nu se rotește	Ochet de tracțiune rotativ	
Suspendarea barelor inferioare	Traversă bară inferioară	

- Verificați dacă dispozitivul de legătură al tractorului este compatibil cu dispozitivul de legătură al mașinii.

6.1.3 Comparați valoarea DC admisă cu valoarea DC efectivă

CMS-T-00004867-B.1

Denumire	Descriere
T	Masa totală admisă a tractorului, inclusiv sarcina de sprijin la cârlig în t
C	Suma sarcinile maxime autorizate pe osii ale mașinii în t

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{T \cdot C}{T + C}$$
$$D_c = 9,81 \cdot \frac{\text{[]} \cdot \text{[]}}{\text{[]} + \text{[]}}$$
$$D_c = \text{[]}$$

CMS-I-00003582

1. Calculați valoarea D_c .
2. Verificați dacă valoarea D_c calculată este mai mică sau egală cu valorile D_c de pe plăcuța cu date de identificare ale dispozitivelor de conectare de la mașină și tractor.

6 Pregătirea arborelui cardanic

CMS-T-00015288-A.1



LUCRARE DE ATELIER

1. Adaptați lungimea arborelui cardanic.
2. Montați arborele cardanic.

6.2 Adaptarea sistemului hidraulic al mașinii la sistemul hidraulic al tractorului

CMS-T-00012748-A.1

Sistemul hidraulic al mașinii trebuie să fie compatibil cu sistemul hidraulic al tractorului. Sistemul hidraulic al mașinii poate fi adaptat la un sistem hidraulic al tractorului cu sau fără sistem Load-Sensing "LS". Pentru aceasta, sistemul hidraulic al mașinii se reglează la blocul hidraulic al mașinii.

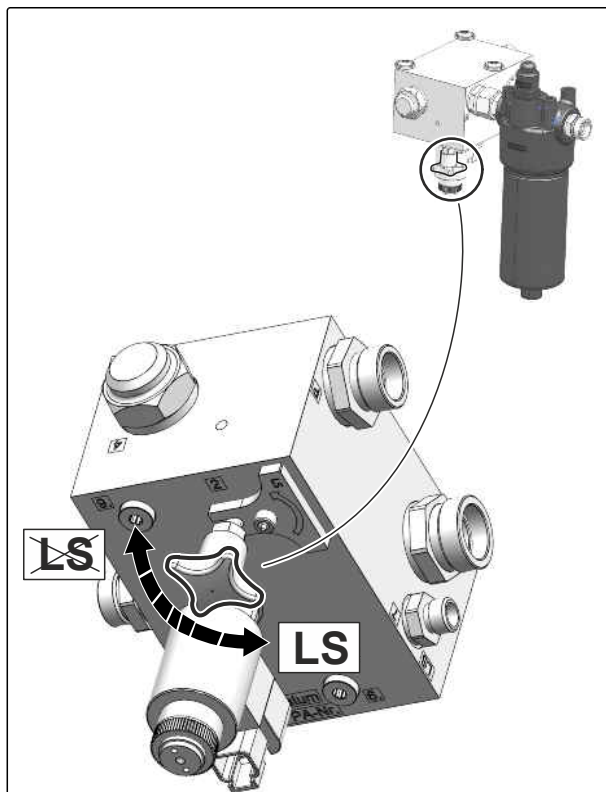


ATENȚIE

Defecțiunea și defectarea unor funcții hidraulice importante

Dacă sistemul hidraulic al mașinii nu este adaptat sistemului hidraulic al tractorului, acest lucru poate duce la disfuncționalități și la temperaturi mărite ale uleiului hidraulic.

- ▶ Adaptați sistemul hidraulic al mașinii corespunzător sistemului hidraulic al tractorului.



CMS-I-00008196

1. Depresurizați sistemul hidraulic.
2. *Sistemul Load Sensing:*
Deșurubați complet șurubul de reglare de la blocul hidraulic.

sau

Recircularea uleiului:
Înșurubați complet șurubul de reglare la blocul hidraulic.
3. *Sistemul Load Sensing*
Cuplați sistemul Load-Sensing la tractor.
4. *Recircularea uleiului:*
Limitați cantitatea de ulei a unității de comandă a tractorului la cantitatea de ulei necesară mașinii.

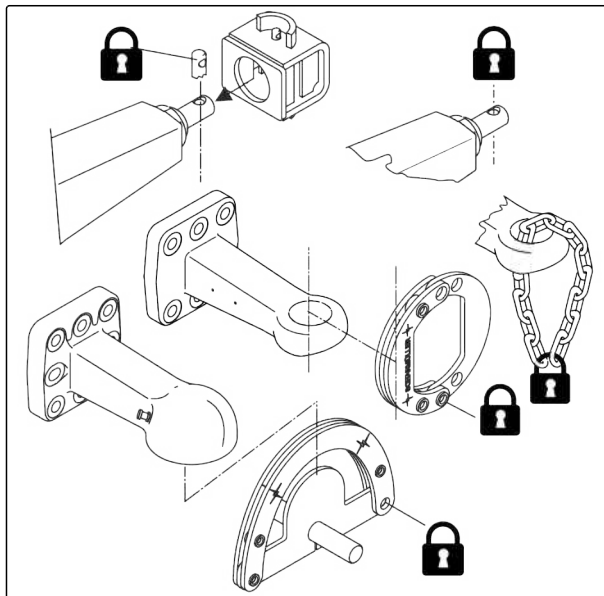
6.3 Cuplarea mașinii

CMS-T-00012713-B.1

6.3.1 Îndepărtarea siguranței împotriva utilizării neautorizate

CMS-T-00005089-B.1

1. Desfaceți lacătul.
2. Extrageți siguranța împotriva utilizării neautorizate de la echipamentul de remorcare.



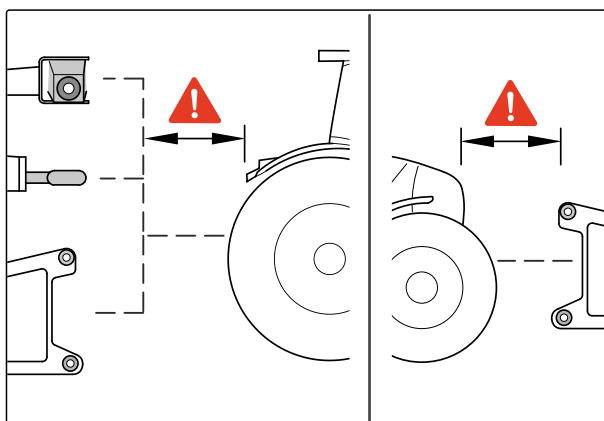
CMS-I-00003534

6.3.2 Deplasați tractorul către mașină

CMS-T-00005794-D.1

Între tractor și mașină trebuie să mai rămână suficient loc pentru a putea cupla conductele de alimentare fără probleme.

- Deplasați tractorul la o distanță suficientă de mașină.



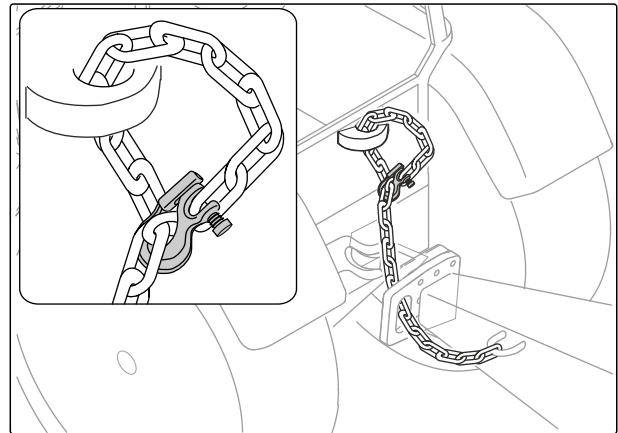
CMS-I-00004045

6.3.3 Fixarea lanțului de siguranță

CMS-T-00004293-D.1

În funcție de reglementările specifice țării, mașinile sunt echipate cu un lanț de siguranță.

- Fixați lanțul de siguranță conform prevederilor, la tractor.



CMS-I-00007814

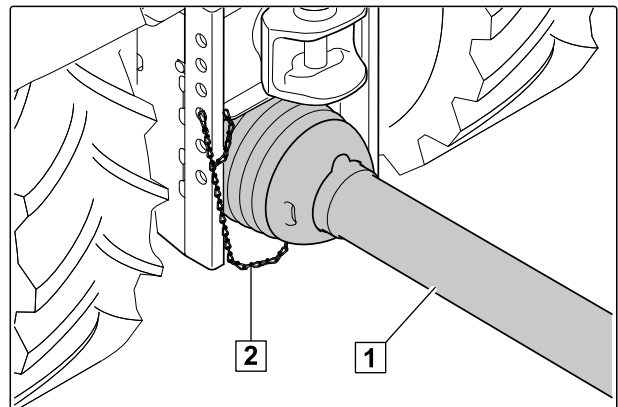
6.3.4 Cuplarea arborelui cardanic

1. Scoateți arborele cardanic din suportul arborelui cardanic de la mașină.
2. Retrageți manșonul culisant **1** pe partea tractorului.
3. Împingeți arborele cardanic pe priza de putere a tractorului.

➔ Manșonul culisant se înclichetează.

4. *Pentru a asigura protecția arborelui cardanic împotriva antrenării prin rotire:*
Fixați lanțul de siguranță **2** la tractor.

5. Verificați dispozitivul de protecție al arborelui cardanic.

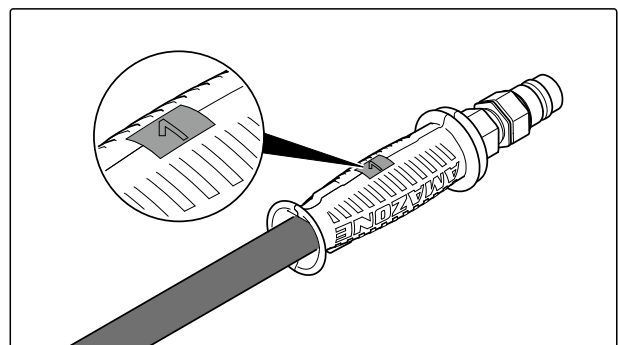


CMS-I-00001069

6.3.5 Cuplarea conductelor hidraulice flexibile

Toate furtunurile hidraulice sunt dotate cu mâner. Mânerele au marcaje colorate cu o cifră sau o literă indicatoare. Marcajelor le sunt alocate respectivele funcții hidraulice ale conductei de presiune a unei unități de comandă a tractorului. Pentru marcaje sunt lipite folii pe mașină care clarifică funcțiile hidraulice respective.

În funcție de funcția hidraulică, unitatea de comandă a tractorului este utilizată în moduri diferite de acționare:



CMS-I-00000121

Mod de acționare	Funcție	Simbol
Înclichetare	Recirculare permanentă a uleiului	
Palpare	Recircularea uleiului până când acțiunea este executată	
Flotant	Flux liber de ulei în unitatea de comandă a tractorului	

Marcare		Funcție			Unitate de comandă a tractorului	
Albastru			Dispozitiv de împrăștiere la limită a calcarului	coborâre	cu acțiune dublă	
				ridicare		
Albastru			Picioar de sprijin	ridicare	cu acțiune dublă	
				coborâre		
Bej			Prelată	deschidere	cu acțiune dublă	
				închidere		
Roșu		Conductă de presiune Load Sensing			cu simplă acțiune	
Roșu		retur fără presiune				
Roșu		Conductă de comandă Load-Sensing				



AVERTIZARE

Pericol de rănire până la deces

Atunci când conductele hidraulice flexibile sunt racordate incorect, funcțiile hidraulice pot fi defectuoase.

- La cuplarea conductelor hidraulice flexibile, acordați atenție marcajelor colorate de pe cuplele hidraulice.

1. Depresurizați sistemul hidraulic dintre tractor și mașină cu unitatea de comandă a tractorului.
2. Curățați conectorul hidraulic.

3. Montați mufa de cuplare furnizată la returul uleiului fără presiune al tractorului.
4. Cuplați conducta flexibilă hidraulică a returului **T** cu returul fără presiune al uleiului al tractorului.



IMPORTANT

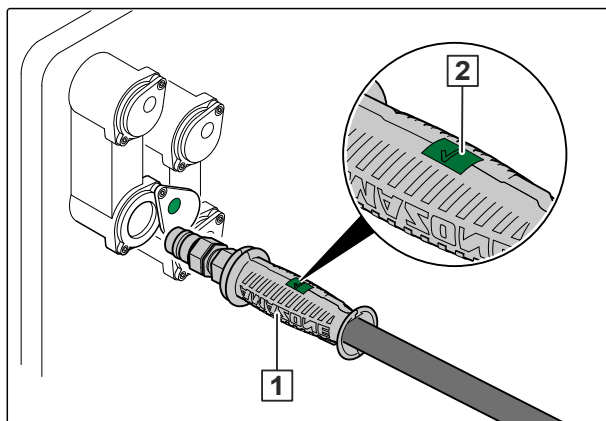
Pagube la mașină din cauza returului insuficient al uleiului hidraulic

- ▶ Pentru returul uleiului hidraulic fără presiune utilizați numai conducte cu dimensiunea DN16 sau mai mare.
- ▶ Alegeți tronsoane scurte pentru retur.
- ▶ Cuplați returul uleiului hidraulic fără presiune în cuplajul prevăzut în acest scop.
- ▶ *În funcție de echiparea mașinii:*
Cuplați conducta de scurgere a uleiului în cuplajul prevăzut în acest scop.
- ▶ Montați mufa de cuplare furnizată la returul uleiului hidraulic fără presiune.

5. Cuplați furtunurile hidraulice **1** conform marcatului **2** cu prizele hidraulice ale tractorului.

➔ Conectoarele hidraulice blochează sesizabil.

6. Pozați furtunurile hidraulice astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare.

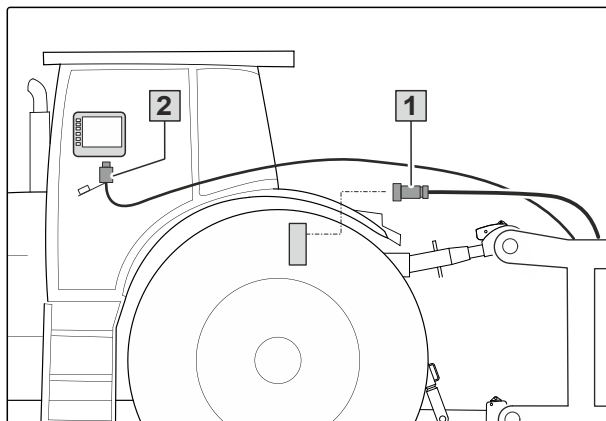


CMS-I-00001045

6.3.6 Cuplarea ISOBUS sau calculatorului de operare

CMS-T-00003611-F.1

1. Introduceți ștecărlul cablului ISOBUS **1** sau cablul calculatorului de operare **2**.
2. Pozați conductorul cu suficientă libertate de mișcare și fără locuri de frecare sau de blocare.

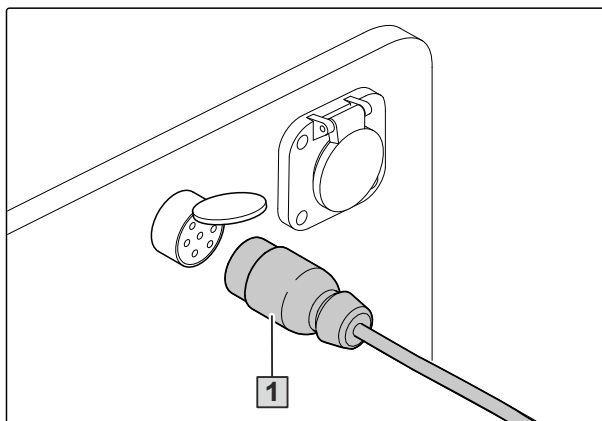


CMS-I-00006891

6.3.7 Cuplarea la alimentarea electrică

CMS-T-00001399-G.1

1. Introduceți conectorul **1** pentru alimentarea electrică.
2. Poziționați cablul de alimentare astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare sau prindere.
3. Verificați funcționalitatea sistemului de iluminat al utilajului.

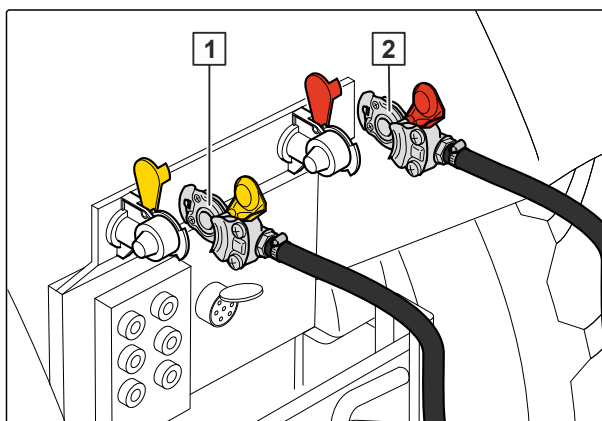


CMS-I-00001048

6.3.8 Cuplarea sistemului de frânare cu aer comprimat cu două conducte

CMS-T-00004318-F.1

1. Deschideți capacele capetelor de cuplare de la tractor.
2. Curățați eventualele impurități de pe inelele de etanșare ale capetelor de cuplare.
3. Scoateți capul galben de cuplare al conductei de frână **1** din dispozitivul de parcare.
4. Racordați capul galben de cuplare cu cupla marcată cu galben de la tractor.
5. Scoateți capul roșu de cuplare al conductei de frână **2** din dispozitivul de parcare.
6. Racordați capul roșu de cuplare cu cupla marcată cu roșu de la tractor.
7. Poziționați conductele de frână astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare sau prindere.



CMS-I-00003559

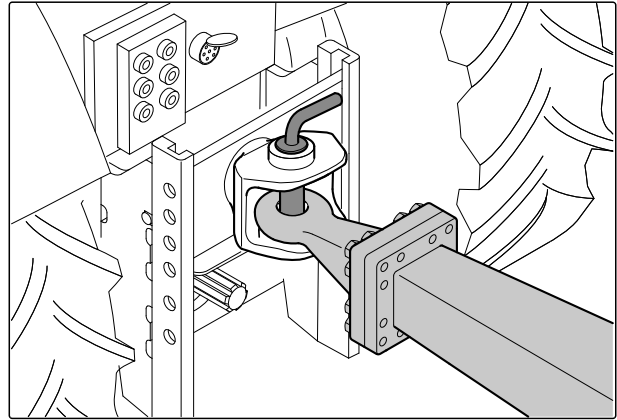
6.3.9 Cuplarea cuplajului cu bilă de tractare sau ochetului de tracțiune

CMS-T-00012826-A.1

6.3.9.1 Cuplarea ochetului de tracțiune

CMS-T-00012827-A.1

1. Deplasați tractorul către mașină.
2. Cuplați ochetul de tracțiune cu gura de cuplare a tractorului.
3. *Pentru a ridica piciorul de sprijin:*
Acționați unitatea de comandă "albastră" a tractorului.

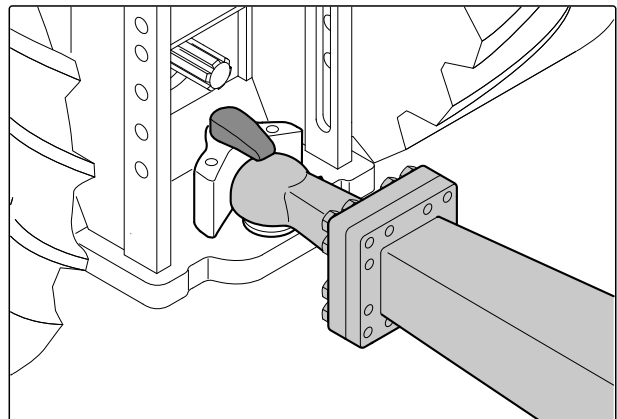


CMS-I-00003557

6.3.9.2 Cuplarea cuplajului cu bilă de tractare

CMS-T-00012828-A.1

1. Deplasați tractorul către mașină.
2. *Pentru a depune cuplajul de tractare cu cap sferic pe capul sferic și pentru a ridica piciorul de sprijin:*
Acționați unitatea de comandă "albastră" a tractorului.
3. Blocați cuplajul de tractare cu cap sferic.

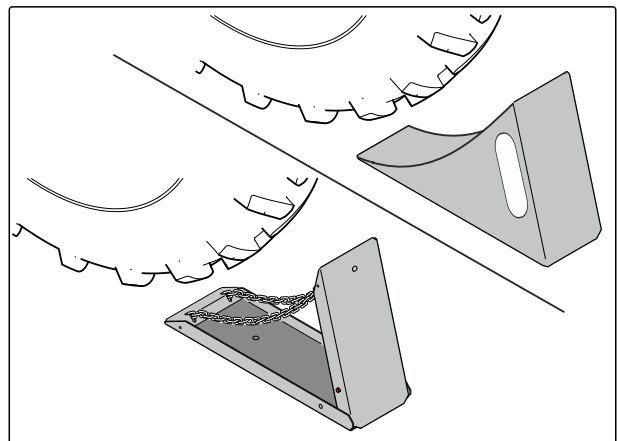


CMS-I-00003558

6.3.10 Îndepărtarea calelor de roți

CMS-T-00004296-D.1

1. Îndepărtați calele de la roți.
2. Rabatați închis calele rabatabile de blocare ale roților.
3. Introduceți calele în suport.



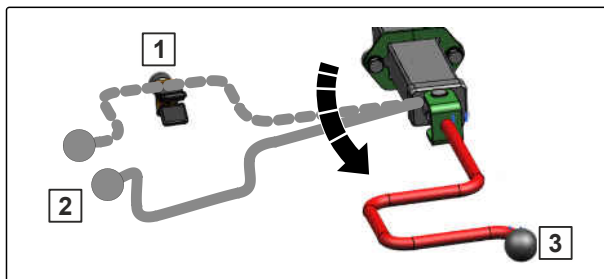
CMS-I-00007790

6.3.11 Eliberarea frânei de parcare

CMS-T-00012830-A.1

Forța de pornire a frânei de parcare măsoară 20 kg forță manuală.

- 1 Arc de reținere
- 2 Poziția manivelei pentru slăbirea și strângerea în zona de capăt
- 3 Poziția manivelei pentru slăbirea și strângerea rapidă



CMS-I-00008205

1. Trageți manivela din arcul de reținere.
2. *Pentru a elibera frâna de parcare:*
Rotiți manivela în sens antiorar până când cablul de frânare este detensionat.
3. fixați manivela la loc în arcul de reținere.

6.4 Pregătirea mașinii pentru împrăștierea îngrășământului

CMS-T-00012712-C.1

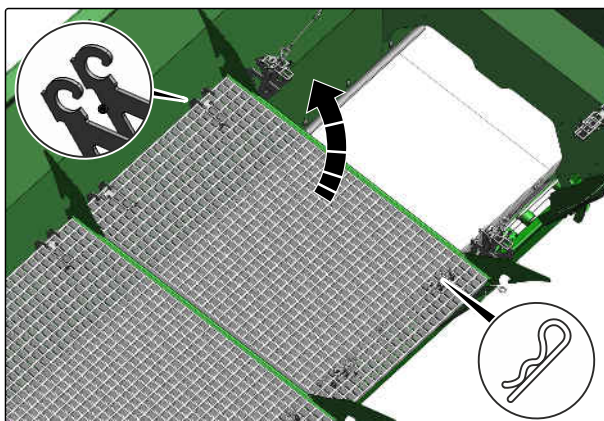
6.4.1 Montarea grătarelor de sortare

CMS-T-00013767-A.1



LUCRARE DE ATELIER

1. Reglați grătarele de sortare cu un dispozitiv de ridicare în buncăr.
2. Introduceți grătarele de sortare în suport.
3. Pliați grătarele de sortare.
4. Blocați grătarele de sortare cu șplintul elastic.
5. Montați toate grătarele de sortare.



CMS-I-00008569

6.4.2 Demontarea dispozitivului de împrăștiere pentru calcar

CMS-T-00012946-A.1

6.4.2.1 Demontarea mecanismului de împrăștiere pentru calcar

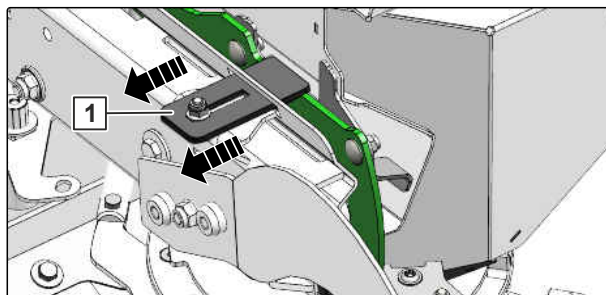
CMS-T-00012751-A.1

CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Ecran de împrăștiere la limită în poziție de lucru

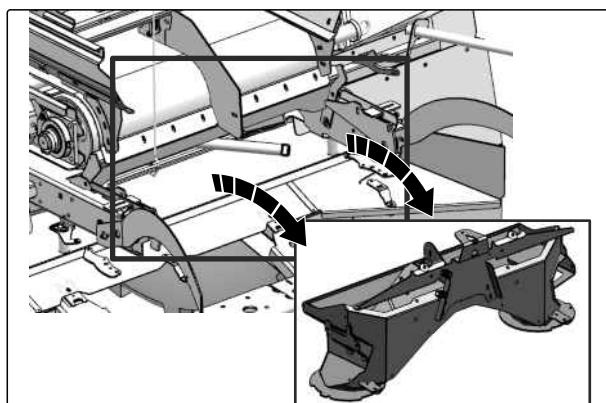
1. Pentru a debloca jgheabul cu pâlnie pe ambele laturi:

Slăbiți piulița și împingeți tabla de blocare **1** spre exterior.



CMS-I-00008213

2. Ridicați ușor jgheabul cu pâlnie și îl scoateți.

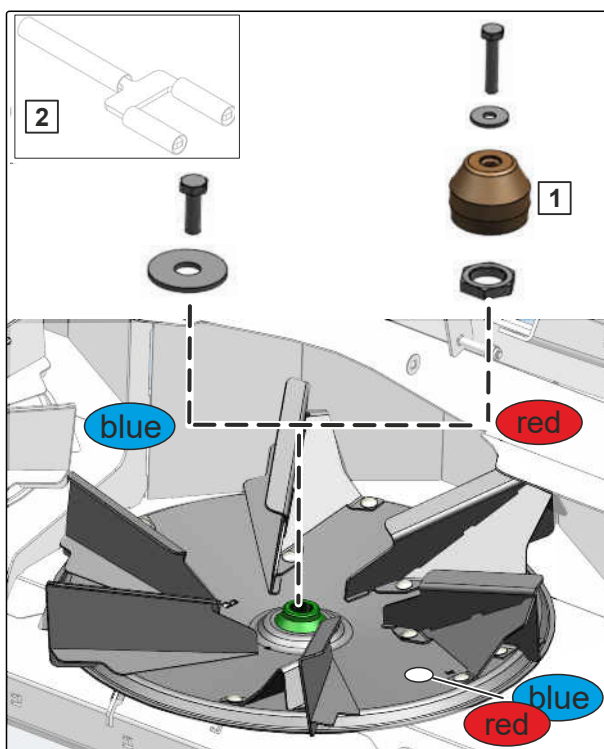


CMS-I-00008212

6.4.2.2 Demontarea discurilor de împrăștiere pentru calcar

CMS-T-00012947-A.1

1. Slăbiți șurubul de la discul de împrăștiere stâng pentru calcar și îl detașați împreună cu discul. Pentru aceasta, scoateți discul de împrăștiere din butuc cu ajutorul uneltei ajutătoare [2].
2. Detașați discul de împrăștiere stânga pentru calcar.
3. Slăbiți șurubul de la discul de împrăștiere drept pentru calcar și îl detașați împreună cu discul și capacul de etanșare [1].
4. Slăbiți piulița M24 și o detașați.
5. Detașați discul de împrăștiere dreapta pentru calcar. Pentru aceasta, scoateți discul de împrăștiere din butuc cu ajutorul uneltei ajutătoare [2].

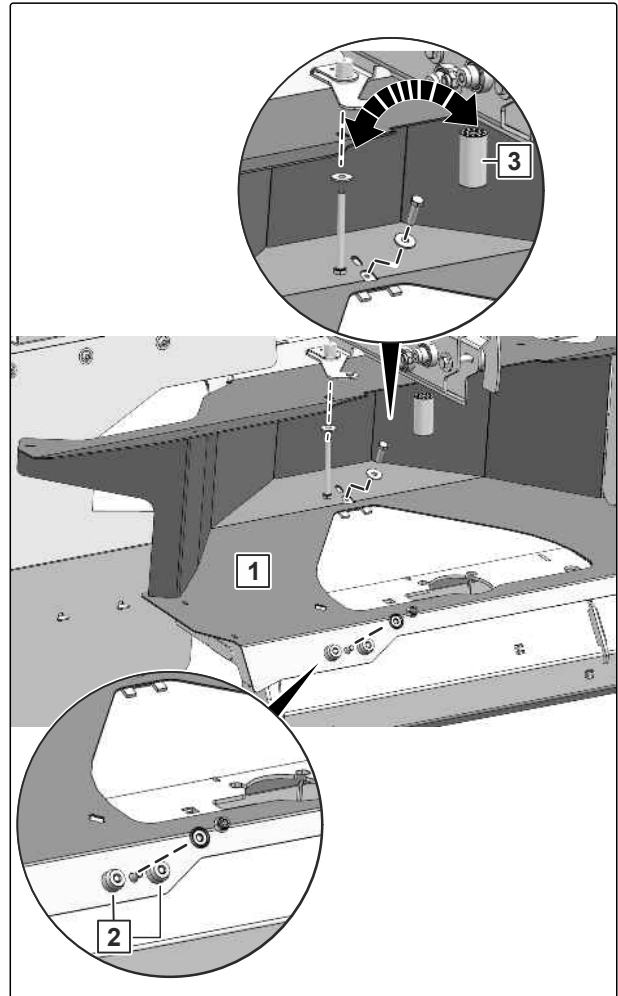


CMS-I-00008214

6.4.3 Demontarea protecției împotriva stropirii pentru calcar

CMS-T-00013189-A.1

1. Slăbiți pe ambele laturi câte 2 șuruburi **2** împreună cu șaibele de la protecția împotriva stropirii **1**.
2. Detașați manșonul de distanțare **3** de pe ambele laturi.
3. Slăbiți piulița pe ambele laturi.
4. Detașați protecția împotriva stropirii de la manșoanele de prindere și o scoateți.

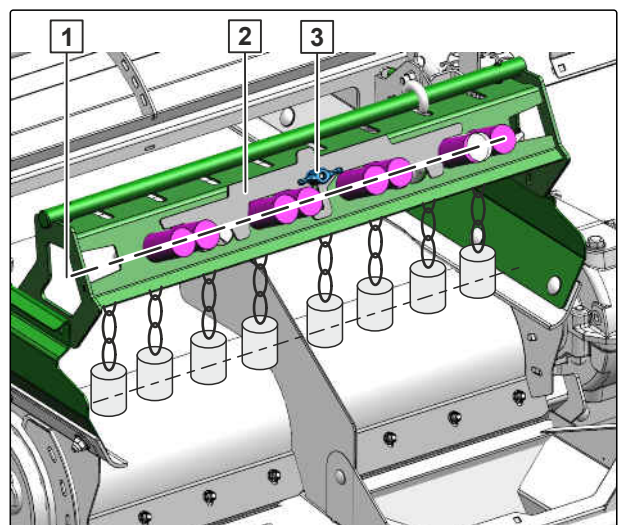


CMS-I-00008216

6.4.4 Aducerea greblei cu lanț în poziție de transport

CMS-T-00012750-A.1

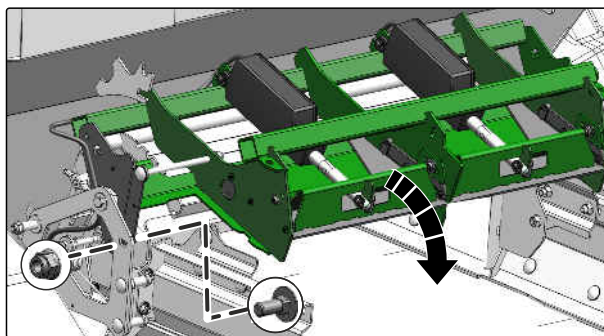
1. Desfaceți piulița fluture **3**.
2. Ridicați tabla de siguranță **2**.
3. Introduceți toate greutatea singulare **1** în culisă.
4. Coborâți tabla de siguranță.
5. Strângeți piulița fluture.



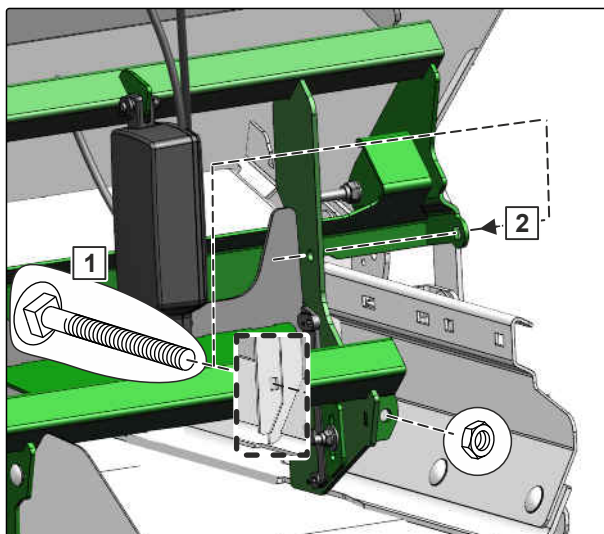
CMS-I-00008169

6.4.5 Punerea în funcțiune a vanei duble

1. Desfaceți îmbinarea înșurubată pe ambele laturi.
2. Pivotați în jos vana dublă.



3. Îndepărtați îmbinarea înșurubată din poziția de parcare **2**.
4. Introduceți șurubul în poziția de utilizare **1** și îl asigurați cu piulițele.
5. Fixați îmbinarea înșurubată pe ambele laturi în poziția de utilizare.



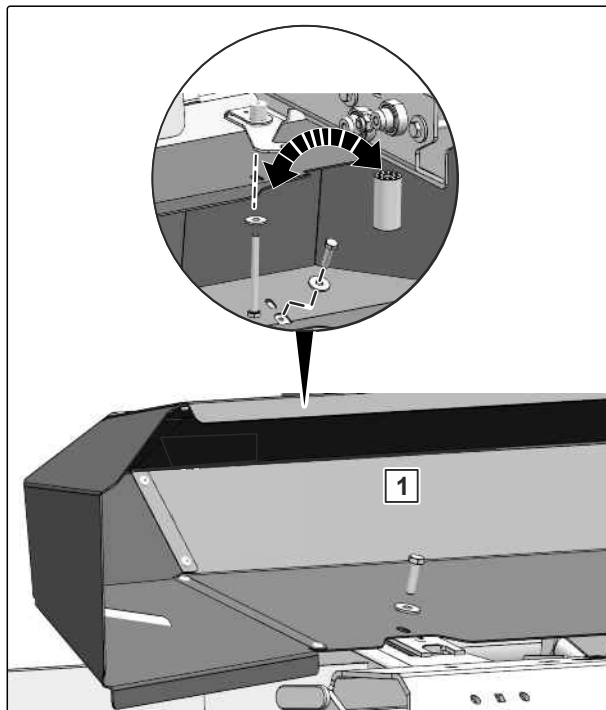
6.4.6 Montarea dispozitivului de împrăștiere pentru îngrășământ

CMS-T-00012985-A.1

6.4.6.1 Montarea protecției împotriva stropirii pentru îngrășământ

CMS-T-00013208-A.1

- Fixați protecția împotriva stropirii **1** cu cele 3 șuruburi și șaibele pe ambele laturi.

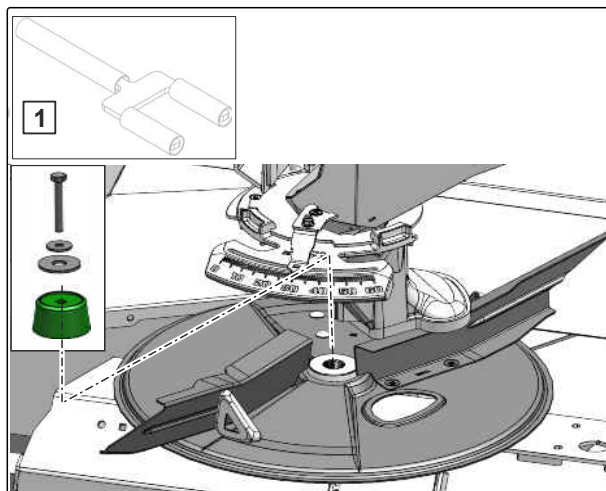


CMS-I-00008215

6.4.6.2 Montarea discului de împrăștiere stânga pentru îngrășământ

CMS-T-00012987-A.1

1. Așezați discul de împrăștiere, conul de închidere și discurile.
2. Fixați discul de împrăștiere cu șurubul M10x65.

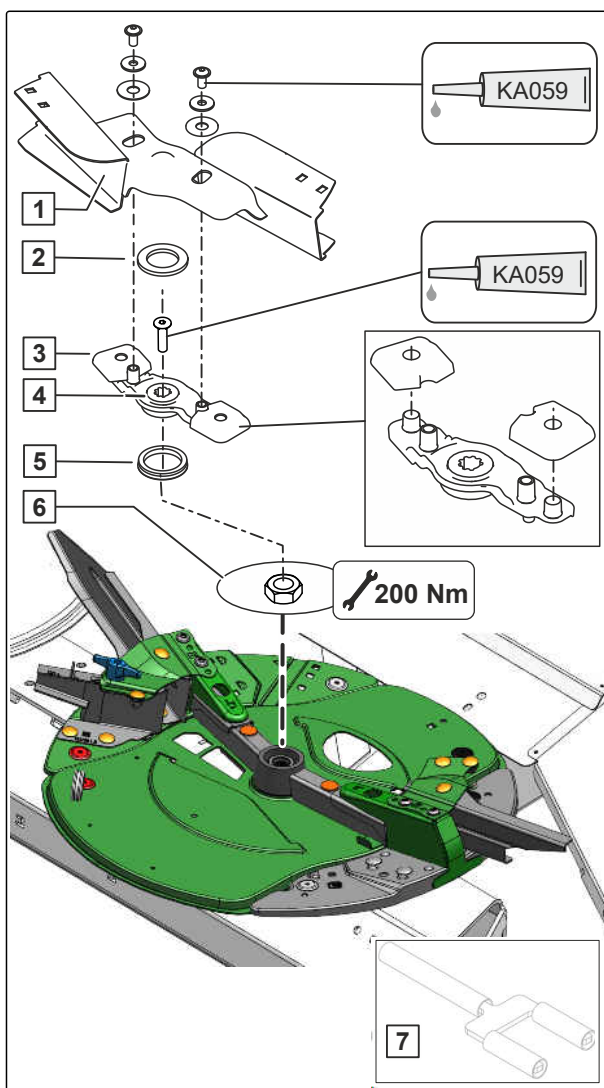


CMS-I-00008262

6.4.6.3 Montarea discului de împrăștiere drept pentru îngrășământ

CMS-T-00012988-A.1

1. Aplicați pasta de montaj pe șuruburi.
2. Așezați discul de împrăștiere.
3. Strângeți piulița M24 **6** cu 200 Nm.
4. Montați inelul V **5**.
5. Așezați butucul de comutare **4** și fixați cu șurubul M8x16.
6. Așezați elementele de compensare **3**.
7. Așezați garnitura de etanșare **2**.
8. Așezați paleta de inițiere **1** și fixați cu șaibele și 2 șuruburi M8x16.

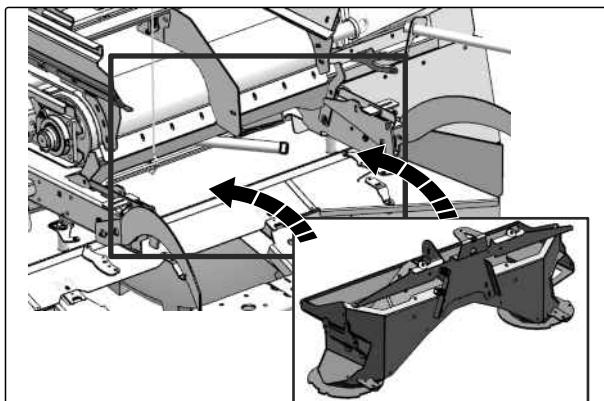


CMS-I-00008261

6.4.6.4 Montarea mecanismului de împrăștiere TS

CMS-T-00012986-A.1

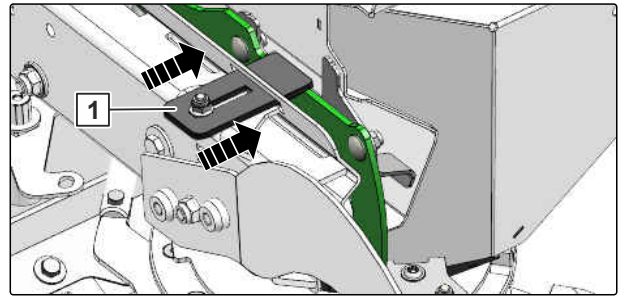
1. Așezați jgheabul cu pâlnie de sus în suporturile de prindere.



CMS-I-00008423

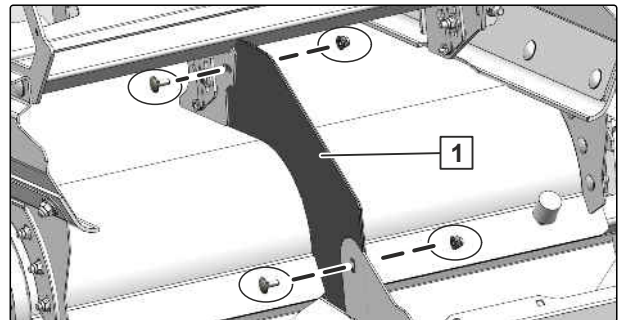
2. Pentru a bloca jgheabul cu pâlnie în dispozitivul de blocare:

împingeți tabla de blocare **1** spre interior și strângeți piulița.



CMS-I-00008424

3. Montați tabla separatoare centrală pentru vana dublă cu 2 îmbinări înșurubate și 1 mm distanță față de banda transportoare.



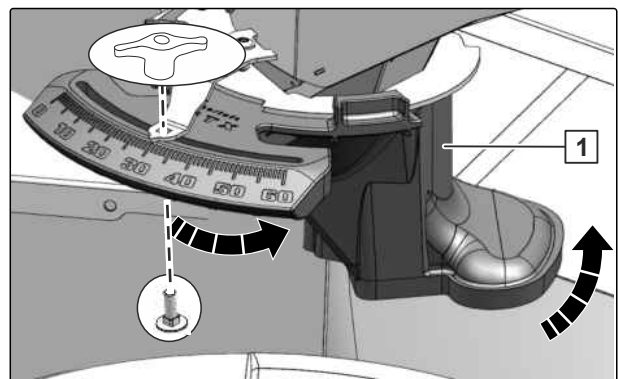
CMS-I-00008265

4. Pentru a monta ambele vârfuri ale pâlniei:

Așezați vârful pâlniei **1** de jos și rotiți spre dreapta.

5. EasySet:

Montați îmbinarea înșurubată a scalei la sistemul de inițiere.

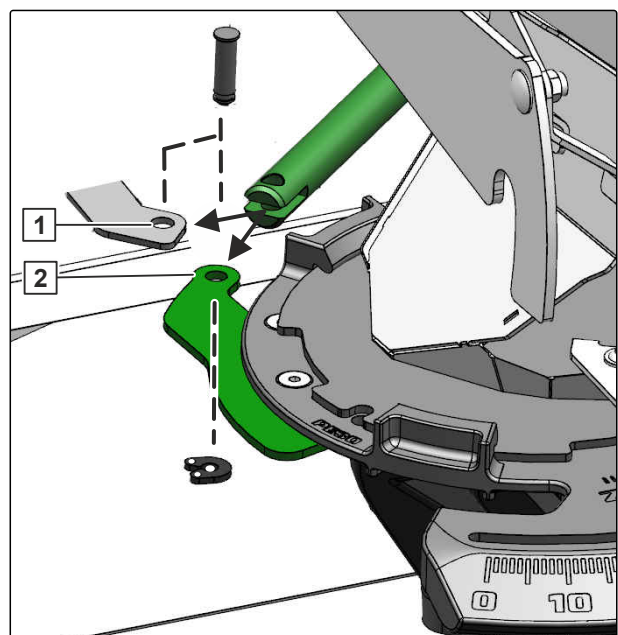


CMS-I-00008264

6. ISOBUS:

Detashați ambele motoare din poziția de parcare **1**.

7. Fixați ambele motoare la vârful pâlniei **2**.



CMS-I-00008263

6.4.7 Preluarea datelor din tabelul cu valori de împrăștiere

CMS-T-00012752-A.1

Sunt determinate valorile setate pentru toate îngrășămintele uzuale din comerț și preluate în baza de date a îngrășămintelor în tabelele cu valorile de împrăștiere, așa cum este reprezentat în cele ce urmează în mod exemplificativ:



(83018138)
EuroChemUrea+S 40(+5S)gran.


0.81


3.43


0.75 kg/l


12.8

CMS-I-00008260

															
															
TS 20	24	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2	165
	27	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2	165
	30	16	800	B	2	900	2	7	800	2	12	720	29	-1	176

1. Selectați materialul de împrăștiere.
2. Accesați tabelul cu valori de împrăștiere pentru materialul de împrăștiere.
3. Introduceți datele tabelului cu valori de împrăștiere la terminalul de operare.
4. Mențineți pregătite datele din tabelul cu valori de împrăștiere pentru pregătirea mașinii.
5. Mențineți pregătite datele din tabelul cu valori de împrăștiere pentru setările în timpul împrăștierii.

6.4.8 Reglarea lățimii de lucru

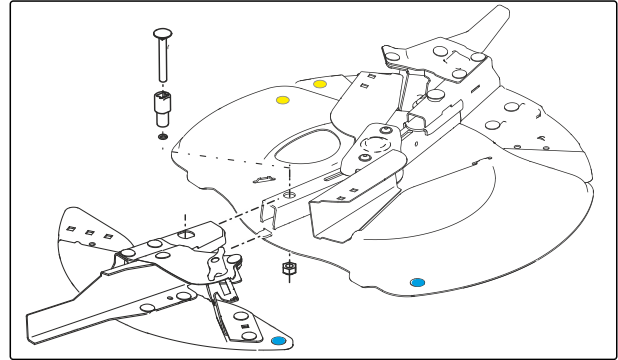
CMS-T-00012996-A.1

6.4.8.1 Înlocuirea unității drepte a paletelor de împrăștiere

CMS-T-00012753-A.1

Pentru diferite lățimi de lucru există unitățile de palete de împrăștiere TS10, TS20 și TS30. Distanța dintre urmele de deplasare determină selectarea unităților paletelor de împrăștiere.

1. Desfaceți îmbinarea înșurubată și îndepărtați șurubul cu manșon.
2. Extrageți unitățile paletelor de împrăștiere spre exterior.
3. Selectați unitățile paletelor de împrăștiere dorite din tabelul cu valori de împrăștiere.
4. Introduceți unitatea paletelor de împrăștiere corespunzător marcajelor colorate.
5. Fixați unitatea paletelor de împrăștiere cu îmbinarea înșurubată și manșonul.
6. Înlocuiți întotdeauna unitatea de palete de împrăștiere scurtă și lungă, pe ambele laturi.
7. **ISOBUS:**
Introduceți denumirea unității paletelor de împrăștiere în meniul "Produs" al software-ului ISOBUS.



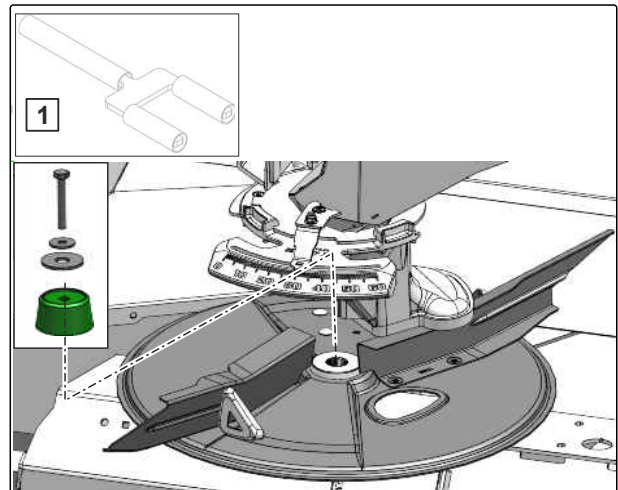
CMS-I-00008266

6.4.8.2 Înlocuirea discului de împrăștiere stânga

CMS-T-00012997-A.1

Pentru diferite lățimi de lucru există discuri de împrăștiere TS10, TS20 și TS30.

1. Desfaceți îmbinarea filetată și o detașați împreună cu conul de închidere.
2. Detașați discul de împrăștiere.
3. Selectați discul de împrăștiere dorit din tabelul cu valori de împrăștiere.
4. Așezați discul de împrăștiere. Așezați conul de închidere și discurile.
5. Strângeți șurubul.



CMS-I-00008262

6.4.8.3 Reglarea sistemului de inițiere manual

CMS-T-00012998-A.1

ISOBUS: Sistemul de inițiere se reglează automat.

Dacă sistemul de inițiere se reglează la o valoare mai mare, se mărește lățimea de lucru. Dacă sistemul de inițiere se reglează la o valoare mai mică, se reduce lățimea de lucru.

6 | Pregătirea mașinii

Pregătirea mașinii pentru împrăștierea îngrășământului

1. Preluati valoarea pentru poziția sistemului de inițiere din tabelul cu valori de împrăștiere.
2. Desfaceți piulița fluture.
3. Rotiți vârful pâlniei **1** până când indicatorul arată valoarea dorită.
4. Strângeți piulița fluture.
5. Reglați sistemul de inițiere pe ambele laturi.



CMS-I-00008326

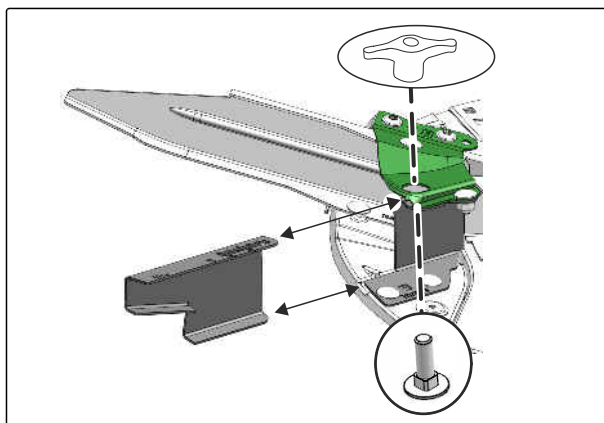
6.4.9 Pregătirea dispozitivului de împrăștiere la limită AutoTS

CMS-T-00012999-B.1

6.4.9.1 Montarea telescopului de împrăștiere la limită

CMS-T-00012754-B.1

1. Selectați telescopul de împrăștiere la limită A, A+, B, C sau D din tabelul cu valori de împrăștiere.
2. Desfaceți piulița fluture.
3. Scoateți șurubul.
4. Înlocuiți telescopul de împrăștiere la limită.
5. Fixați telescopul de împrăștiere la limită cu șurubul și piulița fluture.
6. Strângeți piulița fluture cu mâna.
7. **ISOBUS:**
Introduceți denumirea telescopului de împrăștiere la limită în meniul "Produx" al software-ului ISOBUS.



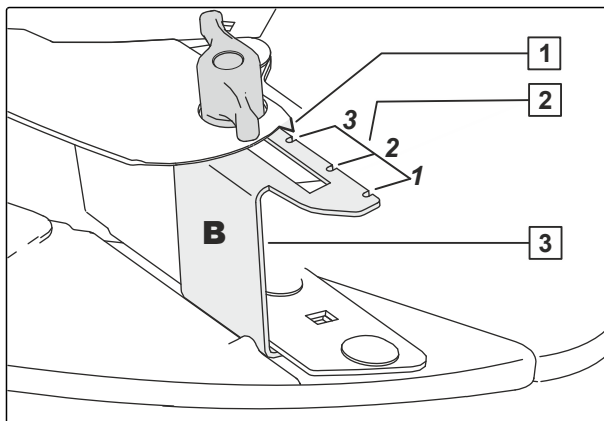
CMS-I-00008267

6.4.9.2 Reglarea telescopului de împrăștiere la limită

CMS-T-00013000-B.1

Crestăturile **2** de pe telescopul de împrăștiere la limită **3** indică pozițiile de montaj 1, 2 sau 3.

1. Preluati poziția de montaj a telescopului de împrăștiere la limită din tabelul cu valori de împrăștiere.
2. Desfaceți piulița fluture.
3. Deplasați telescopul de împrăștiere la limită, astfel încât indicatorul **1** să indice spre marcajul dorit.



CMS-I-00008268

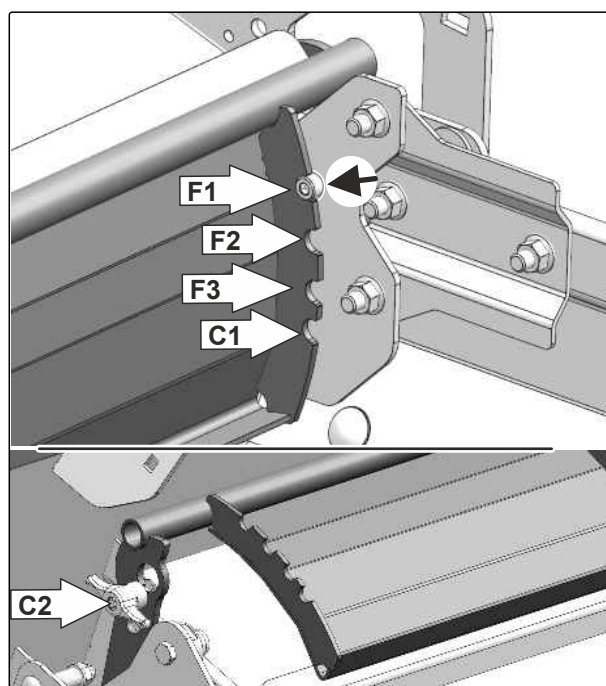
4. Strângeți piulița fluture cu mâna.
5. **ISOBUS:**
Introduceți poziția telescopului de împrăștiere la limită în meniul "Produs" al software-ului ISOBUS.

6.5 Adaptarea vanei simple la materialul de împrăștiere

CMS-T-00012756-B.1

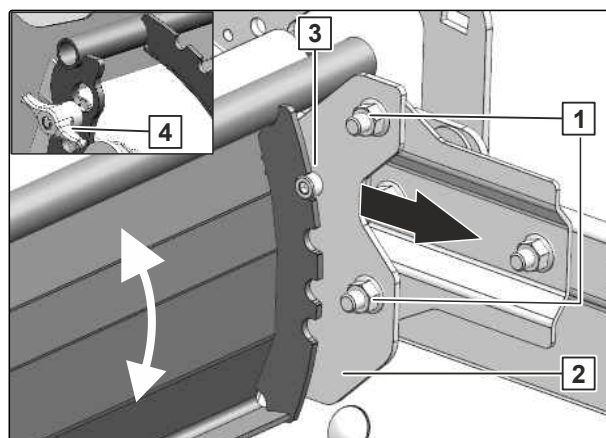
Pozițiile vanei simple

- F1** Îngrășământ: cantități mici de împrăștiere, fără vană glisantă dublă
- F2** Îngrășământ: cantități medii de împrăștiere, fără vană glisantă dublă
- F3** Îngrășământ: cantități mari de împrăștiere, fără vană glisantă dublă
- C1** calcar umed: cantități mici de împrăștiere de până la 1.000 kg/ha, adecvat pentru material de împrăștiat lipicios și viteză de deplasare redusă
- C2** calcar umed: cantități de împrăștiere mai mari de 1.000 kg/ha, vană glisantă simplă complet deschisă sau împrăștiere îngrășământ prin vana glisantă dublă



CMS-I-00008270

1. Desfaceți șuruburile **1** pe ambele laturi.
 2. Trageți tabla de blocare **2** spre spate.
 3. Pivotați vana simplă.
 4. Împingeți tabla de blocare spre față. Stabiliți poziția vanei simple cu ajutorul bolțului **3**
- sau
- asigurați vana simplă complet deschisă cu piulița fluture **4**.



CMS-I-00008269

5. Strângeți șuruburile **1** pe ambele laturi.

6.6 Pregătirea mașinii pentru împrăștierea calcarului

CMS-T-00012755-C.1

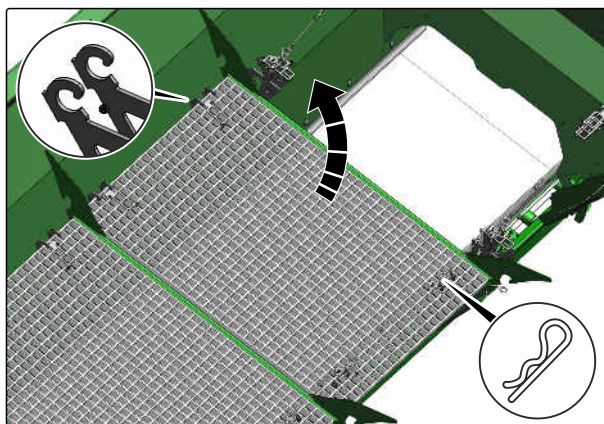
6.6.1 Demontarea grătarelor de sortare

CMS-T-00013768-A.1



LUCRARE DE ATELIER

1. Trageți șplintul elastic și deblocați grătarele de sortare.
2. Ridicați grătarele de sortare.
3. Trageți grătarele de sortare spre interior și slăbiți-le din suport.
4. Îndepărtați grătarele de sortare cu un dispozitiv de ridicare.
5. Demontați toate grătarele de sortare.



CMS-I-00008569

6.6.2 Demontarea dispozitivului de împrăștiere pentru îngrășământ

CMS-T-00013026-B.1

6.6.2.1 Aducerea acționărilor electrice în poziție de întreținere

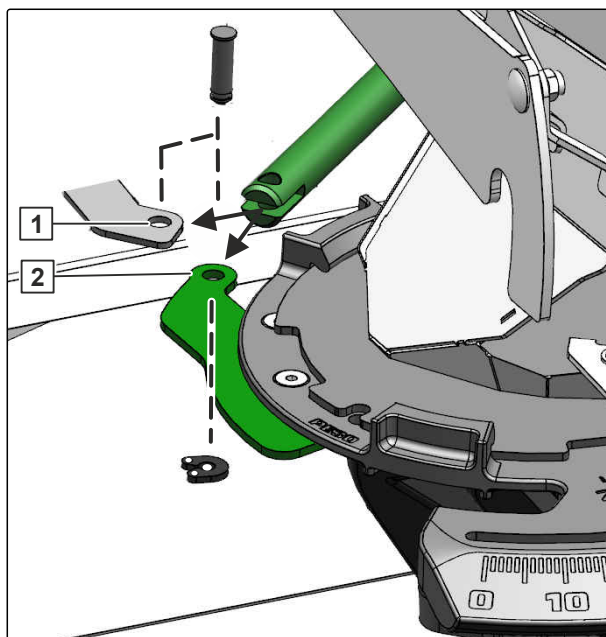
CMS-T-00012757-A.1

- **ISOBUS:**
În meniul "Mașină" selectați "Întreținerea distribuitorilor" și urmați instrucțiunile, vedeți manualul de utilizare al software-ului ISOBUS.

6.6.2.2 Demontarea mecanismului de împrăștiere TS pentru îngreșământ

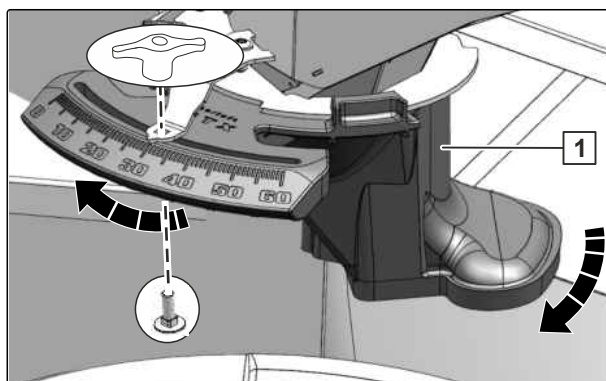
CMS-T-00013031-B.1

1. *Pentru a simplifica accesul la mecanismul de împrăștiere:*
Demontați etrierul de protecție din țevă.
2. *ISOBUS:*
Fixați ambele motoare din poziția **2** în poziția de întreținere **1**.



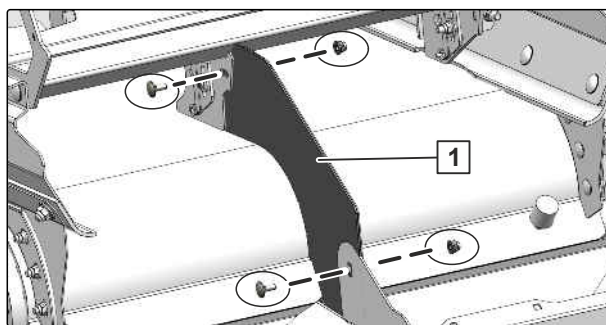
CMS-I-00008263

3. *EasySet:*
Demontați îmbinarea înșurubată a scalei de la sistemul de inițiere.
4. *Pentru a demonta vârful pâlniei:*
Rotiți vârful pâlniei **1** spre stânga și detașați în jos.
5. Demontați ambele vârfuri ale pâlniei.



CMS-I-00008425

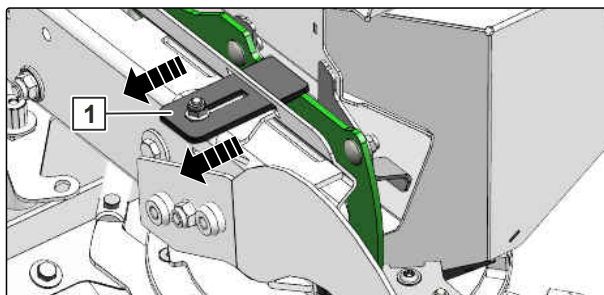
6. Demontați tabla separatoare **1** pentru vana dublă.



CMS-I-00008265

7. Pentru a debloca jgheabul cu pâlnie în dispozitivul de blocare:

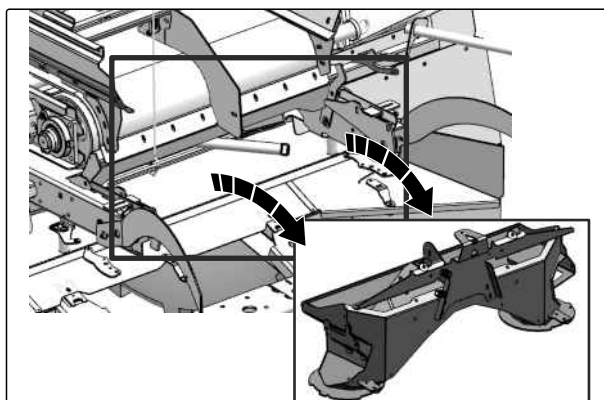
Slăbiți piulița și împingeți tabla de blocare **1** spre exterior.



CMS-I-00008213

8. Ridicați ușor jgheabul cu pâlnie și îl scoateți.

9. Montați etrierul de protecție din țeavă.

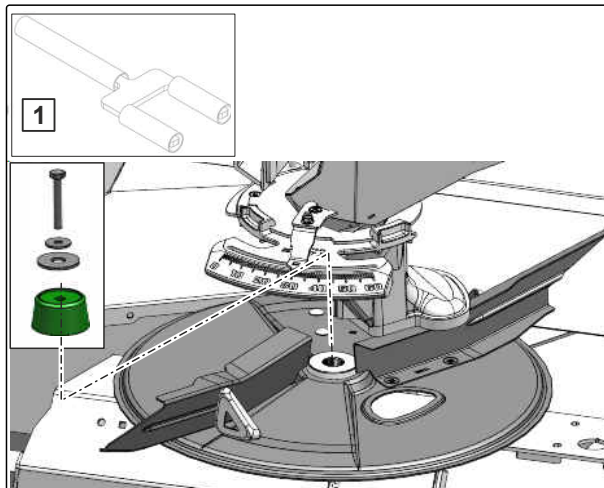


CMS-I-00008212

6.6.2.3 Demontarea discului stâng de împrăștiere a îngrășământului

CMS-T-00013027-A.1

1. Desfaceți îmbinarea filetată și o detașați împreună cu conul de închidere.
2. Detașați discul de împrăștiere. Pentru aceasta, scoateți discul de împrăștiere din butuc cu ajutorul uneltei ajutoare **1**.

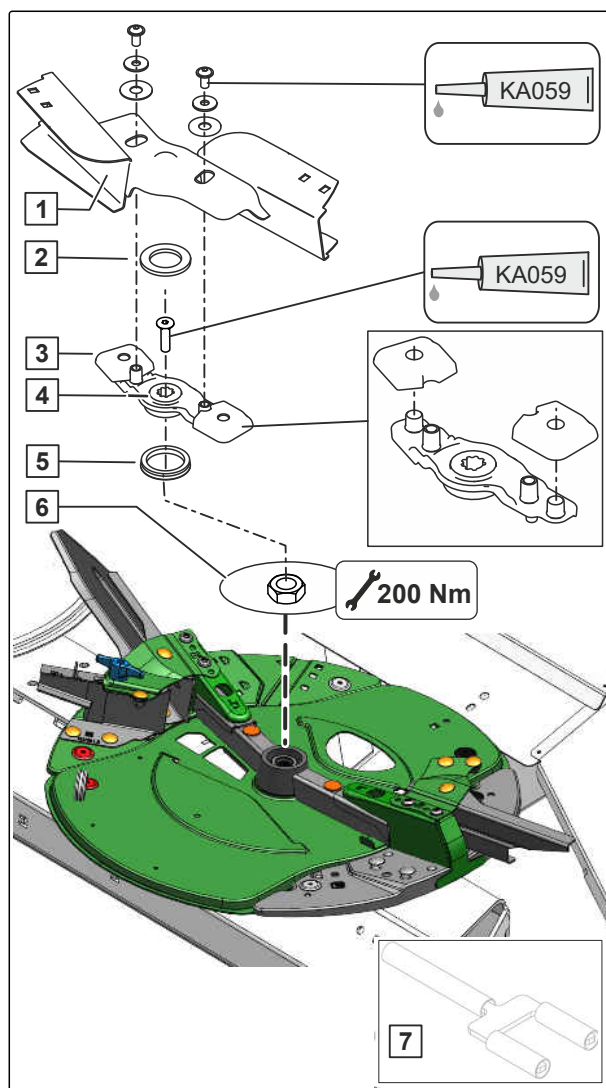


CMS-I-00008262

6.6.2.4 Demontarea discului dreapta de împrăștiere a îngrășământului

CMS-T-00013028-A.1

1. Desfaceți șuruburile paletelor de inițiere **1** și detașați paleta de inițiere.
2. Detașați garnitura de etanșare **2**.
3. Detașați elementele de compensare **3**.
4. Slăbiți șurubul butucului de comutare **4** și detașați butucul de comutare.
5. Detașați inelul V **5**.
6. Desfaceți piulița **6**.
7. Detașați discul de împrăștiere. Pentru aceasta, scoateți discul de împrăștiere din butuc cu ajutorul uneltei ajutoare **7**.

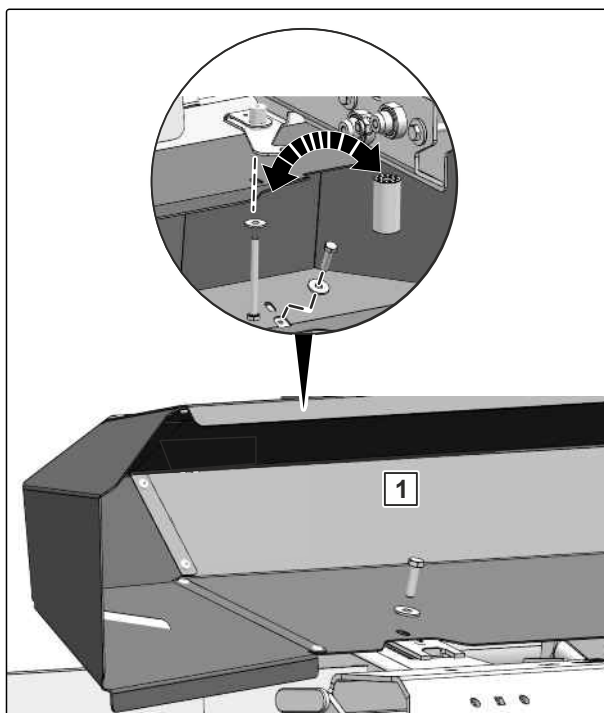


CMS-I-00008261

6.6.2.5 Demontarea protecției împotriva stopirii

CMS-T-00013209-A.1

1. Slăbiți pe ambele părți câte 3 șuruburi împreună cu șaibele de la protecția împotriva stopirii **1** și scoateți protecția împotriva stopirii.
2. Montați etrierul de protecție din țeavă.

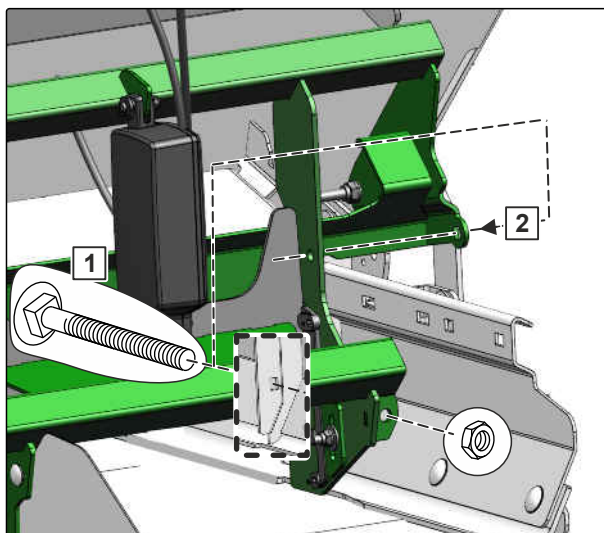


CMS-I-00008215

6.6.3 Scoaterea din funcțiune a vanei duble

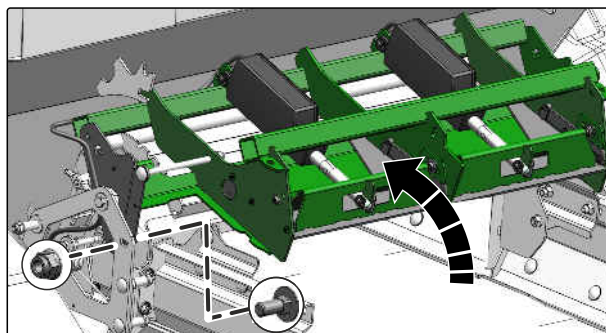
CMS-T-00012759-A.1

1. Demontați îmbinarea înșurubată **1**.
2. Introduceți șurubul în poziție de parcare **2** și asigurați piulița.
3. Montați îmbinarea înșurubată bilateral în poziție de parcare.



CMS-I-00008210

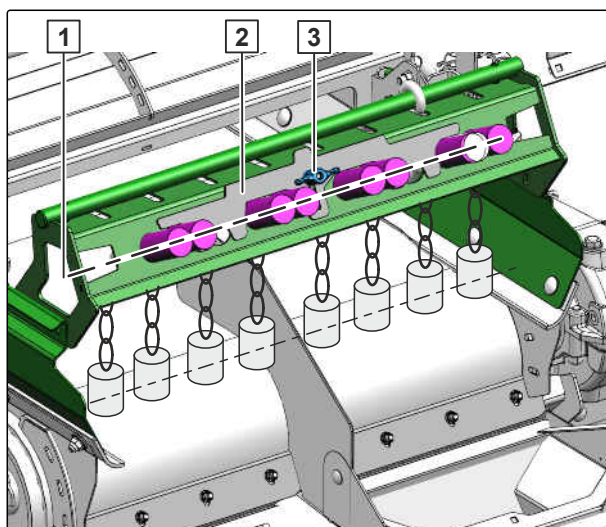
4. Ridicați vana dublă.
5. Asigurați vana dublă pe ambele laturi cu îmbinarea înșurubată.



CMS-I-00008422

6.6.4 Aducerea greblei cu lanț în poziția de utilizare

1. Desfaceți piulița fluture [3].
2. Ridicați tabla de siguranță [2].
3. Scoateți toate greutatea singulare de compensare [1] din culisă și le lăsați să stea suspendate în mod liber.
4. Strângeți piulița fluture.



CMS-I-00008169

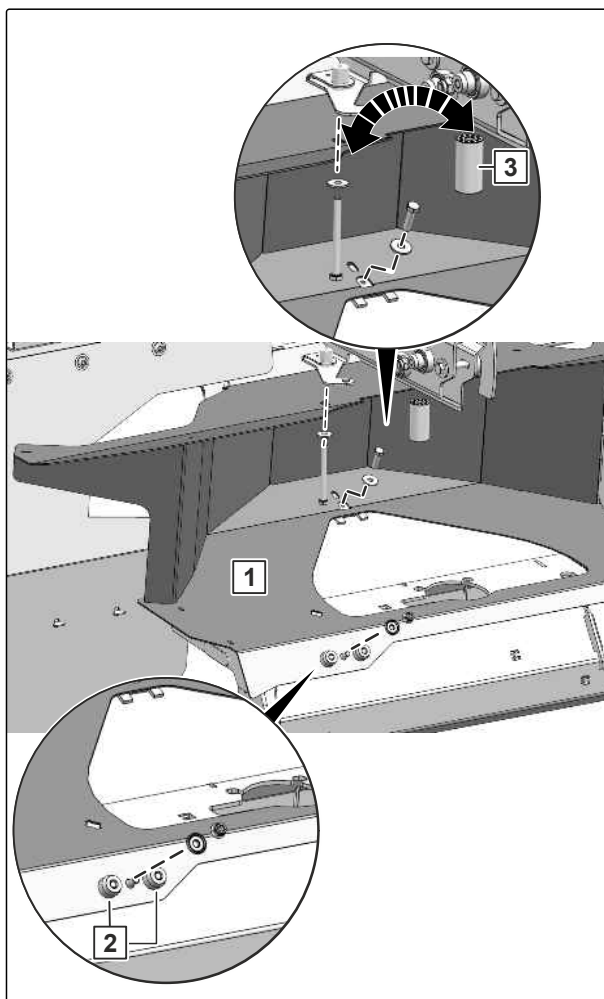
6.6.5 Montarea dispozitivului de împrăștiere pentru calcar

CMS-T-00013029-A.1

6.6.5.1 Montarea protecției împotriva stropirii pentru calcar

CMS-T-00012758-A.1

1. Așezați protecția împotriva stropirii **1** pe manșoanele de prindere **2**.
2. Montați șurubul superior și șaiba pe ambele laturi cu manșonul de distanțare **3**.
3. Montați șurubul inferior pe ambele părți.
4. Montați piulița pe ambele laturi cu șaiba din plastic.

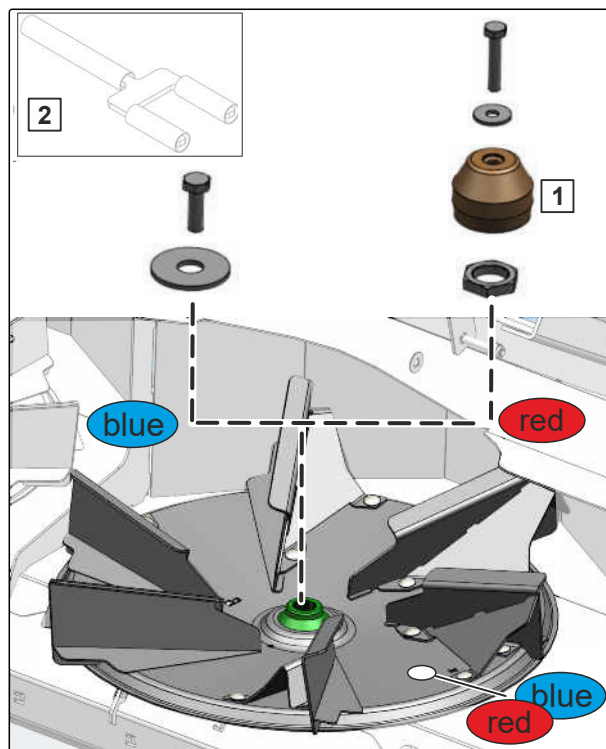


CMS-I-00008216

6.6.5.2 Montarea discurilor de împrăștiere pentru calcar

CMS-T-00013030-A.1

1. Așezați pe latura stânga discul de împrăștiere pentru calcar cu marcajul albastru.
2. Fixați discul de împrăștiere pentru calcar cu șaiba și șurubul M10x30.
3. Așezați pe partea dreapta discul de împrăștiere pentru calcar cu marcajul roșu.
4. Fixați discul de împrăștiere cu piulița M24.
5. Așezați capacul de etanșare **1**.
6. Fixați capacul de etanșare cu șaiba și șurubul M8x40.

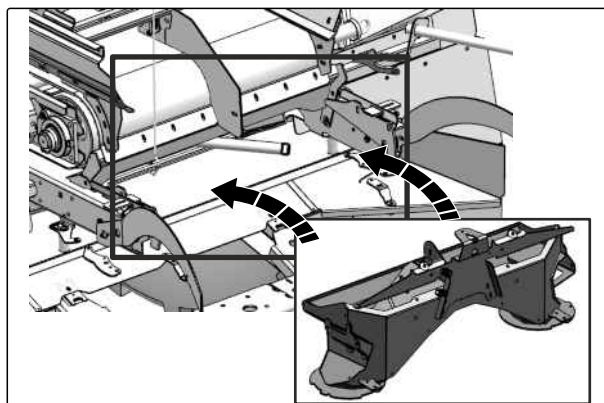


CMS-I-00008214

6.6.5.3 Montarea mecanismului de împrăștiere pentru calcar

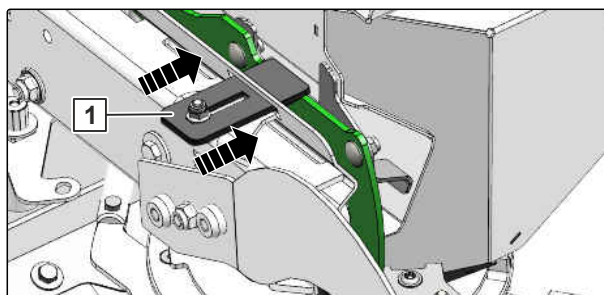
CMS-T-00013190-A.1

1. Așezați jgheabul cu pâlnie de sus în suporturile de prindere.



CMS-I-00008423

2. Pentru a bloca jgheabul cu pâlnie: împingeți tabla de blocare **1** spre interior și strângeți piulița.



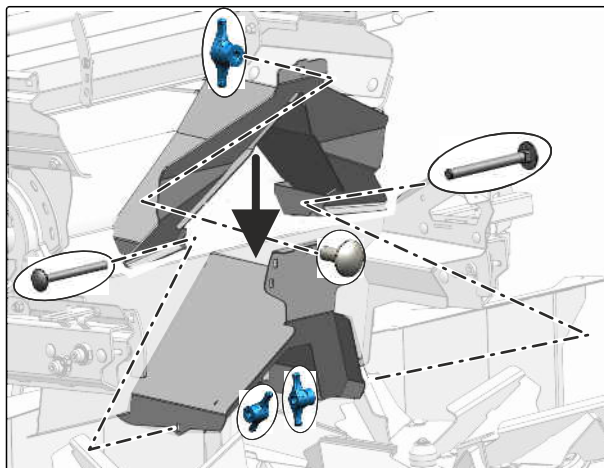
CMS-I-00008424

6.6.6 Montarea jgheabului suplimentar pentru calcar

CMS-T-00012761-A.1

Pentru un calcar lipicios, umed în mod uniform până la foarte umed se poate monta un jgheab suplimentar. Calcarul uscat până la umed precum solul se poate împrăștia fără jgheab suplimentar.

1. Așezați jgheabul suplimentar pe jgheabul de calcar.
2. Fixați jgheabul suplimentar cu 3 șuruburi și piulițe fluture.



CMS-I-00008274

6.7 Umplerea buncărului cu material de împrăștiere

CMS-T-00012762-A.1

1. Respectați indicațiile privind siguranța ale producătorului materialului de împrăștiere. Dacă este specificat, purtați îmbrăcăminte personală de protecție.
2. Cuplați mașina la tractor.
3. Închideți clapeta de scurgere a apei.
4. *Pentru a deschide prelata rabatabilă:*
Acționați unitatea de comandă "bej" a tractorului.
5. Verificați buncărul cu material de împrăștiere cu privire la reziduuri sau corpuri străine.



6. Acționați un timp scurt transportorul cu bandă de la sol înainte de umplere.
7. Umpleți uniform buncărul cu material de împrăștiere.

6.8 Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice

CMS-T-00012715-B.1

6.8.1 Îndepărtarea resturilor de material de împrăștiere

CMS-T-00012763-A.1

Resturile de material de împrăștiere rămase pe transportorul cu bandă de la sol și mecanismul de împrăștiere pot cădea pe stradă.

- ▶ Îndepărtați resturile de material de împrăștiere din mașină.

6.8.2 Adaptarea puterii de frânare a sistemului de frânare cu aer comprimat cu două conducte

CMS-T-00012110-A.1

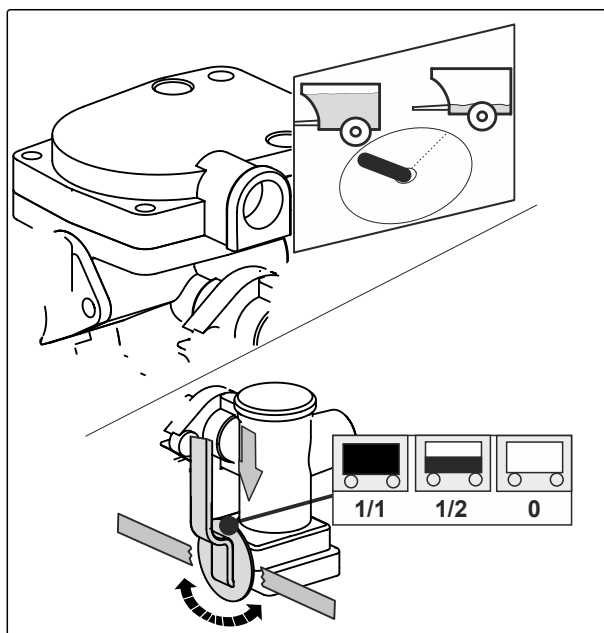
Dacă mașina este dotată cu o supapă de frânare reglabilă manual, puterea de frânare poate fi adaptată stării de încărcare.

Există 2 supape de frânare diferite.

- ▶ Plasați butonul rotativ la simbolul pentru starea de încărcare

sau

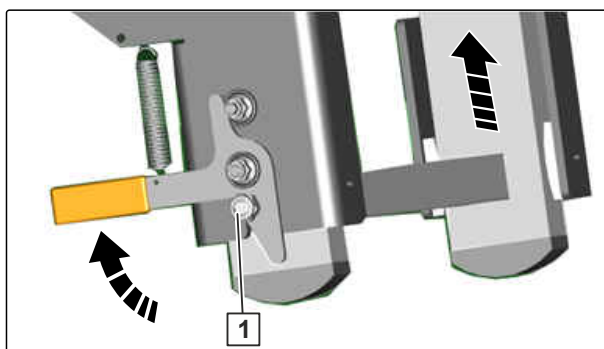
Rotiți maneta, astfel încât simbolul pentru starea de încărcare să indice spre săgeata de pe supapa de frânare.



CMS-I-00007784

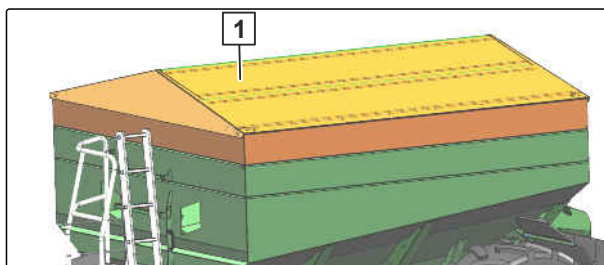
6.8.3 Blocarea scării în poziție de transport

1. Împingeți scara în sus.
2. Blocați siguranța scării cu maneta.
3. Verificați opritorul **1** siguranței scării.



6.8.4 Închiderea prelatei rabatabile

- Pentru închiderea prelatei rabatabile **1**:
Acționați unitatea de comandă "bej" a tractorului.



6.8.5 Deconectarea sistemului de iluminat de lucru

- Pentru a nu orbi ceilalți participanți la trafic:
Iluminare de lucru conform instrucțiunilor de
utilizare "ISOBUS"

sau

instrucțiunilor de utilizare a "calculatorului de
operare"

sau

deconectați cu comutatorul basculant.

CMS-T-00013341-C.1

Utilizarea mașinii

7

CMS-T-00012716-C.1

7.1 Controlarea cantității de împrăștiere

CMS-T-00012767-B.1

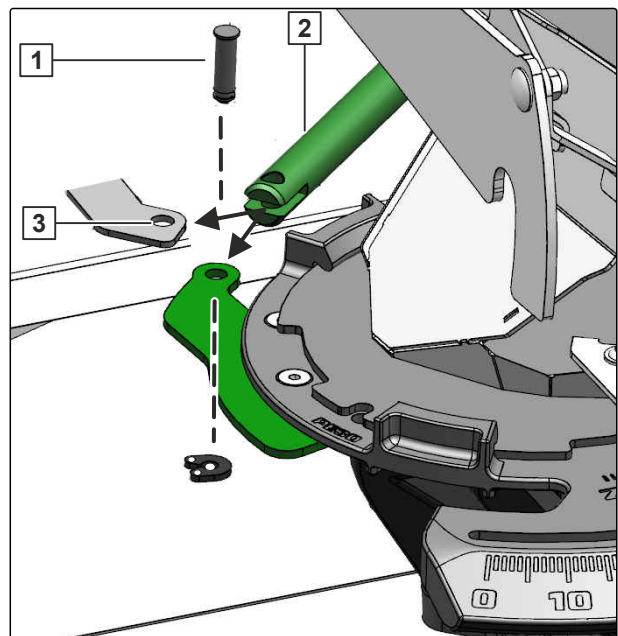
7.1.1 Pregătirea controlului cantității de împrăștiere pentru îngrășământ

CMS-T-00013210-B.1

7.1.1.1 ISOBUS: Decuplarea motorului sistemului de inițiere

CMS-T-00012768-A.1

1. Îndepărtați inelul de siguranță.
2. Strângeți bolțurile **1**.
3. Pivotați tija cilindrică **2** a motorului sistemului de inițiere în poziție de parcare **3**.
4. Fixați tija cilindrică cu bolțul și asigurați cu inelul de siguranță.
5. Decuplați motorul sistemului de inițiere stânga și dreapta.



CMS-I-00008278

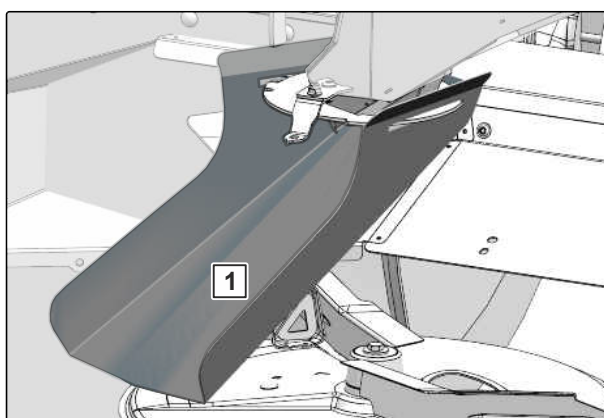
7.1.1.2 Pregătirea vârfurilor pâlniei

1. Pentru a exclude mici mișcări ale discurilor de împrăștiere:
reglați preselecția turației prizei de putere a tractorului pe 0 1/min.
2. EasySet:
Demontați îmbinarea înșurubată a scalei de la sistemul de inițiere.
3. Rotiți vârful pâlniei spre stânga până când vârful pâlniei permite detașarea în jos.
4. Detașați ambele vârfuri ale pâlniei.
5. Suspendați jgheabul pentru îngrășământ **1** la jgheabul pentru îngrășământ.
6. Montați jgheabul de îngrășământ pe ambele laturi.
7. Înainte de controlul cantității de împrăștiere realizați o rulare de probă scurtată.



CMS-T-00013211-A.1

CMS-I-00008381



CMS-I-00008279

7.1.2 Determinarea factorului de calibrare pentru materialul de împrăștiere

CMS-T-00012769-B.1

Factorul de calibrare se determină în timpul controlului cantității de împrăștiere.

Pentru aceasta, se compară o cantitate de împrăștiere colectată cu cantitatea de împrăștiere teoretică și se determină factorul de calibrare.

1. *Dacă trebuie să se determine factorul de calibrare cu o cantitate redusă de îngrășământ:* amplasați câte un buncăr sub jgheburile de îngrășământ și colectați materialul de împrăștiere

sau

Dacă trebuie să se determine factorul de calibrare cu o cantitate mare de îngrășământ: Introduceți mașina într-un depozit de material de împrăștiere și lăsați materialul de împrăștiere să curgă.

2. Determinați factorul de calibrare, vedeți manualul de utilizare al software-ului TX ISOBUS sau manualul de utilizare EasySet 2.
3. După controlul cantității de împrăștiere efectuați montarea în ordine inversă.

7.2 Împrăștiere

CMS-T-00012770-B.1



AVERTIZARE

Pericol din cauza pieselor aruncate la exterior ale paletelor de împrăștiere uzate

- ▶ Înainte de utilizare, verificați toate paletele de împrăștiere cu privire la deficiențe vizibile.

Starea tehnică a paletelor de împrăștiere își aduce contribuția în mod esențial la distribuția transversală uniformă a îngrășământului pe câmp. Paletele de împrăștiere uzate pot cauza formarea de dungi.



CONDIȚII PRELIMINARE

- ✓ Lățimea de lucru și distribuția transversală verificate cu stand mobil de testare sau EasyCheck

1. Porniți terminalul de operare sau calculatorul de operare.
2. Verificați setările la terminalul de operare sau la calculatorul de operare.
3. Antrenați discurile de împrăștiere cu turația impusă.
4. Deplasați-vă pe câmp.

5. Operați mașina prin intermediul terminalului de operare sau al calculatorului de operare, vedeți manualul de utilizare al software-ului ISOBUS sau al calculatorului de operare EasySet 2.
6. Porniți împrăștierea la punctul de pornire din tabelul de împrăștiere

sau

pornire automată la Section Control.
7. După deplasări de transport mai lungi cu buncărul cu material de împrăștiere plin, trebuie acordat atenție la începutul împrăstierii aplicării corecte a materialului.
8. *Atunci când începe împrăștierea la limită:*
Porniți sistemul de împrăștiere la limită și înconjurați câmpul.
9. Opriți sistemul de împrăștiere la limită după împrăștierea la limită.
10. Opriți aplicarea după împrăștiere.

sau

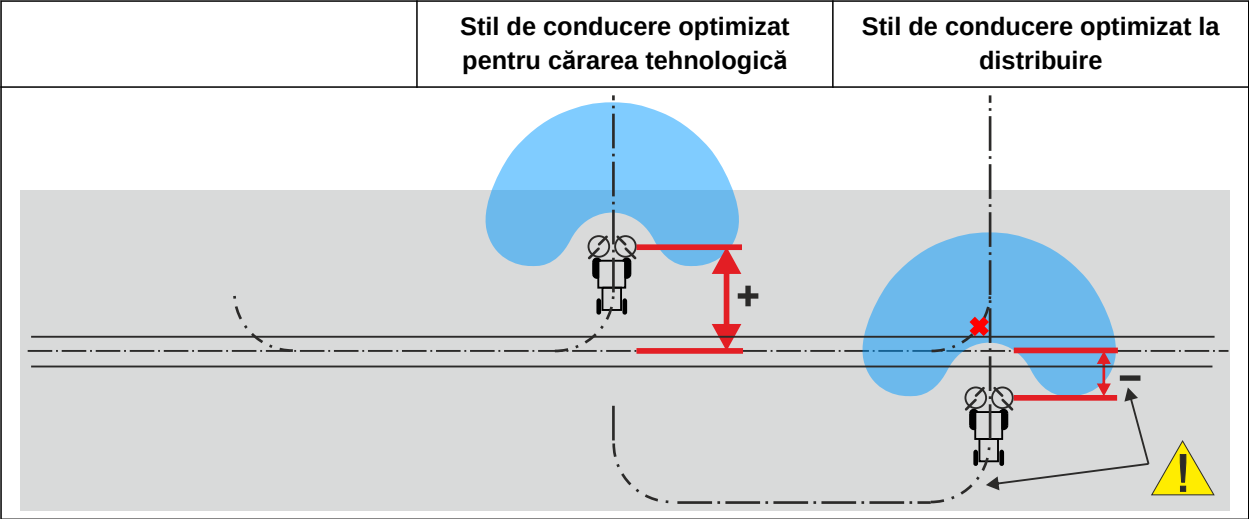
oprire automată la Section Control.

7.3 Adaptarea punctului de deconectare la stilul de conducere

CMS-T-00012771-A.1

Selectarea punctului de deconectare este în funcție de stilul de conducere la capăt de rând.

- În cazul stilului de conducere optimizat pentru distribuție este posibil ca în multe cazuri să nu se poată întoarce în cărarea tehnologică la capăt de rând, deoarece, în special la punctul de deconectare mic sau negativ, vanele glisante închid târziu.
- În cazul stilului de conducere optimizat pentru cărare tehnologică, punctul de deconectare trebuie să fie suficient de mare, astfel încât vanele glisante să închidă la timp înainte de intrarea în cărarea tehnologică de capăt de rând. Acest lucru nu este pozitiv pentru distribuirea îngrășământului la capăt de rând.



► În cazul unui stil de conducere optimizat la distribuire preluați punctul de deconectare din tabelul cu valori de împrăștiere

sau

În cazul unui stil de conducere optimizat pentru cărarea tehnologică, selectați un punct de deconectare de cel puțin 7 m.

7.4 Adaptarea setărilor la împrăștierea la limită a îngurășământului

CMS-T-00012772-B.1

Pentru a optimiza imaginea împrăștierii la limită, setările pot fi adaptate cu abatere față de tabelul cu valori de împrăștiere.

		Extinderea domeniului de împrăștiere la limită cu mai mult îngurășământ spre exterior	Extinderea domeniului de împrăștiere la limită pe câmp cu mai puțin îngurășământ spre exterior
1.		Reglați telescopul de împrăștiere la limită la o valoare mai mare.	Reglați telescopul de împrăștiere la limită la o valoare mai mică.
2.		Înlocuirea telescopului de împrăștiere la limită. A->A+>B->C->D	Înlocuirea telescopului de împrăștiere la limită. D->C->B->A+>A
3.		Creșteți turația discurilor de împrăștiere.	Reduceți turația discurilor de împrăștiere.
4.	X	Nu utilizați sistemul de împrăștiere la limită.	

► Realizați stările treptat în ordinea indicată.

7.5 Utilizarea dispozitivului de împrăștiere la limită pentru calcar

CMS-T-00012773-A.1

1. Pentru a coborî dispozitivul de împrăștiere la limită în compartimentele de împrăștiere:
Acționați unitatea de comandă "albastră" a tractorului.
2. Parcurgeți și împrăștiați limita câmpului cu o distanță limită de jumătate din lățimea de lucru.
3. Pentru a scoate din funcțiune dispozitivul de împrăștiere la limită:
Acționați unitatea de comandă "albastră" a tractorului.

7.6 Capăt de rând

CMS-T-00013238-B.1

7.6.1 Întoarcere mașină fără vană glisantă dublă

CMS-T-00012774-B.1

1. Dacă este atins punctul de oprire conform tabelului cu valori de împrăștiere:



Încheiați împrăștierea.

- ➔ Resturile de material de împrăștiere rămân pe capătul benzii transportoare.

2. Întoarceți la capăt de rând și parcurgeți din nou câmpul.
3. Antrenați discurile de împrăștiere cu turația impusă.
4. Dacă este atins punctul de conectare conform tabelului cu valori de împrăștiere:



Porniți împrăștierea.

7.6.2 Întoarcere la capăt de rând cu vană glisantă dublă

CMS-T-00013239-B.1



INDICAȚIE

La împrăștierea cu Section Control, împrăștierea pornește și se oprește automat.



1. Încheiați împrăștierea  aproximativ 17 m înainte de momentul de oprire.

➔ Vana dublă se închide.

➔ Banda transportoare funcționează în continuare până când îngrășământul este împrăștiat în spatele vanei duble.

➔ Împrăștierea este finalizată la punctul de oprire.

2. Întoarceți la capăt de rând și parcurgeți din nou câmpul.

3. Antrenați discurile de împrăștiere cu turația impusă.



4. Porniți împrăștierea  aproximativ 10 m înainte de momentul pornirii.

➔ Materialul de împrăștiere atinge discul de împrăștiere la punctul de conectare.

7.7 După împrăștiere

CMS-T-00012775-A.1

► Întrerupeți acționarea discurilor de împrăștiere.

7.8 Golirea rezervorului

CMS-T-00012776-A.1



PERICOL

Pericol de vătămare din cauza discurilor de împrăștiere aflate în mișcarea de rotație

Prin atingerea discurilor de împrăștiere aflate în mișcarea de rotație sau a îngrășământului centrifugat în timpul golirii buncărului pot rezulta vătămări.

► Întrerupeți acționarea discurilor de împrăștiere înainte de golirea buncărului.



ATENȚIE

Pericol de vătămare din cauza împiedicării pe transportorul cu bandă de la sol în funcțiune

- ▶ Nu pășiți pe transportorul cu bandă de la sol în timpul golirii buncărului.

- ▶ Goliți buncărul, vedeți manualul de utilizare al software-ului TX ISOBUS și manualul de utilizare EasySet 2.

7.9 Utilizarea sistemului camerei

CMS-T-00014817-B.1



AVERTIZARE

Pericol de accident din cauza câmpului de vizibilitate limitat al sistemului de camere

- ▶ Înainte de executarea manevrelor, asigurați-vă privind direct că în zona de deplasare nu se află persoane sau obiecte.
- ▶ Utilizați suplimentar oglinzile exterioare pentru cea mai mare amploare posibilă a câmpului de vizibilitate.



INDICAȚIE

Dotarea cu un sistem de camere video necertificat nu înlocuiește persoana care ajută la ghidare, în circulația rutieră.



INDICAȚIE

Poziția și orientarea camerelor video ale sistemului certificat de camere nu este permis să fie modificate.

1. *Pentru a verifica sistemul camerei:*
Verificați blocarea conexiunii prin cuplare.

2. *Pentru a utiliza sistemul camerei:*
Porniți ecranul cu tasta "POWER" **1**.

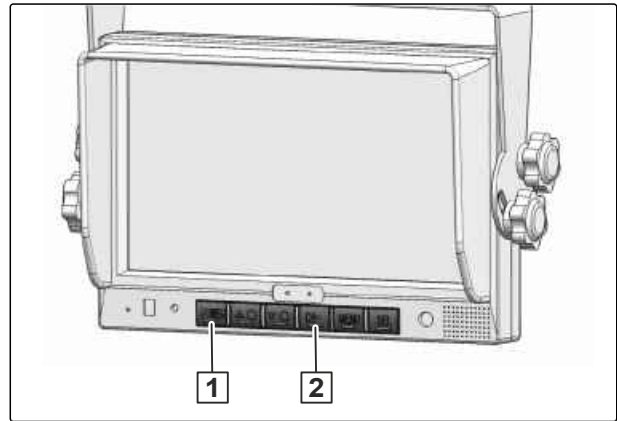
➔ Imaginea camerelor se afișează pe ecran.

3. *Pentru a selecta camera afișată:*
Apăsați tasta "CH+" **2**.

➔ Prin intermediul modului display este posibilă afișarea unei camere sau a ambelor camere.

4. *Pentru a deconecta sistemul camerei:*
Deconectați ecranul cu tasta "POWER" .

5. Pentru alte setări acordați atenție instrucțiunilor din manualul de utilizare a sistemului camerei.



CMS-I-00009566

Remedierea defecțiunilor

8

CMS-T-00012706-A.1

Eroare	Cauză	Soluție
Vana dublă nu reacționează	Blocaj la vana dublă	► vezi pagina 97
Distribuire transversală neuniformă a îngrășământului	Aglomerări de îngrășământ lipite pe discurile de împrăștiere și pe paletele de împrăștiere	► Curățați paletele de împrăștiere și discurile de împrăștiere.
	Abateri de la proprietățile îngrășământului comparativ cu datele din tabelul cu valori de împrăștiere	► Contactați AMAZONE DüngeService la numărul de telefon 05405 501 111.
Prea mult îngrășământ pe urma lăsată de tractor	Paletele de împrăștiere și evacuările sunt defecte sau uzate.	► Verificați paletele de împrăștiere și evacuările. ► Înlocuiți imediat piesele defecte sau uzate.
Transportorul cu bandă de la sol nu transportă	Presiunea uleiului este prea scăzută.	► Creșteți presiunea uleiului de la tractor.
	Banda transportoare alunecă.	► vezi pagina 97
Prelata rabatabilă nu se deschide sau se deschide prea repede	Clapeta de strangulare este reglată incorect.	► Reglați supapa de strangulare.
Fără funcții hidraulice	Alimentarea cu ulei nu este pornită la tractor.	► Porniți alimentarea cu ulei a tractorului.
	Alimentarea electrică întreruptă la blocul de ventile	► Verificați cablul, ștecărul și contactele.
	Filtru de ulei este colmatat.	► vezi pagina 98
Terminalul de operare sau calculatorul de operare nu funcționează	Alimentarea cu energie electrică este defectă.	► Verificați alimentarea cu energie electrică la terminalul de operare sau la calculatorul de operare.
Vibrarea discurilor de împrăștiere TS30	Greutate de compensare lipsă	► vezi pagina 98

Vana dublă nu reacționează

CMS-T-00013038-A.1

1. Pentru a remedia blocajul:
Activați viteza simulată.
2. În meniul "Golire" deschideți și închideți vana.



AVERTIZARE Pericol de strivire a degetelor la vanele glisante acționate electric.

► *Atunci când vanele glisante se deschid sau se închid:*

Îndepărtați persoanele din zona de lucru a vanelor.

3. Opriți calculatorul de operare înainte de efectuarea lucrărilor la grupul de la nivelul solului.

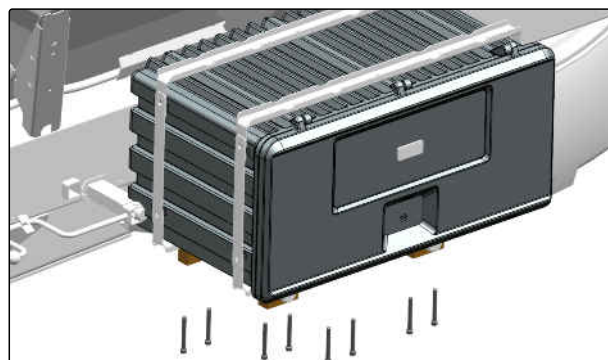
Transportorul cu bandă de la sol nu transportă

CMS-T-00013041-A.1

1. Curățați partea interioară a benzii transportoare, vezi pagina 121

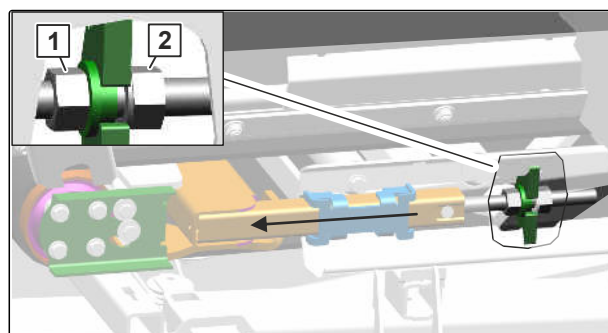
Banda transportoare este tensionată pe transportorul cu bandă de la sol cu o pretensionare. Tensionați o bandă transportoare care funcționează neuniform, bilateral prin intermediul deschiderilor din părțile laterale ale cadrului.

2. Slăbiți cele 8 șuruburi de dedesubtul cutiei de transport de pe latura stânga.
3. Detașați cutia de transport spre exterior.



CMS-I-00008413

4. Desfaceți contrapiulița **2**.
5. Măriți pretensionarea cu o jumătate de rotație de cheie cu ajutorul piuliței de reglare **1**.
6. Strângeți contrapiulița până la capăt.
7. Efectuați setarea în mod uniform pe ambele laturi.
8. Montați cutia de transport.
9. Verificați dacă banda transportoare este antrenată din nou în mod uniform.



CMS-I-00008412

Fără funcții hidraulice

CMS-T-00013043-A.1

- Curățarea filtrului de ulei

sau

Înlocuiți filtrul de ulei.

Vibrarea discurilor de împrăștiere TS30

CMS-T-00013243-A.1

Telescoapele montate în poziția 1 și 3 cauzează vibrații, fapt condiționat tehnic.

- *Dacă discul de împrăștiere TS30 se utilizează cu telescopul D:*
montați o greutate suplimentară de compensare.

Parcare maşinii

9

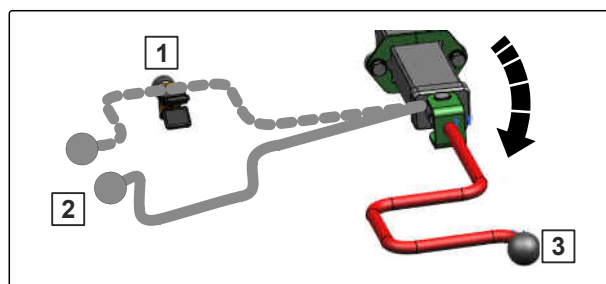
CMS-T-00012694-B.1

9.1 Acţionarea frânei de parcare

CMS-T-00013248-A.1

Forţa de pornire a frânei de parcare măsoară 20 kg forţă manuală.

- 1** Arc de reţinere
- 2** Poziţia manivelei pentru slăbirea şi strângerea în zona de capăt
- 3** Poziţia manivelei pentru slăbirea şi strângerea rapidă



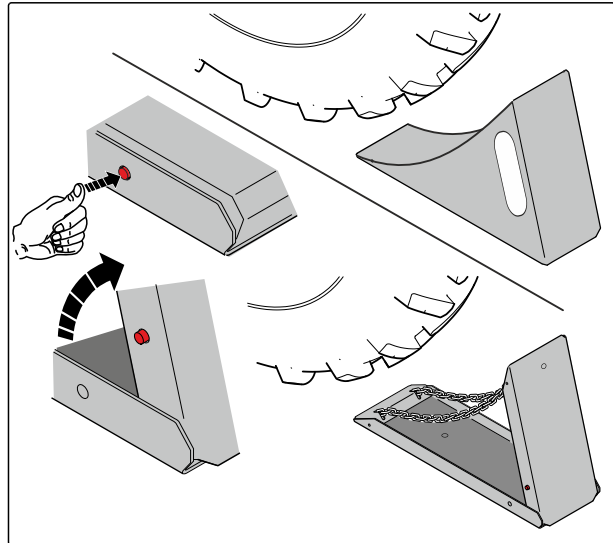
CMS-I-00008383

1. Trageţi manivela din arcul de reţinere.
2. *Pentru a acţiona frâna de parcare:*
 Rotiţi manivela în sensul acelor de ceasornic până când cablul de frânare este tensionat.
3. fixaţi manivela la loc în arcul de reţinere.

9.2 Amplasarea calelor de blocare a roților dedesubt

CMS-T-00004316-C.1

1. Scoateți calele de blocare a roților din suport.
2. Acționați butonul de la calele rabatabile de blocare a roților și rabatați deschis calea de blocare a roții.
3. Amplasați calele de blocare a roților la roți.



CMS-I-00007809

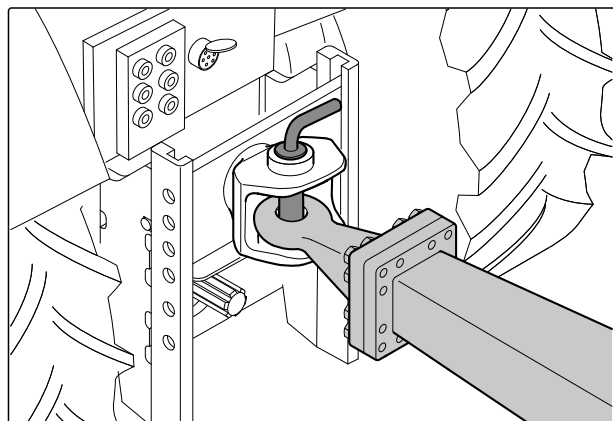
9.3 Decuplarea ochetului de tracțiune sau a cuplajului cu cap sferic

CMS-T-00013396-A.1

9.3.1 Decuplarea ochetului de tracțiune

1. *Pentru a coborî piciorul de sprijin:*
Acționați unitatea de comandă "albastră" a tractorului.
- ➔ Ridicați mașina până când calota de tracțiune este ridicată de la capul sferic.
2. Decuplați ochetul de tracțiune din gura de cuplare a tractorului.

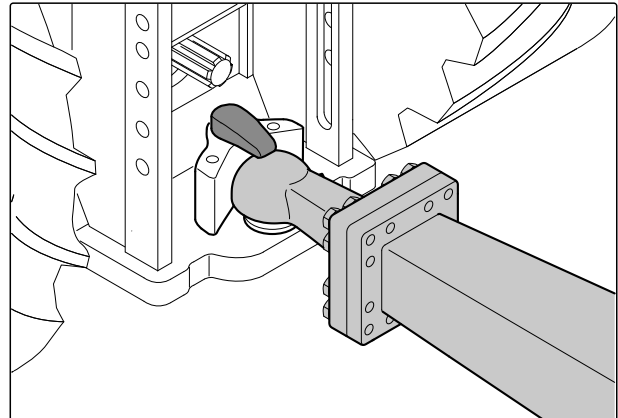
CMS-T-00013397-A.1



CMS-I-00003557

9.3.2 Decuplarea cuplajului cu cap sferic

1. Deblocați cuplajul de tractare cu cap sferic.
 2. *Pentru a coborî piciorul de sprijin:*
Acționați unitatea de comandă "albastră" a tractorului.
- ➔ Ridicați mașina până când calota de tracțiune este ridicată de la capul sferic.



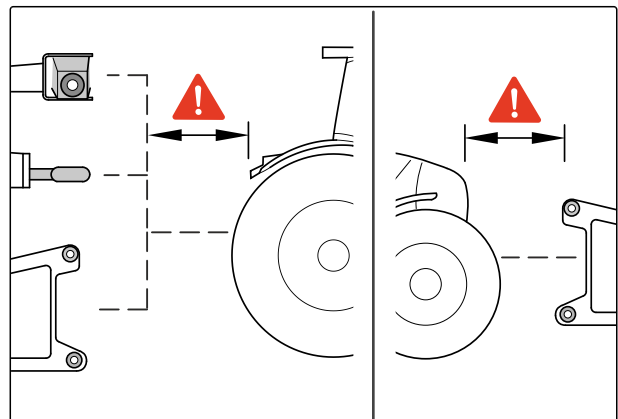
CMS-T-00013398-A.1

CMS-I-00003558

9.4 Îndepărtați tractorul de mașină

Între tractor și mașină trebuie să existe suficient loc pentru a putea decupla conductele de alimentare fără probleme.

- Îndepărtați tractorul de mașină la o distanță suficientă.

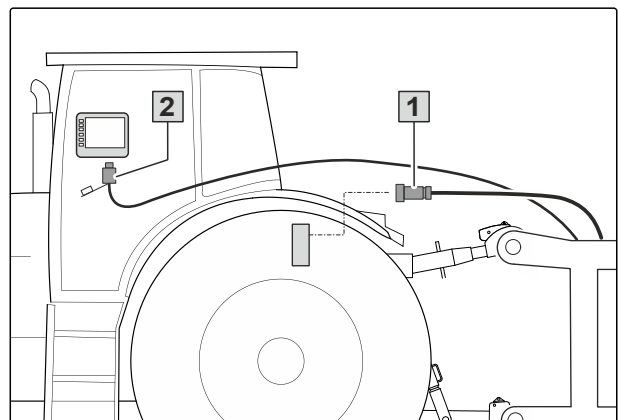


CMS-T-00005795-D.1

CMS-I-00004045

9.5 Decuplarea ISOBUS sau a calculatorului de operare

1. Scoateți ștecărul cablului ISOBUS **1** din priză sau al cablului de la calculatorul de operare **2**.
2. Protejați ștecărul cu capacul antipraf.
3. Suspendați ștecărele în spațiul de depozitare al furtunurilor.



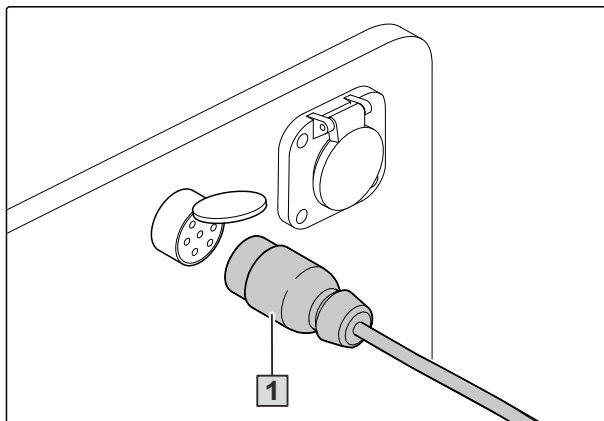
CMS-T-00006174-D.1

CMS-I-00006891

9.6 Deconectarea de la alimentarea electrică

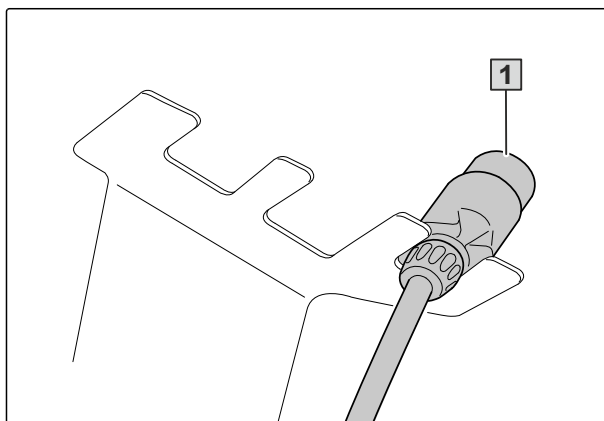
CMS-T-00001402-H.1

1. Scoateți conectorul **1** pentru alimentarea electrică.



CMS-I-00001048

2. Suspendați conectorii **1** în spațiul de depozitare al furtunurilor.

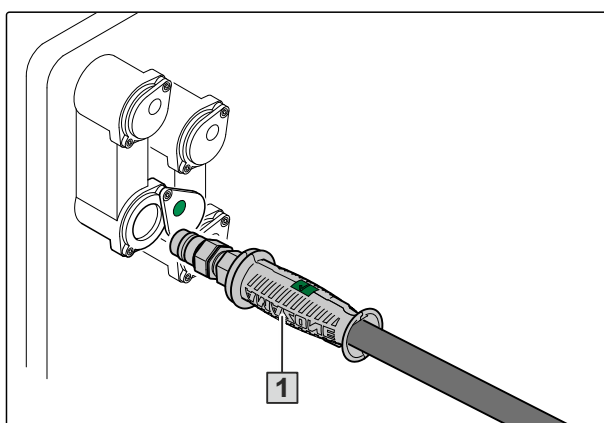


CMS-I-00001248

9.7 Decuplarea conductelor hidraulice flexibile

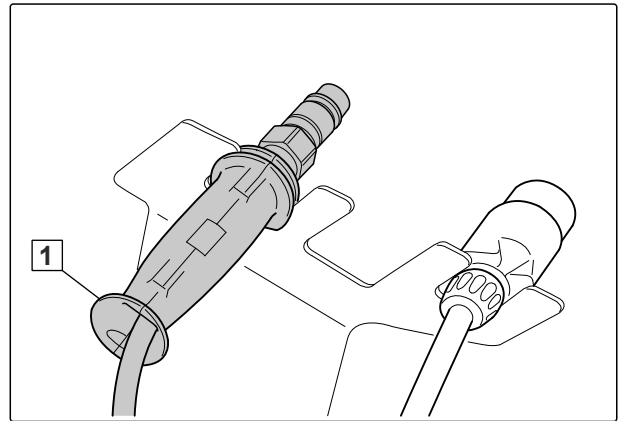
CMS-T-00000277-F.1

1. Asigurați tractorul și mașina.
2. Aduceți pârghia de operare de la unitatea de comandă a tractorului în poziția flotantă.
3. Decuplați conductele hidraulice flexibile **1**.
4. Aplicați capacele anti praf pe prizele hidraulice.



CMS-I-00001065

5. Suspendați conductele hidraulice flexibile **1** în spațiul de depozitare a furtunurilor.

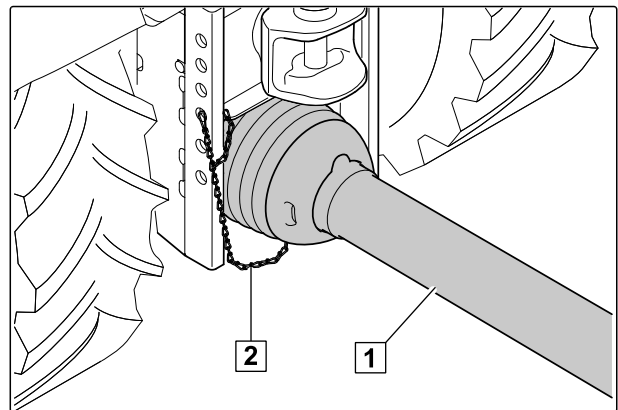


CMS-I-00001250

9.8 Decuplarea arborelui cardanic

CMS-T-00001843-C.1

1. Detașați lanțul de siguranță **2** de la tractor.
2. Trageți manșonul culisant **1** al arborelui cardanic.
3. Scoateți arborele cardanic de pe priza de putere a tractorului.
4. Așezați arborele cardanic în suportul arborelui cardanic de la mașină.

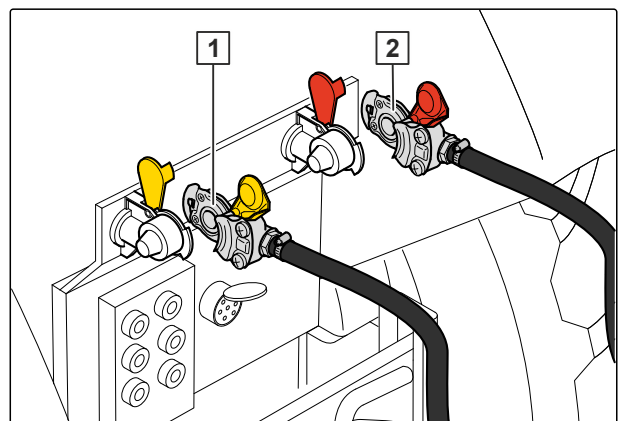


CMS-I-00001069

9.9 Decuplarea sistemul de frânare cu aer comprimat cu două conducte

CMS-T-00004570-D.1

1. Scoateți capul roșu de cuplare al conductei de frână **2** de la tractor.
2. Cuplați capul roșu de cuplare cu cupla oarbă la mașină.
3. Scoateți capul galben de cuplare al conductei de frână **1** de la tractor.
4. Cuplați capul galben de cuplare cu cupla oarbă la mașină.
5. Închideți capacele capetelor de cuplare de la tractor.

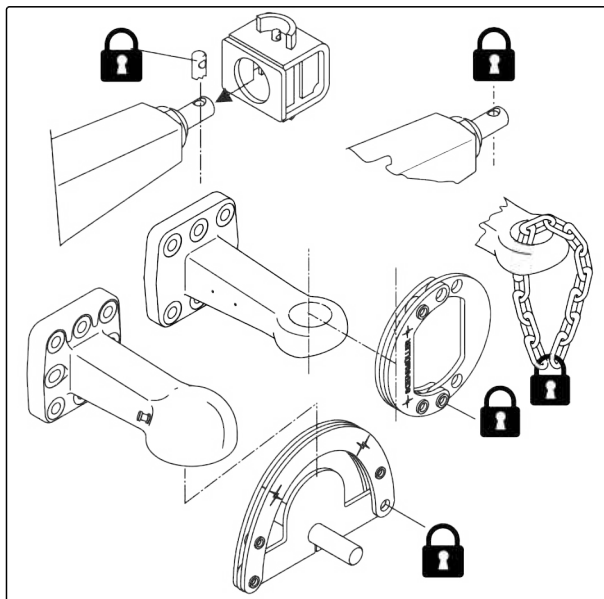


CMS-I-00003559

9.10 Aplicarea siguranței împotriva utilizării neautorizate

CMS-T-00005090-B.1

1. Aplicați siguranța împotriva utilizării neautorizate la echipamentul de remorcare.
2. Aplicați lacătul.



CMS-I-00003534

Menținerea mașinii

10

CMS-T-00012703-G.1

10.1 Întreținerea mașinii

CMS-T-00012705-G.1

10.1.1 Planul de întreținere

după prima utilizare		
Verificarea conductelor hidraulice flexibile	vezi pagina 112	
după primele 10 ore de funcționare		
Configurarea afișajului nivelului de umplere	vezi pagina 106	
dacă este necesar		
Realizarea corelării tracțiunii a sistemului de frânare	vezi pagina 108	
zilnic		
Verificarea paletelor de împrăștiere a îngrășământului TS	vezi pagina 107	
Verificarea paletelor de împrăștiere a calcarului	vezi pagina 107	
Verificarea benzii transportoare	vezi pagina 108	
Drenarea rezervorului de aer comprimat	vezi pagina 110	
Verificarea rezervorului de aer comprimat	vezi pagina 110	
la fiecare 50 ore de funcționare		
Verificare cuplaj de tractare cu cap sferic	vezi pagina 115	
Verificarea ochetului de tracțiune	vezi pagina 115	
la fiecare 50 ore de funcționare / săptămânal		
Verificare roți	vezi pagina 112	
Verificarea conductelor hidraulice flexibile	vezi pagina 112	
Verificarea filtrului de ulei hidraulic cu privire la impurități	vezi pagina 113	

la fiecare 200 ore de funcționare / la fiecare 3 luni		
Verificarea garniturilor de frână	vezi pagina 109	
Verificarea sistemului de frânare pneumatic (cu aer comprimat) cu două conducte	vezi pagina 109	

la fiecare 1000 ore de funcționare / la fiecare 12 luni		
Configurarea afișajului nivelului de umplere	vezi pagina 106	
Verificarea rulmenților butucilor de roată	vezi pagina 111	LUCRARE DE ATELIER
Verificarea dispozitivului automat de eliminare a jocului timoneriei	vezi pagina 111	
Verificarea nivelului de ulei din reductorul benzii transportoare	vezi pagina 113	

10.1.2 Configurarea afișajului nivelului de umplere

CMS-T-00015457-A.1



INTERVAL

- după primele 10 ore de funcționare
 - la fiecare 1000 ore de funcționare
- sau
- la fiecare 12 luni

- Pentru a configura afișajul nivelului de umplere:
vezi manualul de utilizare al ISOBUS-Software.

10.1.3 Verificarea paletelor de împrăștiere a îngrășământului TS

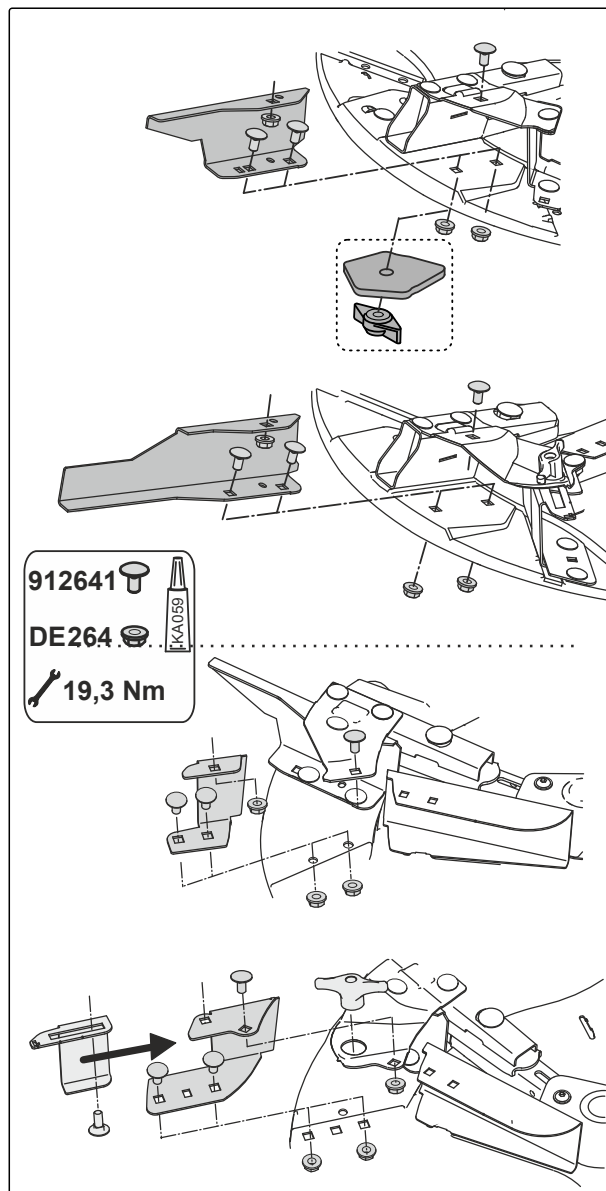
CMS-T-00012778-A.1

INTERVAL

- zilnic

1. Verificați paletele de împrăștiere și telescoapele cu privire la rupturi și fisurări.
2. Înlocuiți paletele de împrăștiere și telescoapele uzate.
3. *Dacă discul de împrăștiere TS30 se utilizează cu telescopul D:*
montați o greutate suplimentară de compensare sub paleta scurtă de împrăștiere. Asigurați cu piulița fluture.
4. *Pentru a atinge momentul de strângere indicat:*
Aplicați pasta de montaj pe șuruburi.

➔ Moment de strângere necesar: 19,3 Nm



CMS-I-00008388

10.1.4 Verificarea paletelor de împrăștiere a calcarului

CMS-T-00012779-A.1

INTERVAL

- zilnic

1. Verificați paletele de împrăștiere a calcarului cu privire la rupturi și fisurări.
2. Înlocuiți paletele de împrăștiere a calcarului uzate.

10.1.5 Verificarea benzii transportoare

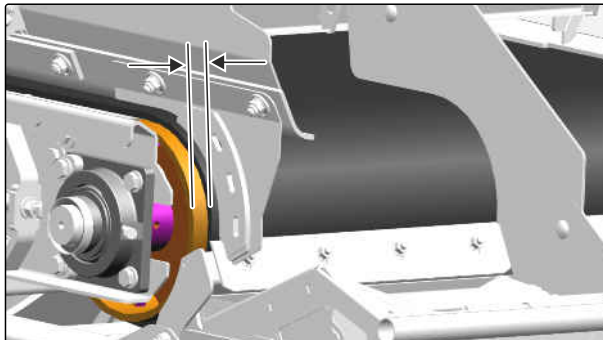
CMS-T-00012780-A.1



INTERVAL

- zilnic

1. Înainte de utilizare, verificați poziționarea centrată a benzii transportoare pe rolele de întoarcere.
2. În timpul utilizării acordați atenție unei rulări uniforme a benzii transportoare.
3. *Dacă banda transportoare funcționează neregulat:*
retensionați banda transportoare pe ambele laturi.



CMS-I-00008411

10.1.6 Realizarea corelării tracțiunii a sistemului de frânare

CMS-T-00013379-A.1



INTERVAL

- dacă este necesar

Se recomandă realizarea unei corelări a tracțiunii între tractor și mașină pentru comportamentul optim la frânare și pentru uzura minimă a garniturilor de frână.

1. *Pentru a optimiza comportamentul la frânare:*
Dispuneți verificarea corelării tracțiunii de către un atelier de service de specialitate, după o perioadă de rodare corespunzătoare.
2. *Pentru a împiedica o uzură uniformă a garniturilor de frână:*
Dispuneți efectuarea corelării tracțiunii de un atelier de service de specialitate.
3. *Pentru a evita dificultățile de frânare:*
Dispuneți reglarea mașinilor conform Directivei CE 71/320.

10.1.7 Verificarea garniturilor de frână

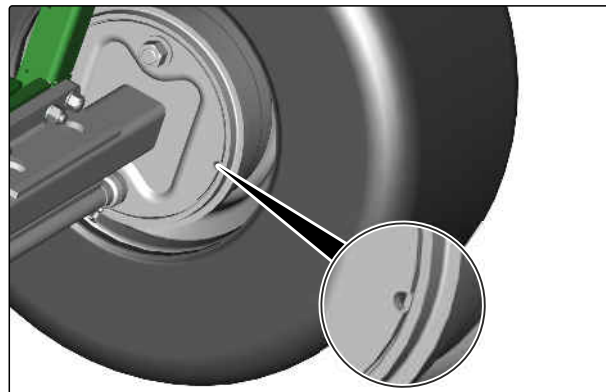
CMS-T-00004984-D.1

**INTERVAL**

- la fiecare 200 ore de funcționare
sau
la fiecare 3 luni

Criterii de verificare:

- Limita de uzură: 2 mm
 - Deteriorări
 - impurități grosiere
1. Verificați garniturile de frână prin decupajele de vizitare.



CMS-I-00003599

**LUCRARE DE ATELIER**

2. Înlocuiți garniturile de frână uzate, deteriorate sau murdărite.

10.1.8 Verificarea sistemului de frânare pneumatic (cu aer comprimat) cu două conducte

CMS-T-00004985-G.1

**INTERVAL**

- la fiecare 200 ore de funcționare
sau
la fiecare 3 luni

1. Verificați conductele de aer comprimat, burdufurile cu privire la deteriorări.

**LUCRARE DE ATELIER**

2. Înlocuiți componentele deteriorate.

Criterii de verificare	Valori impuse
Cădere de presiune în sistemul de frânare pneumatic cu două conducte	maxim 0,15 bar în 10 minute
Presiunea aerului din rezervorul de aer	6 bar-8,2 bar
Presiunea cilindrului de frânare	0 bar la frâna neacționată

3. Verificați criteriile de verificare indicate.

10.1.9 Drenarea rezervorului de aer comprimat

CMS-T-00004588-E.1



INTERVAL

- zilnic

1. *Pentru a umple rezervorul de aer comprimat,*
Lăsați motorul tractorului să funcționeze 3 minute.
2. Opriți motorul tractorului.
3. *Pentru a scurge apa,*
trageți ventilul de eliminare a apei de la inel, într-o parte.



CMS-I-00003555

10.1.10 Verificarea rezervorului de aer comprimat

CMS-T-00004589-D.1



INTERVAL

- zilnic

1. Verificați rezervorul de aer comprimat la deteriorări și coroziune.
2. Verificați benzile de strângere ale rezervorului de aer comprimat.
3. *Dacă benzile de strângere sunt lejere,*
strângeți-le cu piulițele.



LUCRARE DE ATELIER

4. Înlocuiți rezervorul de aer comprimat deteriorat sau corodat.
5. *Dacă benzile de strângere sunt deteriorate sau nu se pot întinde,*
Înlocuiți benzile de strângere.

10.1.11 Verificarea rulmenților butucilor de roată

CMS-T-00015635-A.1



LUCRARE DE ATELIER

- la fiecare 1000 ore de funcționare
sau
la fiecare 12 luni

- Permiteți verificarea și reglarea rulmenților butucilor de roată.

10.1.12 Verificarea dispozitivului automat de eliminare a jocului timoneriei

CMS-T-00013380-B.1



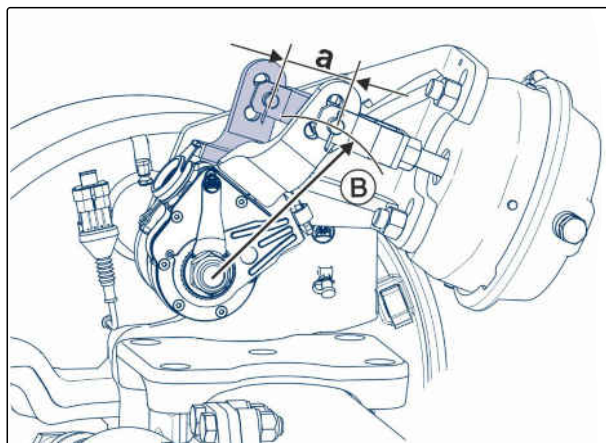
INTERVAL

- la fiecare 1000 ore de funcționare
sau
la fiecare 12 luni

1. Asigurați mașina împotriva deplasării de pe loc.
Eliberați frâna de serviciu și frâna de parcare

Este permis ca valoarea cursei de mers în gol "a" să fie de maxim 15 % din lungimea pârghiei de frânare cuplate "b".

2. Pentru a verifica cursa de mers în gol, acționați manual dispozitivul de eliminare a jocului timoneriei.



CMS-I-00008395



LUCRARE DE ATELIER

3. În cazul în care cursa de mers în gol de la dispozitivul de eliminare a jocului timoneriei se află în afara toleranței:
verificați reajustarea automată.

10.1.13 Verificare roți

CMS-T-00013383-B.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

Moment de strângere al roților: 510 Nm

1. Verificați presiunea în pneuri pe baza datelor de pe etichete.
2. Verificați îmbinare înșurubată.
3. Verificați pneurile cu privire la deteriorări și la așezarea fixă pe jantă.

10.1.14 Verificarea conductelor hidraulice flexibile

CMS-T-00002331-F.1



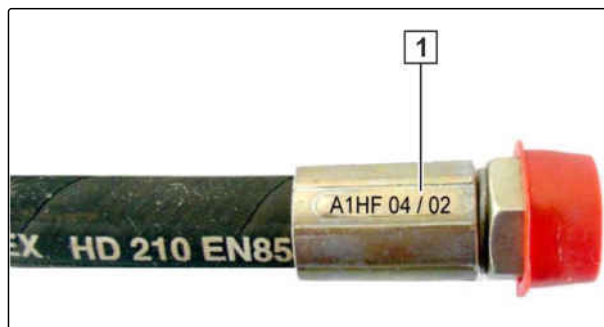
INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

1. Verificați conductele flexibile hidraulice cu privire la deteriorări, precum locuri de frecare, tăieturi, fisuri și deformări.
2. Verificați conductele hidraulice flexibile cu privire la locurile neetanșe.
3. Restrângeți îmbinările filetate slăbite.

Conductele hidraulice flexibile nu este permis să fie mai vechi de 6 ani.

4. Verificați data fabricației **1**.



CMS-I-00000532



LUCRARE DE ATELIER

5. Înlocuiți conductele hidraulice de tip furtun uzate, deteriorate sau îmbătrânite.

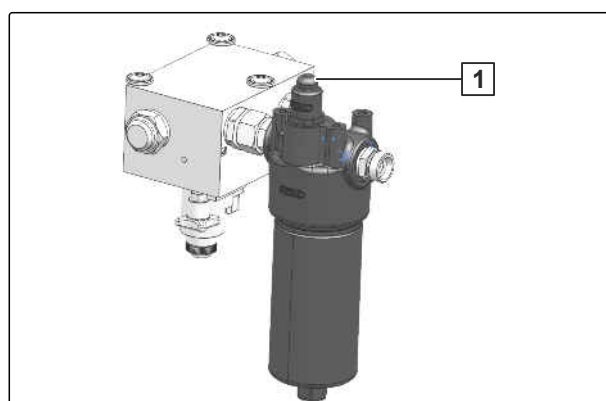
10.1.15 Verificarea filtrului de ulei hidraulic cu privire la impurități

CMS-T-00012782-A.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal
1. Aduceți uleiul hidraulic la temperatura de funcționare.
 2. Apăsați indicatorul gradului de murdărire **1**.
 3. Lucrați mai departe cu mașina.
 4. Urmăriți indicatorul de impurități.
 - Verde: filtrul de ulei este funcțional
 - Roșu: filtrul de ulei este murdar
 5. *Dacă indicatorul gradului de murdărire este murdar:*
Depresurizați sistemul hidraulic. Schimbați filtrul de ulei.



CMS-I-00008448

10.1.16 Verificarea nivelului de ulei din reductorul benzii transportoare

CMS-T-00012781-A.1

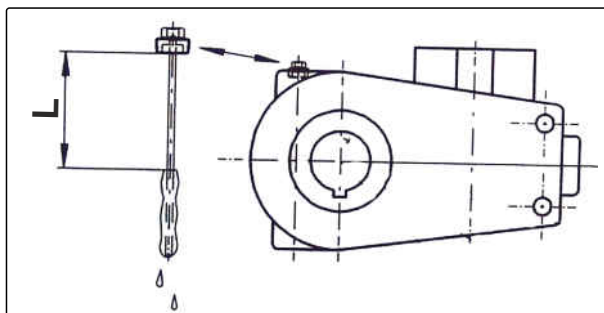


INTERVAL

- la fiecare 1000 ore de funcționare
sau
la fiecare 12 luni

Schimbarea uleiului nu este necesară.

1. Parcați mașina pe suprafață orizontală.
 2. Scoateți joja de ulei.
 3. Măsurați lungimea fără ulei "L".
- ➔ Nivel corect de ulei la L = 132 mm
4. *Dacă în reductorul benzii transportoare se află prea puțin ulei:*
Completați cu ulei de transmisie.
 5. Montați joja de ulei.



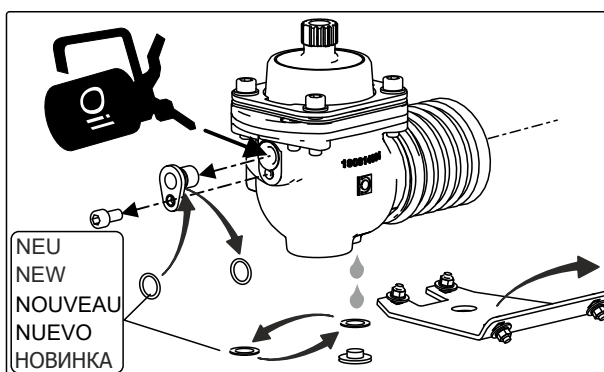
CMS-I-00008400

10.1.17 Înlocuirea uleiului în transmisia unghiulară

CMS-T-00012783-A.1

INTERVAL

1. Parcați mașina pe suprafață orizontală.
 2. Demontați tabla de sub transmisia unghiulară.
 3. Amplasați recipientul sub transmisia unghiulară.
- ➔ Uleiul se scurge.
4. Demontați ștuțul de umplere sau senzorul.
 5. Montați la loc șurubul de evacuare. Utilizați o șaibă de cupru nouă.
 6. Umpleți cu ulei de transmisie.
 7. Protejați piesa cilindrică a senzorului împotriva umidității, cu vaselină din abundență.
 8. Montați ștuțul de umplere sau senzorul cu noul inel O.
 9. Montați la loc piesele demontate.



CMS-I-00008399

10.1.18 Verificare cuplaj de tractare cu cap sferic

CMS-T-00006968-G.1

**INTERVAL**

- la fiecare 50 ore de funcționare

Cuplaj de tractare cu cap sferic	Cota de uzură	Șuruburi de fixare	Număr	Cuplul de strângere a șuruburilor
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm

- Verificați cuplurile de strângere ale șuruburilor.
- Verificați cuplajul de tractare cu cap sferic cu privire la deteriorări, deformări, fisuri și uzură.

**LUCRARE DE ATELIER**

- Înlocuiți cuplajul de tractare cu cap sferic deteriorat.

10.1.19 Verificarea ochetului de tracțiune

CMS-T-00006969-F.1

**INTERVAL**

- la fiecare 50 ore de funcționare

Ochet de tracțiune	Cota de uzură	Șuruburi de fixare	Număr	Cuplul de strângere a șuruburilor
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI060)	52,5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI059)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm

Ochet de tracțiune	Cota de uzură	Șuruburi de fixare	Număr	Cuplul de strângere a șuruburilor
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

1. Verificați cuplurile de strângere ale șuruburilor.
2. Verificați ochetul de tracțiune la deteriorări, deformări, fisuri și uzură.



LUCRARE DE ATELIER

3. Înlocuiți ochetul de tracțiune deteriorat.

10.2 Lubrifierea mașinii

CMS-T-00012704-A.1



IMPORTANT

Deteriorări ale mașinii din cauza lubrifierii inadecvate

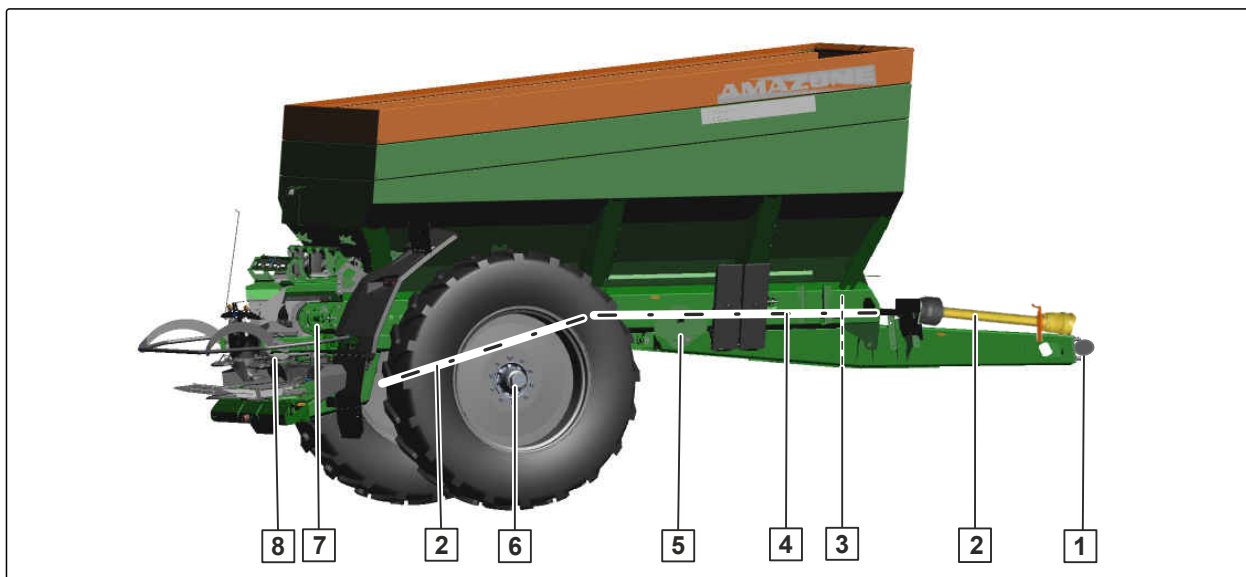
- ▶ Lubrifiați mașina conform planului de lubrifiere, în punctele de lubrifiere marcate.
- ▶ *Pentru a nu se pompa impurități în punctele de lubrifiere,* curățați cu atenție niplurile de lubrifiere și presa de vaselină.
- ▶ Lubrifiați mașina numai cu lubrifianții enumerați în Datele tehnice.
- ▶ Pompați complet vaselina contaminată din lagăre.



CMS-I-00002270

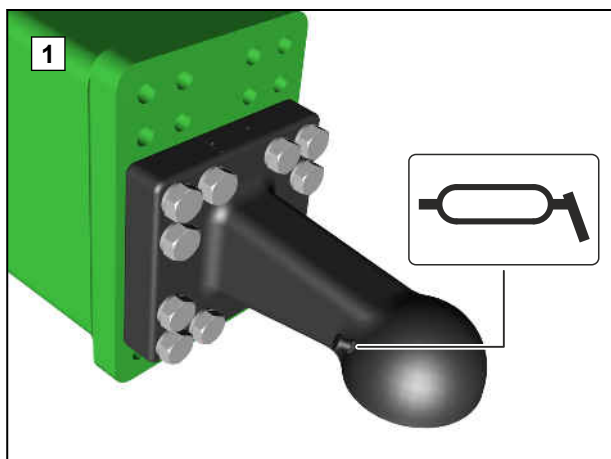
10.2.1 Vedere de ansamblu puncte de gresare

CMS-T-00013423-A.1



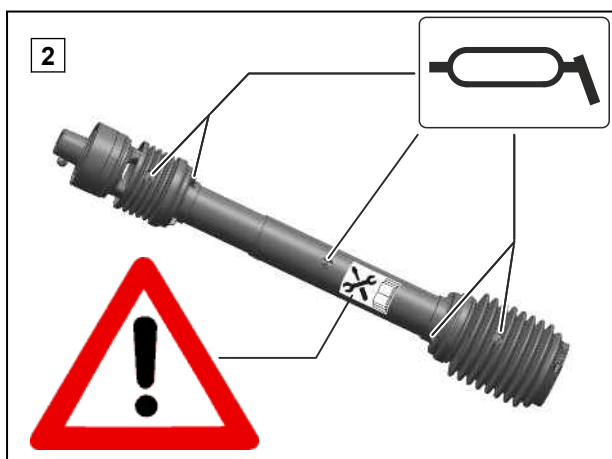
CMS-I-00008408

la fiecare 10 ore de funcționare

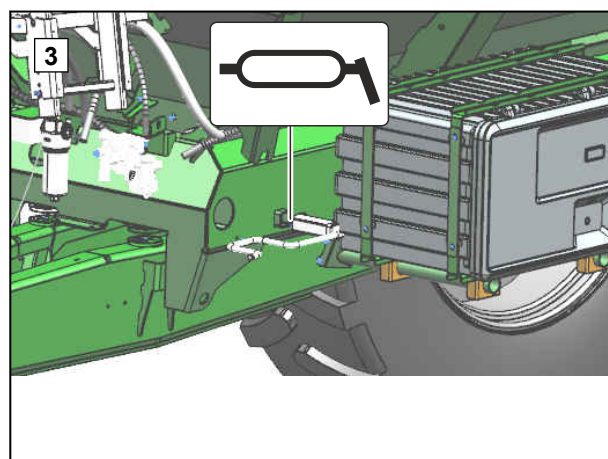


CMS-I-00006711

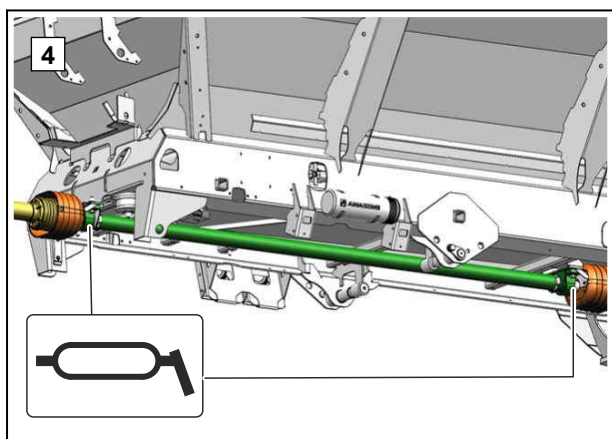
la fiecare 50 ore de funcționare



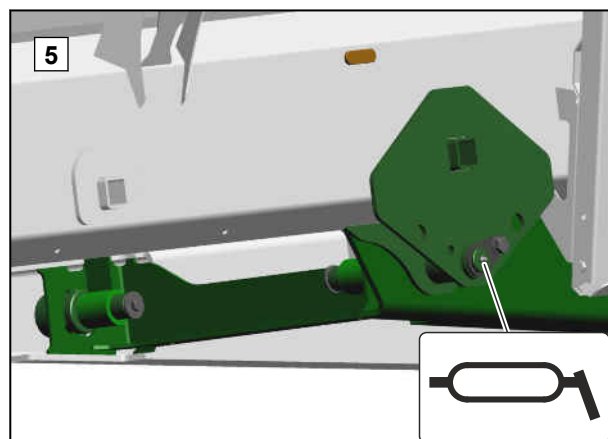
CMS-I-00003006



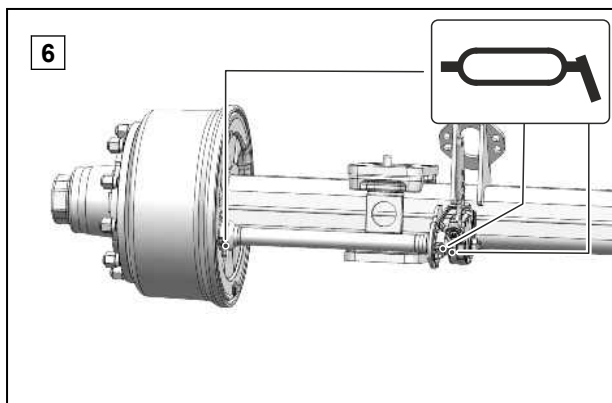
CMS-I-00008515



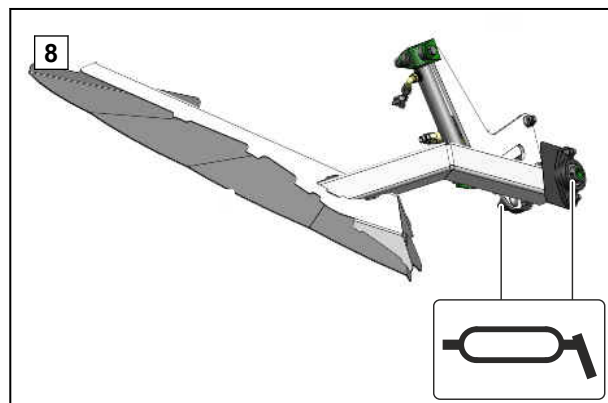
CMS-I-00008511



CMS-I-00008409

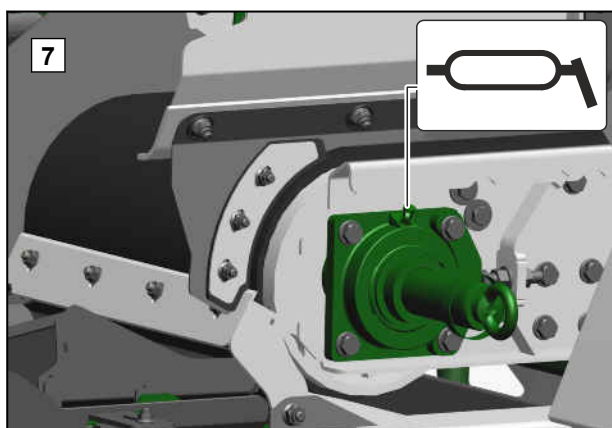


CMS-I-00008407



CMS-I-00008510

la fiecare 100 ore de funcționare



CMS-I-00008410

10.3 Curățarea mașinii

CMS-T-00013246-A.1

10.3.1 Curățarea mașinii

CMS-T-00000593-F.1



IMPORTANT

Pericol de avariere a mașinii din cauza jetului de curățare al duzei cu înaltă presiune

- ▶ Să nu îndreptați niciodată jetul de curățare al aparatului de curățare cu înaltă presiune sau al aparatului de curățare cu înaltă presiune și apă fierbinte spre componentele indicate.
- ▶ Nu orientați niciodată jetul de curățare al aparatului de curățare cu înaltă presiune sau al aparatului de curățare cu înaltă presiune cu apă fierbinte către componentele electrice sau electronice.
- ▶ Nu orientați niciodată jetul de curățare direct pe punctele de lubrifiere, lagăre, plăcuța de tip cu date de identificare, panourile de avertizare și foliile autoadezive.
- ▶ Mențineți mereu o distanță de cel puțin 30 cm între duza de înaltă presiune și mașină.
- ▶ Reglați o presiune a apei de maxim 120 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Curățați mașina cu un aparat de curățare cu jet la presiune înaltă sau cu un aparat cu înaltă presiune cu apă fierbinte.

10.3.2 Curățarea părții interioare a transportorului cu bandă de la sol

CMS-T-00013247-A.1

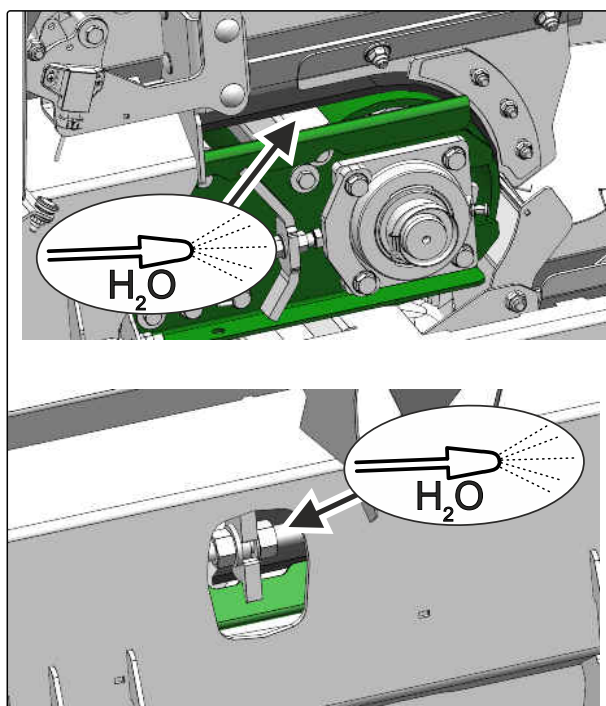
Transportorul cu bandă de la sol trebuie să fie curățat după împrăștierea îngrășămintelor higroscopice.

Resturile de îngrășământ mărite în volum influențează acționarea transportorului cu bandă de la sol. Transportorul cu bandă de la sol poate aluneca și nu mai transportă materialul de împrăștiere.

Curățarea transportorului cu bandă de la sol este posibilă de la dispozitivul de schimbare a direcției din spate și de la dispozitivul de ajustare a tensionării benzii.

1. **ISOBUS:**
Selectați pe terminalul de operare meniul "Golire".
2. Porniți golirea.

➔ Transportorul cu bandă de la sol rulează.
3. Curățați intensiv partea interioară a transportorului cu bandă de la sol cu ajutorul lăncii de apă.
4. După curățare, finalizați golirea.



CMS-I-00008382

Manevrarea mașinii

11

CMS-T-00012395-A.1

11.1

Manevrarea mașinii cu sistemul de frânare cu aer comprimat cu două conducte

CMS-T-00006898-D.1

Dacă mașina este decuplată, aerul comprimat din rezervorul aerului comprimat acționează asupra frânelor și roțile se blochează. Pentru a putea mișca mașina decuplată, aerul comprimat trebuie evacuat cu ventilul de eliberare de la supapa de frânare.



AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mașinii nefrânate

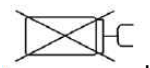
- Pentru a manevra mașina:
cuplați mașina printr-un dispozitiv de legătură, la un tractor adecvat.
- Manevrați mașina numai la viteză foarte lentă.

Există două variante de supape de frânare.

1. Apăsăți butonul de comandă **1** de la ventilul de eliberare până la opritor

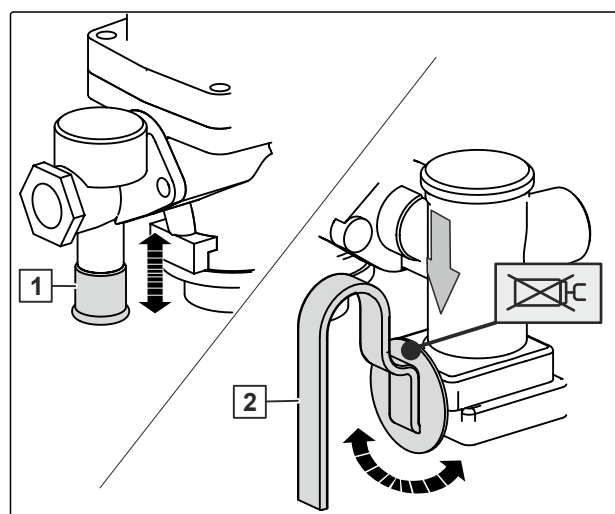
sau

Rotiți maneta **2** supapei frânei în poziția



- ➔ Aerul comprimat, care acționează asupra frânelor, se disipează.

2. Manevrați mașina.



CMS-I-00007826

3. Trageți butonul de comandă de la ventilul de eliberare până la opritor

sau

Adaptați maneta supapei de frână la starea de încărcare.

- ➔ Din rezervorul aerului comprimat curge din nou aer comprimat către frâne. Roțile blochează din nou.



INDICAȚIE

Pentru a frâna mașina din nou, trebuie să fie suficient aer comprimat în rezervorul de aer comprimat.

4. *Dacă aerul comprimat nu este suficient:*
Cuplați sistemul de frânare cu aer comprimat cu două conducte la un tractor.

Încărcarea mașinii

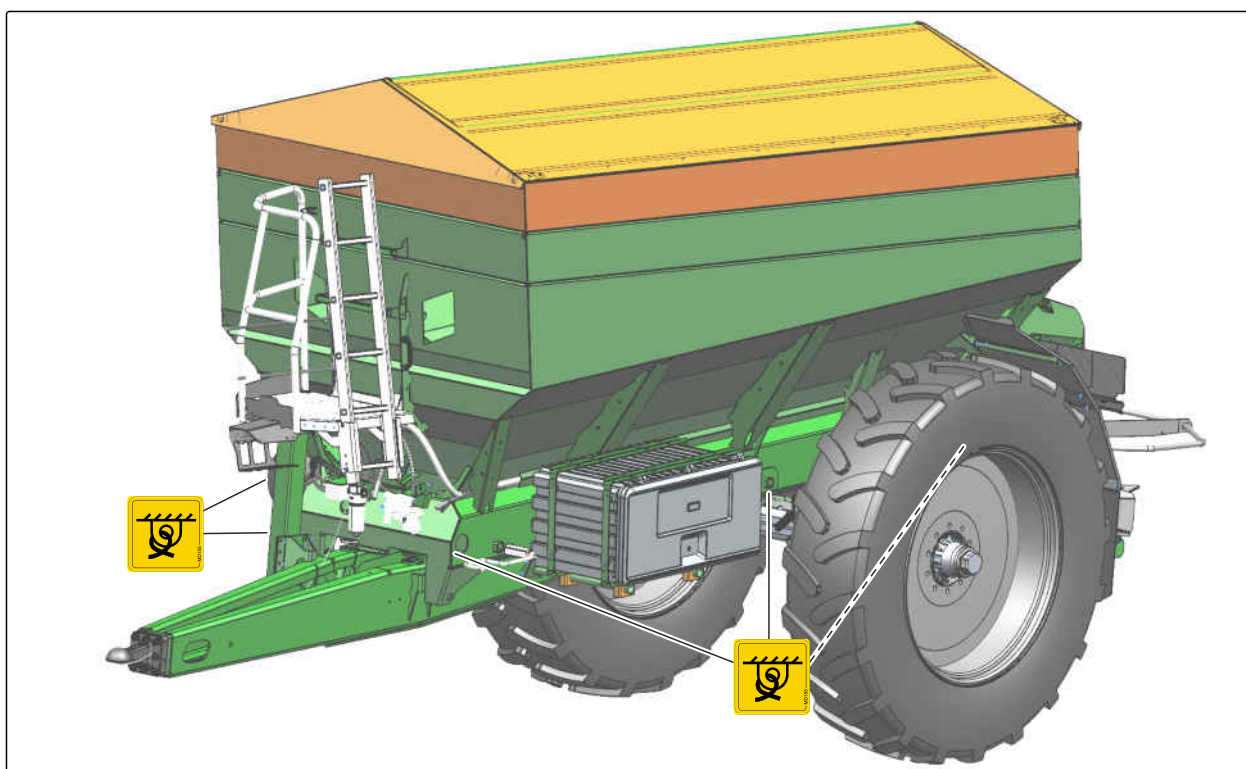
12

CMS-T-00012718-B.1

12.1 Ancorarea mașinii

CMS-T-00012719-B.1

Mașina are 4 puncte de ancorare pentru mijloacele de ancorare.



CMS-I-00008098



AVERTIZARE

**Pericol de accident din cauza
mijloacelor de ancorare pentru montate
necorespunzător**

Atunci când mijloacele de ancorare nu sunt montate în punctele de ancorare marcate, mașina poate fi deteriorată la ancorare și siguranța poate fi pusă în pericol.

- ▶ Montați mijlocul de ancorare numai în punctele de ancorare marcate.

1. Amplasați mașina pe vehiculul de transport.
2. Montați mijlocul de ancorare în punctele de ancorare marcate.
3. Ancorați mașina conform prevederilor naționale pentru asigurarea încărcăturii.

Eliminarea mașinii la deșeuri

13

CMS-T-00010906-B.1

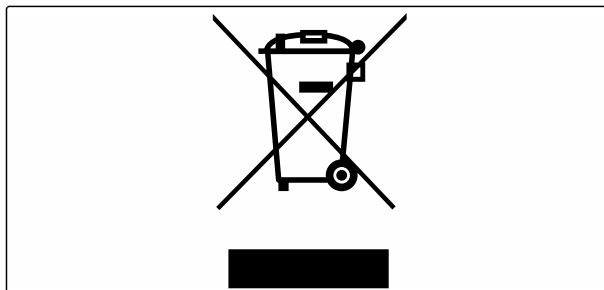


INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Daune ecologice din cauza eliminării necorespunzătoare a deșeurilor

- ▶ Respectați dispozițiile autorităților locale.
- ▶ Acordați atenție simbolurilor pentru eliminare la deșeuri de pe mașină.
- ▶ Respectați instrucțiunile următoare.

1. Nu aruncați componentele marcate cu acest simbol la gunoiul menajer.



CMS-I-00007999

2. Returnarea bateriilor la distribuitor

sau

Cedați bateriile unui centru de colectare.

3. Permiteți reciclarea materialelor reciclabile.
4. Tratați agenții tehnologici ca deșeuri speciale.



LUCRARE DE ATELIER

5. Eliminați ca deșeu agentul frigorific.

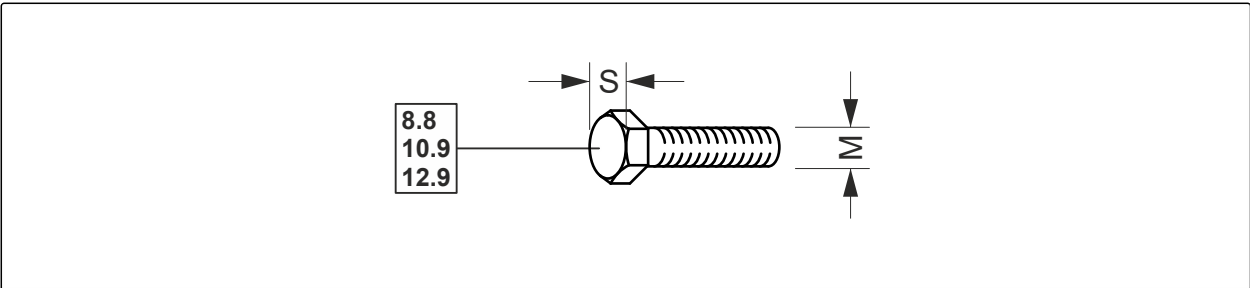
Anexă

14

CMS-T-00012702-B.1

14.1 Cuplurile de strângere a șuruburilor

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

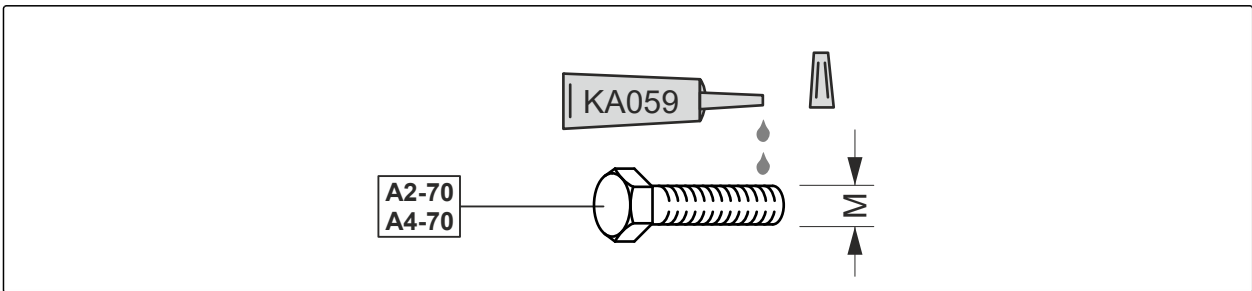


INDICAȚIE

Dacă nu este altfel indicat, sunt valabile cuplurile de strângere a șuruburilor specificate în tabel.

M	S	Clase de rezistență		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Clase de rezistență		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Cuplu de strângere	M	Cuplu de strângere
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

14.2 Alte documente aplicabile

CMS-T-00012784-B.1

- Manualul cu instrucțiuni de exploatare a tractorului
- Manualul de utilizare a terminalului de operare
- Manualul de utilizare a software-ului ISOBUS sau a calculatorului de bord EasySet 2
- Manualul cu instrucțiuni de exploatare al arborelui cardanic
- Documentații ale terților pentru osie și anvelope

Indexuri

15

15.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

M

Mașină

Mașinile atașate sunt accesorii ale tractorului.

Mașinile atașate sunt denumite pe parcursul acestui manual cu instrucțiuni de exploatare ca mașini.

Material tehnologic

Materialele tehnologice folosesc la realizarea stării gata de funcționare. De materiale tehnologice aparțin, de exemplu, substanțele de curățare și lubrifiantii, precum ulei de gresare, vaseline de gresare sau agenți de curățare.

T

Tractor

În acest manual cu instrucțiuni de exploatare este utilizată pe parcurs denumirea de tractor și pentru alte mașini agricole ce tractează. La tractor sunt atașate sau remorcate mașini.

15.2 Registru de cuvinte-cheie

A			
		Cale de blocare a roților	
		<i>amplasare dedesubt</i>	100
Adresă		<i>Îndepărtare</i>	63
<i>Redacție tehnică</i>	5	<i>Poziția</i>	21
Afișaj nivel de umplere		Camera	
<i>configurare</i>	106	<i>Poziția</i>	21
Alimentare electrică		Capacitatea portantă a pneurilor	
<i>Cuplare</i>	62	<i>Calculare</i>	52
<i>Decuplare</i>	102	Capacitate buncăr	49
Aplicația EasyCheck	35	Capăt de rând	
Aplicația EasyMix	35	<i>întoarcere cu vană glisantă dublă</i>	92
Aplicația mySpreader		<i>întoarcere fără vană glisantă dublă</i>	92
<i>Descriere</i>	35	Capotă de acoperire	
Arbore cardanic		<i>Poziția</i>	21
<i>Cuplare</i>	59	Cap sferic de tracțiune	
<i>Montare</i>	56	<i>Poziția</i>	21
<i>Pregătire</i>	56	Caracteristici de performanță ale tractorului	50
Atașament buncăr		Clapetă de scurgere a apei	
<i>Poziția</i>	21	<i>Descriere</i>	37
AutoTS	40	Cod QR	
B		<i>Aplicația mySpreader</i>	35
Bandă transportoare		Conducte hidraulice flexibile	
<i>Verificare</i>	108	<i>Cuplare</i>	59
Bază de date îngrășăminte		<i>Decuplare</i>	102
<i>Explicații</i>	39	<i>Verificare</i>	112
Bloc hidraulic		Cuplaj de tractare cu cap sferic	
<i>Poziția</i>	21	<i>Cuplare</i>	63
Buncăr cu material de împrăștiere		<i>Decuplare</i>	101
<i>Clapetă de scurgere a apei</i>	37	<i>Verificare</i>	115
<i>Grătare de sortare</i>	36	Cuplurile de strângere a șuruburilor	127
<i>Podest</i>	36	curățare	
<i>Poziția</i>	21	<i>Mașină</i>	120
<i>umplere</i>	84	<i>Partea interioară a transportorului cu bandă de la sol</i>	121
C		Cutie de transport	
Calcar		<i>Poziția</i>	21
<i>Împrăștiere la limită</i>	45	D	
Calculator de operare		Date de contact	
<i>Cuplarea conductei</i>	61	<i>Redacție tehnică</i>	5
<i>Decuplarea cablului</i>	101		
<i>EasySet 2</i>	34		

[illegible]

L		O	
Lanț de siguranță		Ochet de tracțiune	
<i>fixare</i>	58	<i>Cuplare</i>	63
Lățime de lucru		<i>Decuplare</i>	100
<i>reglarea cu sistemul de inițiere</i>	73	<i>Verificare</i>	115
<i>Selectarea unității paletelor de împrăștiere</i>	72		
<i>setare</i>	72		
Lestare frontală			
<i>Calculare</i>	52		
Limita inferioară	50		
Lucrare de atelier	4		
M		P	
manevrare		Palete de împrăștiere a calcarului	
<i>cu sistem de frânare cu aer comprimat cu</i>		<i>Verificare</i>	107
<i>două conducte</i>	122	Palete de împrăștiere a îngrășământului	
Manual de utilizare digital	4	<i>Verificare</i>	107
Mașină		Palete de împrăștiere	
<i>Încărcare și descărcare</i>	124	<i>Descriere</i>	40
Mecanism de împrăștiere		Panouri de avertizare	25
<i>demontare pentru îngrășământ</i>	77	<i>Descriere</i>	27
<i>Poziția</i>	21	<i>Poziții</i>	25
Mecanism de împrăștiere a calcarului	44	<i>Structură</i>	26
<i>demontare</i>	65	Parcarea mașinii	
<i>Montare</i>	83	<i>Decuplarea arborelui cardanic</i>	103
<i>Utilizarea greblei cu lanț</i>	45	Picior de sprijin	
Mecanism de împrăștiere a îngrășământului		<i>Poziția</i>	21
<i>demontare</i>	77	Platformă de întreținere	
Mecanism de împrăștiere		<i>vedeți platforma de service</i>	21
<i>Calcar</i>	44	Platformă de service	
<i>montarea pentru îngrășământ</i>	70	<i>Poziția</i>	21
Mecanism de împrăștiere		Plăcuță de înmatriculare suplimentară	33
<i>montare pentru calcar</i>	83	Plăcuța de tip	
Mecanismul de împrăștiere TS		<i>Descriere</i>	33
<i>Descriere</i>	38	<i>suplimentar</i>	34
Mentenanța		Podest	36
<i>mașinii</i>	105	Prelata pivotabilă	
Mentenanță	105	<i>Poziția</i>	21
Mijloace auxiliare	33	Prelată rabatabilă	
		<i>închidere</i>	86
		Presiunea aerului în pneuri	112
		Protecția arborilor cardanici	24
		Protecție împotriva stropirii	
		<i>demontare</i>	67
		<i>montarea pentru îngrășământ</i>	69
		<i>montare pentru calcar</i>	82
		Proțap	
		<i>Poziția</i>	21
N			
Nivelul uleiului			
<i>Verificarea reductorului benzii transportoare</i>	113		

Punct de deconectare <i>adaptare</i>	90	Sistem de inițiere <i>Descriere</i>	42
R		<i>Poziția</i>	38
		<i>setare</i>	73
Recircularea uleiului <i>pregătire fără sistemul Load-Sensing cu unitatea de comandă a tractorului</i>	57	Sistem de împrăștiere la limită AutoTS <i>Descriere</i>	40
Reductorul benzii transportoare <i>Verificarea nivelului uleiului</i>	113	Sistem hidraulic <i>adaptare</i>	57
		<i>Verificarea filtrului de ulei</i>	113
Rezervor de aer comprimat <i>drenare apă</i>	110	Sistemul camerei <i>Descriere</i>	46
<i>Poziția</i>	21	<i>utilizare</i>	94
<i>Verificare</i>	110	Sistemul de frânare cu aer comprimat <i>Cuplare</i>	62
Roți <i>Verificare</i>	112	Sistemul Load-Sensing <i>Pregătire</i>	57
Rulmenții butucilor de roată <i>verificare și reglare</i>	111	Software de operare ISOBUS <i>Descriere</i>	35
S		Spațiu depozitare furtunuri <i>Poziția</i>	21
		Stand de testare <i>EasyCheck</i>	44
		<i>Stand mobil de testare</i>	43
Sarcina pe osia față <i>Calculare</i>	52	Supapa de frânare <i>Poziția</i>	21
Sarcina pe osia spate <i>Calculare</i>	52	<i>Ventil de eliberare</i>	122
Sarcină utilă	50	T	
Sarcini <i>Calculare</i>	52		
Scară <i>Poziția</i>	21		
Siguranța împotriva utilizării neautorizate <i>Aplicare</i>	104	Tabelul cu valori de împrăștiere <i>Explicații</i>	39
<i>Îndepărtare</i>	58	<i>Preluarea datelor</i>	72
Sistem de frânare cu aer comprimat cu două conducte	46	Telescopul de împrăștiere la limită <i>Montare</i>	74
<i>Adaptarea puterii de frânare</i>	85	<i>setare</i>	74
<i>Cuplare</i>	62	Tractor <i>Calculul caracteristicilor necesare</i>	52
<i>Decuplare</i>	103	Transmisia transportorului cu bandă de la sol <i>Poziția</i>	21
<i>Verificare</i>	109	Transmisie unghiulară <i>Înlocuirea uleiului</i>	114
Sistem de frânare <i>Realizarea corelării tracțiunii</i>	108	Transportor cu bandă de la sol <i>Descriere</i>	37
Sistem de iluminare și marcare <i>din spate</i>	32	Tub cu filet <i>Descriere</i>	33
<i>față</i>	32		
Sistem de iluminat de lucru <i>oprire</i>	86		

U

Ulei de transmisie	49
Ulei	
<i>înlocuiți în transmisia unghiulară</i>	114
Unitatea paletelor de împrăștiere	
<i>înlocuire</i>	72
Utilizarea conform destinației	20

V

Vană dublă	
<i>Descriere</i>	42
<i>punere în funcțiune</i>	68
<i>scoaterea din funcțiune</i>	80
Vană glisantă de reducere	
<i>vedeți Vană glisantă simplă</i>	37
Vană glisantă	
<i>Descriere</i>	37
<i>setare</i>	75
Ventil de eliberare	122
Verificare	
<i>Conducte hidraulice flexibile</i>	112
Viteza de transport	50

Î

Împrăștierea calcarului	
<i>Montarea jigheabului suplimentar</i>	84
Încărcare	
<i>Ancorarea mașinii</i>	124
Îngrășământ	
<i>Adaptarea setărilor de împrăștiere la limită</i>	91
<i>Folosirea recomandărilor de reglare/setare</i>	35
<i>Pregătirea împrăștierii</i>	64
Întreținere	105



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de